



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 8.11.2017
COM(2017) 676 final

2017/0293 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-karozzi godda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief godda bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ minn vetturi hfief u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 (riformulazzjoni)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

{SWD(2017) 650 final} - {SWD(2017) 651 final}

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

• Ir-raġunijiet għall-proposta u l-għanijiet tagħha

Is-settur awtomobilistiku huwa ta' importanza partikolari għall-UE, u jhaddem aktar minn 12-il miljun ruħ fl-oqsma tal-manifattura, tal-bejgħ, tal-manutenzjoni u tat-trasport. L-industrija tal-karozzi tal-UE, bħala parti mis-settur awtomobilistiku globali, bħalissa qiegħda tħabbat wiċċha ma' trasformazzjonijiet fundamentali. Id-digitalizzazzjoni u l-awtomatizzazzjoni qegħdin ibiddlu l-proċessi tal-manifattura tradizzjonali. L-innovazzjoni fis-sistemi ta' motopropulsjoni elettrifikati, fis-sewqan awtonomu u fil-vetturi konnessi tikkostitwixxi sfidi kbar li jistgħu jittrasformaw is-settur b'mod fundamentali. Barra minn hekk, is-sehem tas-suq tal-karozzi tal-UE fil-bejgħ globali fl-aħħar għaxar snin naqas minn madwar terz għal madwar 20 % u dan qiegħed ikompli jitfa' piż fuq l-industrija tal-UE biex tippenetra swieq godda.

Wara l-Ftehim ta' Pariġi¹, id-dinja hadet l-impenn li timxi lejn ekonomija b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju. Bosta pajjiżi issa qegħdin jimplimentaw politiki għat-trasport b'livelli baxxi ta' emissjonijiet tal-karbonju, fosthom standards għall-vetturi, kemm-il darba flimkien ma' miżuri biex tittejjeb il-kwalità tal-arja. Sa issa, l-istandards tat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ fis-seħh fl-Ewropa għall-karozzi u l-vannijiet kienu għodda fundamentali fl-isforzi lejn l-innovazzjoni u l-investimenti f'teknoloġiji b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju. Izda llum, fin-nuqqas ta' standards aktar stretti għall-perjodu ta' wara l-2020, l-UE qiegħda tissogra li tiflew il-pożizzjoni tagħha fuq quddiem fit-teknoloġija, b'mod partikolari fir-rigward ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero, fejn l-Istati Uniti, il-Ġappun, il-Korea t'Isfel u ċ-Ċina qegħdin jimxu 'l quddiem b'rata mgħaġġla hafna.

Iċ-Ċina għadha kemm introduċiet kwoti obligatorji għall-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero għall-manifatturi tal-karozzi mill-2019 'il quddiem. Fl-Istati Uniti, California u disa' Stati oħra stabbilixxew b'suċċess strument regolatorju biex itejbu l-introduzzjoni ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero. L-importanza strateġika tal-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero għall-manifatturi tal-karozzi hija xprunata minn bosta tħabbiriet reċenti li s-sehem mill-bejgħ globali tas-sistemi tal-motopropulsjoni elettrifikati se jizdied b'mod sinifikanti fis-snin li ġejjin. L-industrija awtomobilistika tal-UE trid issir mexxejja globali f'dawn it-teknoloġiji godda, kif bħalissa huwa l-każ bit-teknoloġiji tal-karozzi konvenzjonali.

Permezz tal-qafas regolatorju attwali, il-konsumaturi fl-UE mhumx igawdu mill-iffrankar tal-fjuwil li jista' jkun hemm. Skont l-evalwazzjoni tar-Regolamenti attwali dwar is-CO₂, l-iffrankar tal-fjuwil li jirriżulta mill-istandards dwar is-CO₂, huwa ferm oġġla mill-kost addizzjonali tax-xiri. Madankollu l-iffrankar fin-nefqa fuq il-fjuwil tul il-ħajja tal-vettura kien aktar baxx milli ġie antiċipat, l-aktar minhabba d-divergenza dejjem akbar bejn iċ-ċiklu tat-test u r-rendiment tal-emissjonijiet fl-użu reali. Jekk titnaqqas il-qabza fl-emissjonijiet u l-vetturi l-godda jkunu mghammra b'teknoloġiji li jwasslu għall-iffrankar tal-fjuwil f'kundizzjonijiet ta' użu reali, il-konsumaturi jkomplu jibbenefikaw.

L-Istrateġija Ewropea għall-Mobbiltà b'Emissjonijiet Baxxi², ppubblikata mill-Kummissjoni Ewropea f'Lulju 2016, tistabbilixxi l-ambizzjoni li sal-2050, l-emissjonijiet ta' gassijiet serra (GHG) mit-trasport jeħtieġ li jkunu tnaqqsu tal-anqas b'60 % mil-livelli tal-1990, u juru indikazzjonijiet ċari li jkunu qabdu t-triq għal emissjonijiet żero. L-emissjonijiet ta' sustanzi

¹ [http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?qid=1511452002600&uri=CELEX:22016A1019\(01\)](http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?qid=1511452002600&uri=CELEX:22016A1019(01))

² KUMM(2016) 501 final

li jniġġsu fl-arja mit-trasport jehtieg li jitnaqqsu minghajr dewmien. L-Istrateġija għamlitha ċara wkoll li l-introduzzjoni ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero jehtieg li tiżdied biex sal-2030 tkun kisbet sehem mis-suq sinifikanti u b'hekk l-UE tkun qabdet it-triq fit-tul lejn il-mobbiltà b'emissjonijiet żero.

Bħala l-ewwel pass, l-istrateġija giet implimentata permezz tal-Komunikazzjoni ta' Mejju 2017 "L-Ewropa Attiva: Agenda għal tranżizzjoni soċjalment ġusta lejn mobiltà nadifa, kompetittiva u konnessa għal kulhadd"³. Din tagħmilha ċara li l-UE timmira biex tiżviluppa, toffri u timmanifattura fl-Ewropa l-aqwa soluzzjonijiet ta' mobiltà, tagħmir u vetturi, konnessi u awtomatizzati b'emissjonijiet baxxi tal-aqwa kwalità u jkollha fis-seħh l-aktar infrastruttura moderna biex tappoġġahom. Il-Komunikazzjoni tenfasizza li l-UE trid tkun minn ta' quddiem fl-iffurmar tat-tibdiliet kurrenti fis-settur awtomobilistiku fil-livell globali, abbażi tal-progress ewlieni li diġà sar.

L-istandards attwali tal-emissjonijiet tas-CO₂ mill-karozzi u mill-vannijiet sal-2020/21 taw kontribut biex l-emissjonijiet tas-CO₂ mill-vetturi hfief jitnaqqsu b'mod sinifikanti⁴. Madankollu, bil-politiki implimentati attwalment, l-emissjonijiet tal-gassijiet serra mhumix mistennija jonqsu biżżejjed biex tintlaħaq il-mira tal-UE għall-2030 biex l-emissjonijiet jitnaqqsu għal tal-anqas 40 % tal-livell tal-1990. It-trasport bit-triq kien responsabbli għal 22 % tal-emissjonijiet GHG tal-UE fl-2015 b'żieda kostanti ta' dan is-sehem mill-1990 'l hawn. Il-karozzi u l-vannijiet ammontaw għal 73 % tal-emissjonijiet GHG tat-trasport bit-triq fl-2015.

Filwaqt li s-settur tat-trasport naqqas b'mod konsiderevoli l-emissjonijiet tiegħu ta' sustanzi li jniġġsu l-arja fl-UE matul l-aħhar deċennji, dan jibqa' l-akbar kontributor ta' emissjonijiet tan-NO_x. Vetturi b'emissjonijiet żero mhux biss jikkontribwixxu għat-tnaqqis ta' emissjonijiet ta' CO₂ mit-trasport bit-triq, iżda jagħtu wkoll benefiċċji f'termini ta' trasport hieles mill-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu l-arja.

Din il-proposta tistabbilixxi miri ta' tnaqqis tas-CO₂ kosteffikaċi għal vetturi hfief ġodda sal-2030 flimkien ma' mekkaniżmu ta' inċentiv dedikat biex jiżdied il-proporzjon ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero. Dan jiżgura li l-industrija awtomobilistika tal-UE żżomm il-pożizzjoni tagħha fuq quddiem fit-teknoloġija, biex b'hekk issaħħah il-kompetittività tagħha u tistimula l-impjiegi. Tnaqqas ukoll il-kostijiet tal-konsum tal-fjuwil għall-konsumaturi. Fl-istess hin, tikkontribwixxi għall-ilhiq tal-impenji tal-UE skont il-Ftehim ta' Pariġi. Il-mekkanizmu ta' inċentiv biex jiżdied is-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero jikkontribwixxi għat-tnaqqis tas-sustanzi li jniġġsu fl-arja, u dan imbagħad itejjeb il-kwalità tal-arja għall-benefiċċju tas-saħħa pubblika. Jikkomplementa l-isforzi kurrenti biex jiġu indirizzati l-problemi tal-kwalità tal-arja fil-livell urban, reġjonali u nazzjonali.

B'mod aktar speċifiku, se jipprovdi sinjal ċar u prevedibbiltà biex l-industrija tkun tista' tinvesti, tistimula l-impjiegi u thegġegħ l-innovazzjoni u l-kompetittività. Barra minn hekk, se jwassal għal aċċellerazzjoni fl-introduzzjoni ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero u l-iżvilupp ta' teknoloġiji effiċjenti fl-użu tal-fjuwil fl-UE biex b'hekk tissawwar il-bażi biex jinżamm is-suċċess tal-industrija awtomobilistika tal-UE fis-swieq globali. Huma mistennija li jseħhu investimenti fl-instrutturi tal-iċċarġjar, u dawn se jkun appoġġati mill-miżuri aċċellanti meħtieġa fil-livell tal-UE u dak nazzjonali.

³ KUMM(2017) 283 final

⁴ Ricardo-AEA u TEPR (2015), Evaluation of Regulations 443/2009 and 510/2011 on the reduction of CO₂ emissions from light-duty vehicles, disponibbli minn: https://ec.europa.eu/clima/sites/clima/files/transport/vehicles/docs/evaluation_ldv_co2_regs_en.pdf

Mekkaniżmi godda ta' governanza apposta se jiżguraw li l-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil jibqgħu rappreżentattivi tal-valuri esperjenzati mill-konsumaturi fit-triq. Il-proposta tiżgura wkoll li l-isforzi fost il-manifatturi jkunu mqassma b'mod ġust.

Din il-proposta hija parti minn pakkett usa' tal-mobilità li jinkludi azzjonijiet min-naha tad-domanda li jappoġġaw il-miżuri min-naha tal-provvista ta' din il-proposta. Id-Direttiva 2009/33/KE dwar il-promozzjoni ta' vetturi tat-triq nodfa u effiċjenti fl-użu tal-enerġija tfittex li tistimula s-suq għal vetturi nodfa u effiċjenti fl-użu tal-enerġija. L-emenda proposta tiżgura li d-Direttiva tkopri l-prattiki kollha tal-akkwist pubbliku, biex tipprovdi sinjali tas-suq ċari u fit-tul u li d-dispożizzjonijiet tagħha jkunu simplifikati u effikaċi. Jenħtieġ li ttejjeb il-kontribuzzjoni mis-settur tal-trasport għat-tnaqqis tas-CO₂ u tal-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu fl-arja u għall-kompetittività u t-tkabbir f'dan is-settur.

Id-Direttiva dwar l-Infrastruttura tal-Fjuwils Alternattivi tindirizza l-istabbiliment ta' standards komuni dwar is-suq intern, rekwiżiti għall-infrastruttura minima xierqa li għandha tiġi żviluppata permezz ta' oqfsa ta' politika nazzjonali u informazzjoni għall-konsumaturi dwar il-kompatibilità tal-fjuwils u tal-vetturi. Il-Pjan ta' Azzjoni dwar l-Infrastruttura tal-Fjuwils Alternattivi jfassal sett ta' rakkomandazzjonijiet biex isahħu l-implimentazzjoni tal-Oqfsa ta' Politika Nazzjonali (NPFs) skont id-Direttiva u jittejjbu l-ippjanar u l-finanzjament tal-infrastruttura interoperabbli tal-fjuwils.

Inizjattiva dwar il-batteriji għandha tgħin biex tiġi stabbilita katina shiha tal-valur għall-iżvilupp u għall-manifattura tal-batteriji fl-UE.

Barra minn hekk, fl-ewwel nofs tal-2018, il-Kummissjoni behsiebha tipproponi miri għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ għal vetturi heavy-duty godda.

• **Konsistenza mad-dispożizzjonijiet ta' politika eżistenti fil-qasam ta' politika**

Din il-proposta se tikkontribwixxi għall-mira tal-Istrateġija Qafas⁵ tal-Unjoni tal-Enerġija biex twassal għat-tranzizzjoni lejn ekonomija b'livell baxx ta' emissjonijiet ta' karbonju, sigura u kompetittiva. Se tgħin biex jintlaħqu l-oġettivi stipulati fil-qafas tal-UE 2030 għall-klima u l-enerġija, li jinkludi miri ta' tnaqqis ta' mhux inqas minn 40 % fl-emissjonijiet domestiċi ta' gassijiet serra fl-UE meta mqabbla mal-livelli tal-1990. It-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra fis-setturi li ma jaqgħux taht l-ETS, li jinkludu t-trasport bit-triq, ikollhom jammontaw għal mhux inqas minn 30 % sal-2030 meta mqabbel mal-2005. Il-Kummissjoni pproponiet miri għall-Istati Membri biex inaqqsu l-emissjonijiet tal-gassijiet serra sal-2030 permezz tar-Regolament dwar il-Qsim tal-Isforz⁶ li jkopri l-oqsma mhux koperti bl-ETS. L-istandards tas-CO₂ għall-vetturi hfief għall-perjodu wara l-2020 se jgħin biex l-Istati Membri jilħqu dawk il-miri.

Barra minn hekk, l-Iskema għall-Iskambju tal-Kwoti tal-Emissjonijiet (ETS) bhala element fundamentali tal-politika tal-UE dwar il-klima tikkontribwixxi għad-dekarbonizzazzjoni tas-settur tal-enerġija li se jkollu rwol dejjem akbar fit-trasport bit-triq peress li se jkun hemm proporzjon oghla ta' vetturi elettriċi.

L-FP7 u Orizzont 2020 ipprovdew finanzjament totali ta' aktar minn EUR 1.5 biljun bhala appoġġ għar-riċerka u l-iżvilupp tal-batteriji, tal-fjuwils alternattivi u l-aspetti kollha tal-elettrifikazzjoni tal-vetturi.

⁵ KUMM(2015) 080 final

⁶ Proposta għal Regolament dwar it-tnaqqis annwali vinkolanti tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra mill-Istati Membri mill-2021 sal-2030 għal Unjoni tal-Enerġija reżiljenti u biex jiġu onorati l-impenji li saru fil-Ftehim ta' Pariġi, u li jemenda r-Regolament Nru 525/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar mekkaniżmu għall-monitoraġġ u għar-rapportar ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' informazzjoni ohra relatata mat-tibdil fil-klima, COM(2016) 482 final

Il-proposta tal-Kummissjoni tal-2016 għal Direttiva dwar l-Energija Rinnovabbli riveduta (RED II)⁷ timmira lejn tnaqqis tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra mill-fjuwils permezz tal-introduzzjoni ta' obbligu fil-livell tal-UE biex il-fornituri tal-fjuwil jipprovdu sehem minimu ta' 6.8 % ta' fjuwils b'emissjonijiet baxxi u fjuwils rinnovabbli, fosthom elettriku rinnovabbli u bijofjuwils avanzati sal-2030.

Ir-reviżjoni proposta tad-Direttiva dwar il-Eurovignette tipprevedi imposti abbażi tar-rendiment tal-emissjonijiet li jippermettu ppremjar tal-vetturi favur l-ambjent u l-incentivazzjoni tat-tigdid tal-flotta tal-vetturi⁸.

- **Konsistenza ma' politiki ohra tal-Unjoni**

Kif enfasizzat l-Istrategija Mgedda għall-Politika Industrijali⁹, riċentement adottata industrija awtomobilistika moderna u kompetittiva hija ċentrali għall-ekonomija tal-UE. Madankollu, biex is-settur iżomm il-pożizzjoni tiegħu minn ta' quddiem fit-teknoloġija u biex jistagħna fis-swieq globali, ikollu jgħaġġel it-tranzizzjoni lejn it-teknoloġiji aktar sostenibbli u mudelli ta' negozju godda. Dan biss jiżgura li l-Ewropa jkollha l-aktar industrija kompetittiva, innovattiva u sostenibbli għall-2030 u lil hinn.

Barra minn hekk, il-Pjan Strategiku tal-Kummissjoni għall-Kooperazzjoni Settorjali dwar il-Hiliet¹⁰, li gie varat f'Mejju 2016, jinkludi s-settur awtomobilistiku bħala wiehed mis-setturi fil-mira. Joffri l-possibbiltà biex l-applikazzjonijiet għall-proġetti jgħaqqdu flimkien lill-partijiet ikkonċernati ewlenin mill-imsieħba soċjali, biex jidentifikaw l-isfidi tal-kwalifiki u tal-hiliet flimkien mal-introduzzjoni ta' strategiji apposta fil-livell nazzjonali jew regionali biex jiġu indirizzati dawn l-isfidi.

2. BAŻI ĠURIDIKA, SUSSIDJARJETÀ U PROPORZJONALITÀ

- **Baži ġuridika**

Il-baži ġuridika għal din il-proposta hija l-Artikolu 192 tat-TFUE. Skont l-Artikoli 191 u 192(1) tat-TFUE, l-Unjoni Ewropea għandha tikkontribwixxi biex, *inter alia*, jinkisbu l-għanijiet li ġejjin: il-preżervazzjoni, il-protezzjoni u t-titjib tal-kwalità ta' l-ambjent; il-promozzjoni ta' miżuri fil-livell internazzjonali biex jitrattaw problemi ambjentali regionali jew globali, u b'mod partikolari li jiġġieldu l-bidla fil-klima.

- **Sussidjarjetà (għal kompetenza mhux esklużiva)**

L-istandards tal-emissjonijiet tas-CO₂ għall-karozzi u l-vannijiet ilhom stabbiliti fil-livell tal-UE mill-2009 u l-2011 rispettivament, b'miri għall-2020/21. Mingħajr azzjoni ulterjuri mill-UE f'dan il-qasam, x'aktarx li ma jkunx hemm tnaqqis sostanzjali tas-CO₂ minn vetturi ħfief godda, kif gara fl-UE fil-perjodu bejn l-1995 u l-2006 għall-karozzi. Lil hinn mill-2021 xorta jkun mistenni xi tnaqqis fl-emissjonijiet minhabba t-tigdid kontinwu tal-flotta eżistenti fejn il-karozzi u l-vannijiet il-godda jissodisfaw l-istandards tas-CO₂ tal-2020/21. Madankollu, peress li l-attività tat-trasport mistennija tkompli tikber, it-tnaqqis kumplessiv tas-CO₂ ma

⁷ Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli (riformulata) — COM/2016/0767 final

⁸ Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 1999/62/KE dwar il-ħlas li jrid isir minn vetturi ta' merkanzija tqila għall-użu ta' ċerti infrastrutturi COM(2017) 275 finali

⁹ KUMM(2017) 479 final

¹⁰ http://ec.europa.eu/growth/tools-databases/newsroom/cf/itemdetail.cfm?item_id=8848
http://ec.europa.eu/growth/tools-databases/newsroom/cf/itemdetail.cfm?item_id=8848

jkunx biżżejjed biex tintlaħaq il-mira għat-tnaqqis tal-GHG għall-2030 u l-impenji li ttiehdu skont il-Ftehim ta' Pariġi.

L-azzjoni tal-UE hija ġustifikata kemm fid-dawl tal-impatt transfruntiera tat-tibdil fil-klima kif ukoll minhabba l-htieġa li jiġi mħares is-suq uniku tal-vetturi. Mingħajr l-azzjoni fil-livell tal-UE, ikun hemm ir-riskju ta' varjetà ta' skemi nazzjonali biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ mill-vetturi ħfief. Jekk dan iseħħ, jirriżulta f'livelli ta' ambizzjoni u parametri ta' disinn differenti li jkunu jirrikjedu firxa ta' għażliet teknoloġiċi u konfigurazzjonijiet tal-vetturi li jwasslu għal tnaqqis tal-ekonomiji ta' skala. L-inizjattivi nazzjonali u lokali waħedhom x'aktarx ikunu inqas effikaċi għaliex jissograw li jkunu inkoeerenti u b'hekk is-suq intern ikun frammentat.

Peress li l-manifatturi għandhom ishma differenti tas-suq tal-vetturi fi Stati Membri differenti, leġislazzjonijiet nazzjonali diversi jolqtuhom b'mod differenti, u dan jista' jwassal għal distorsjoni tal-kompetizzjoni. B'hekk jiżdedu l-kostijiet tal-konformità għall-manifatturi u jiddgħajjef l-inċentiv għal disinn ta' karożzi u vannijiet effiċjenti fl-użu tal-fjuwil minhabba l-frammentazzjoni tas-suq Ewropew.

Il-kostijiet addizzjonali li jirriżultaw min-nuqqas ta' standards komuni u soluzzjonijiet tekniċi komuni jiġġarrbu kemm mill-fornituri tal-komponenti kif ukoll mill-manifatturi tal-vetturi. Madankollu, fl-aħħar mill-aħħar jgħaddu għand il-konsumatur li jkollu jħabbat wiċċu ma' kostijiet oġġla għall-vetturi għall-istess livell ta' tnaqqis ta' gassijiet serra mingħajr azzjoni kkoordinata mill-UE.

- **Proporzjonalità**

Din il-proposta tikkonforma mal-prinċipju tal-proporzjonalità għaliex ma tmurx lil hinn minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħqu l-għanijiet stabbiliti. Il-proposta tistabbilixxi standards godda b'mod kosteffikaċi biex jinkiseb it-tnaqqis meħtieġ ta' emissjonijiet ta' CO₂ mill-karożzi u l-vannijiet f'konformità mal-qafas maqbul tal-UE 2030 għall-klima u l-enerġija u fl-istess hin jiżgura t-tqassim ġust tal-isforzi fost il-manifatturi.

- **Għażla tal-istrument**

Peress li l-proposta hija riformulazzjoni ta' żewġ Regolamenti eżistenti, Regolament huwa l-uniku strument xieraq.

It-teknika tar-riformulazzjoni, f'dan il-każ, tippermetti l-fużjoni ta' żewġ Regolamenti preċedenti, simili hafna, f'test leġislattiv wiehed li jkun fih l-emendi mixtieqa, tikkodifika dawk l-emendi mad-dispożizzjonijiet li ma nbidlux mill-atti preċedenti, u tħassar dawk l-atti. Ir-Regolament riformulat propost huwa konformi mal-impenn tal-Kummissjoni skont il-ftehim interistituzzjonali dwar it-tfassil aħjar tal-liġijiet¹¹.

¹¹ ĠU L 123, 12 ta' Mejju 2016, p.1.

3. IR-RIŻULTATI TAL-EVALWAZZJONIJIET EX POST, TAL-KONSULTAZZJONIJIET MAL-PARTIJIET IKKONĊERNATI U TAL-VALUTAZZJONIJIET TAL-IMPATT

• L-evalwazzjonijiet ex post/il-kontrolli tal-idoneità tal-legiżlazzjoni eżistenti

Saret evalwazzjoni estensiva tar-regolamenti eżistenti bħala parti mill-Programm dwar l-idoneità u l-prestazzjoni tar-regolamentazzjoni (REFIT). Din tlestiet f'April 2015 u r-rapport finali tal-konsulenti ġie ppubblikat¹².

Ir-rapport ta' evalwazzjoni vvaluta r-regolamenti skont l-għanijiet stabbiliti fil-legiżlazzjoni oriġinali. Ikkonkluda li r-regolamenti kienu għadhom rilevanti, ġeneralment koerenti u kienu gġeneraw iffrankar sinifikanti tal-emissjonijiet, filwaqt li kienu aktar kosteffikaċi milli kien mistenni biex jintlahqu l-miri stabbiliti. Igġeneraw ukoll valur miżjud tal-UE sinifikanti li ma setax jinkiseb daqstant permezz ta' miżuri nazzjonali.

Il-konklużjonijiet ewlenin tal-evalwazzjoni kienu:

- Ir-Regolamenti għadhom validi u se jibqgħu validi lil hinn mill-2020.
- Ir-Regolamenti kellhom aktar suċċess fit-tnaqqis tas-CO₂ milli kellhom il-ftehimiet volontarji preċedenti mal-industrija.
- Ir-Regolament dwar is-CO₂ mill-karozzi tal-passiġġieri x'aktarx kien responsabbli għal 65-85 % tat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' egżost mill-karozzi li nkiseb wara l-introduzzjoni tiegħu. Għall-vetturi kummerċjali ħfief (LCVs), ir-Regolament kellu rwol importanti fl-aċċellerazzjoni tat-tnaqqis tal-emissjonijiet.
- L-impatti fuq il-kompetittività u l-innovazzjoni jidhru ġeneralment pożittivi bla ebda sinjal ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni.
- Ir-rapport ta' evalwazzjoni xehet dawl fuq id-dgħufijiet li ġejjin:
 - Iċ-ċiklu tat-test NEDC ma jirriflettix b'mod adegwat l-emissjonijiet fl-użu reali u hemm diskrepanza dejjem akbar bejn ir-rendiment tal-emissjonijiet fiċ-ċiklu tat-test u dik fl-użu reali li naqqret il-benefiċċji tar-Regolamenti.
 - Ir-Regolamenti ma jqisux l-emissjonijiet mill-produzzjoni tal-fjuwils inkella daww assoċjati mal-produzzjoni jew ir-rimi tal-vetturi.
 - Ċerti elementi tad-disinn (modalitajiet) tar-Regolamenti x'aktarx kellhom impatt fuq l-effiċjenza tar-Regolamenti. B'mod partikolari, l-użu tal-massa bħala parametru ta' utilità jippenalizza t-tnaqqis tal-massa bħala alternattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet.
- Ir-Regolamenti gġeneraw benefiċċji ekonomiċi netti għas-soċjetà.
- Il-kostijiet għall-manifatturi kienu ferm inqas milli kien mistenni originarjament peress li t-teknoloġiji għat-tnaqqis tal-emissjonijiet kienu, b'mod ġenerali, inqas għaljin milli mistenni.
- L-iffrankar fin-nefqa fuq il-fjuwil tul il-ħajja tal-vettura jeċċedi l-kostijiet tal-manifattura mħallsa bil-quddiem, iżda kien iktar baxx milli ġie antiċipat, l-aktar

¹² Ricardo-AEA u TEPR (2015), Evaluation of Regulations 443/2009 and 510/2011 on the reduction of CO₂ emissions from light-duty vehicles, disponibbli minn: https://ec.europa.eu/clima/sites/clima/files/transport/vehicles/docs/evaluation_ldv_co2_regs_en.pdf

minhabba divergenza dejjem akbar bejn ir-rendiment tal-emissjonijiet taċ-ċiklu tat-test u dik fl-użu reali.

- Ir-Regolamenti huma ġeneralment koerenti, kemm internament kif ukoll bejniethom.
- Il-modalitajiet li potenzjalment idgħajfu r-Regolamenti, minkejja li b'impatti limitati, huma d-deroga għall-manifatturi speċjalizzati, is-superkrediti u perjodu ta' dħul gradwali (karożzi).
- L-armonizzazzjoni tas-suq hija l-aktar aspett kruċjali ta' valur miżjud tal-UE u x'aktarx li azzjoni mhux koordinata ma kinitx tkun daqshekk effiċjenti. Ir-Regolamenti jiżguraw rekwiżiti komuni, biex b'hekk il-kostijiet għall-manifatturi jitnaqqsu kemm jista' jkun u jkun hemm iċ-ċertezza regolatorja.
- **Konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati**

Il-Kummissjoni talbet lill-partijiet ikkonċernati għar-reazzjonijiet tagħhom permezz tal-elementi li ġejjin:

- konsultazzjoni pubblika online bejn l-20 ta' Lulju u t-28 ta' Ottubru 2016;
- workshop għall-partijiet ikkonċernati (24 ta' Marzu 2017) biex jipprezentaw ir-risultati tal-konsultazzjoni pubblika;
- workshop dwar l-impjiegi u l-hiliet għall-partijiet ikkonċernati (26 ta' Ġunju 2017);
- laqgħat ma' assoċjazzjonijiet rilevanti tal-industrija li jirrapprezentaw il-manifatturi tal-karożzi, il-fornituri tal-komponenti u tal-materjali u l-fornituri tal-fjuwil;
- laqgħat bilaterali mal-awtoritajiet tal-Istati Membri, mal-manifatturi tal-vetturi, mal-fornituri, mal-imsieħba soċjali u l-NGOs;
- dokumenti ta' pożizzjoni pprezentati mill-partijiet ikkonċernati jew mill-Istati Membri.

Sommarju tal-konsultazzjoni tal-partijiet ikkonċernati jinsab fl-Anness 2 tal-Valutazzjoni tal-Impatt ta' din il-proposta.

Ir-risultati ewlenin tal-konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati huma dawn. Fir-rigward tal-livelli fil-mira, il-manifatturi tal-karożzi u tal-vannijiet ġeneralment jappoġġaw livelli fil-mira inqas ambizzjużi għall-2030, meta mqabbla mal-NGOs ambjentali u tat-trasport, li flimkien mal-għaqdiet tal-konsumaturi, huma favur livelli fil-mira aktar ambizzjużi, kemm għall-2025 kif ukoll għall-2030. Fir-rigward tad-distribuzzjoni tal-isforzi, il-manifatturi jappoġġaw kurva ta' valuri limitu abbażi tal-massa, filwaqt li l-NGOs tal-ambjent u tat-trasport, kif ukoll l-għaqdiet tal-konsumaturi jippreferu li tittiehed il-footprint bħala parametru ta' utilità. Filwaqt li l-industrija tal-karożzi hija ġeneralment kontra mandat għal-LEV/ZEV, il-manifatturi tal-batteriji u tal-elettriku, flimkien mal-investituri fl-infrastruttura, bosta bliet Ewropej bi problemi ta' kwalità tal-arja, kif ukoll il-maġġoranza tal-NGOs tal-ambjent u tat-trasport, appellaw għal approċċ bħal dan. L-organizzazzjonijiet tal-konsumaturi ħadu pożizzjoni newtrali rigward l-inċentivi għal-LEV/ZEV.

- **Ġbir u użu ta' għarfien espert**

Il-Valutazzjoni tal-Impatt tibni fuq l-evidenza mill-evalwazzjoni tar-Regolamenti eżistenti¹³.

¹³ Ricardo-AEA u TEPR (2015), Evaluation of Regulations 443/2009 and 510/2011 on the reduction of CO₂ emissions from light-duty vehicles, disponibbli minn: https://ec.europa.eu/clima/sites/clima/files/transport/vehicles/docs/evaluation_ldv_co2_regs_en.pdf

Għall-valutazzjoni kwantitattiva tal-impatti ekonomiċi, soċjali u ambjentali, ir-rapport tal-Valutazzjoni tal-Impatt jistrieħ fuq sett dedikat ta' kurvi tal-kostijiet, li jkopri firxa wiesgħa ta' teknoloġiji aġġornati biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ mill-karozzi u vannijiet, kif ukoll gabra shiha ta' mudelli. Għet żviluppata varjetà ta' xenarji permezz tal-mudell PRIMES-TREMOVE, li bassar l-evoluzzjoni tas-settur tat-trasport bit-triq. Din l-analiżi għet ikkumplementata bl-applikazzjoni ta' għodod oħra tal-immudellar, bħalma huma GEM-E3 u E3-ME (għall-impatti makroekonomiċi) u l-mudell JRC DIONE, b'karatteristiki godda biex jiġu vvalutati l-impatti fil-livell tal-manifatturi (kategorija).

Id-data dwar l-emissjonijiet tal-gassijiet serra u karatteristiċi oħra tal-flotta tal-vetturi h'fief l-għdida ittiehdet mid-data ta' monitoraġġ annwali rrapportata mill-Istati Membri u migbura mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (EEA) skont ir-Regolamenti 443/2009 u 510/2011 dwar l-emissjonijiet tas-CO₂ minn vetturi h'fief.

Flimkien mal-konsultazzjonijiet mal-partijiet ikkonċernati, ingabret aktar informazzjoni permezz ta' diversi studji ta' appoġġ, ikkummissjonati minn kuntratturi esterni, li b'mod partikolari indirizzaw il-kwistjonijiet li ġejjin:

- it-teknoloġiji disponibbli li jistgħu jiġu mobilizzati fil-perjodu ta' żmien rilevanti biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn LDV godda, kif ukoll l-effikaċja u l-kost tagħhom;
- elementi li potenzjalment jolqtu l-kompetittività industrijali u l-impjiegi;
- il-qabża dejjem tikber bejn l-emissjonijiet f'kundizzjonijiet ta' ttestjar u f'sewqan fl-użu reali u l-fatturi li jikkontribwixxu għal dan;
- l-impatt ta' approċċi regolatorji, metriċi regolatorji u elementi possibbli tad-disinn (modalitajiet) differenti;
- l-impatti fuq l-emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' sustanzi li jniġġsu.

Fl-Anness 1 tal-Valutazzjoni tal-Impatt ta' din il-proposta hemm lista ta' studji.

• **Valutazzjoni tal-impatt**

Il-Valutazzjoni tal-Impatt li takkumpanja din il-proposta għet imhejjija u żviluppata skont il-gwida applikabbli għar-Regolamentazzjoni Ahjar, u l-Bord tal-Iskrutinju Regolatorju ta opinjoni pożittiva b'rizervi sat-13 ta' Ottubru 2017.

It-titjib rakkomandat mill-Bord ġie inkorporat fil-verżjoni finali. Dan jirrigwarda: (1) deskrizzjoni tar-rabtiet ma' inizjattivi oħra ta' politika tal-UE, b'mod partikolari l-pakketti dwar il-mobilità usa' ppreżentati mill-Kummissjoni; (2) spjega tal-punti ta' kongestjoni ewlenin li jtellfu l-introduzzjoni ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero u kif ir-Regolament propost jikkontribwixxi biex dawn jiġu indirizzati; (3) kjarifika tal-isfida għall-kompetittività tal-industrija tal-UE, b'mod partikolari f'termini tar-riskju li tintilef il-pożizzjoni minn ta' quddiem fit-teknoloġija, u kif ir-Regolament propost jista' jindirizzah; (4) identifikazzjoni tal-kompromessi ewlenin għad-deċiżjoni politika; (5) valutazzjoni tal-piż regolatorju u l-potenzjal għal simplifikazzjoni.

Għażliet ta' politika

L-għażliet ta' politika li tqiesu fil-valutazzjoni tal-impatt jingabru f'ħames elementi ewlenin li jindirizzaw il-problemi identifikati u li għandhom jiksibu l-għanijiet ta' politika.

1) Miri (livell, skeda ta' żmien u metrika)

Ġew ivvalutati livelli ta' mira differenti għall-perjodu sal-2030, minn tnaqqis ta' 10 % sa 40 % fl-2030, meta mqabbel mal-mira tal-2021 għall-flotta medja tal-UE u l-mira tal-2020 għall-

vannijiet. Tqiesu wkoll żewġ għażliet li jirriflettu l-livelli fil-mira indikati mill-Parlament Ewropew, li l-Kummissjoni ntrabtet li tivvalutahom matul in-negozjati tal-2014.

Rigward l-iskedar tal-miri, l-għażliet li tqiesu inkludew l-istabbiliment ta' mira għall-2030 biss, l-istabbiliment ta' miri għall-2025 u l-2030 kif ukoll l-istabbiliment ta' miri annwali għal kull waħda mis-snin 2022-2030. Rigward il-metrika biex tiġi espressa l-mira, l-għażliet li tqiesu inkludew l-approċċ attwali bbażat fuq l-emissjonijiet mill-pajp tal-egżost ("mit-tank sar-rota") kif ukoll għażliet alternattivi ("mill-bir sar-rota", "emissjonijiet intrinżiċi", "differenzjar abbazi tal-kilometragġ").

L-għażla ppreferuta għal-livelli fil-mira hija li jiġu stabbiliti miri godda ta' CO₂ għall-flotta kollha tal-UE li jammontaw għal tnaqqis ta' 30 % fl-2030 meta mqabblin mal-miri tal-2021, kemm għall-karozzi kif ukoll għall-vannijiet.

L-għażla ppreferuta għall-metrika tal-mira tal-emissjonijiet hija li jinżamm l-approċċ "mit-tank sar-rota" (TTW), fejn il-miri jiġu stabbiliti f'g ta' CO₂/km għall-medja tal-flotta ddifferenzjata skont il-bejgħ, peress li dan l-approċċ huwa kompletament konsistenti ma' strumenti ta' politika oħra u l-bdil tal-metrika ma jwassalx għal benefiċċji kbar. L-għażla ppreferuta għall-iskedar tal-miri huwa li tiġi stabbilita mira ġdida tas-CO₂ għall-karozzi u għall-vannijiet li tapplika mill-2025 u miri aktar stretti mill-2030 'il quddiem sabiex jiġi żgurat li t-tnaqqis kumulattiv meħtieġ fl-emissjonijiet tas-CO₂ jinkisbu sal-2030 sabiex isir kontribut lejn l-ilhuq tal-miri stabbiliti fir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi. Approċċ bħal dan jipprovdi sinjal ċar u bikri għall-investiment f'vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero.

2) Id-distribuzzjoni tal-isforzi

Skont ir-Regolamenti attwali, tintuża linja ta' valuri ta' limitu biex jiġu definiti l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifatturi individwali, li tibda mill-miri għall-flotta kollha tal-UE. Din il-kurva lineari tiddefinixxi r-relazzjoni bejn l-emissjonijiet tas-CO₂ u l-massa tal-vetturi fi stat ta' tħaddim.

Minbarra l-approċċ attwali, fil-valutazzjoni tal-impatt tqiesu l-għażliet li ġejjin: bidla fl-inklinazzjoni tal-kurva tal-linja ta' valuri ta' limitu, billi jintuża parametru ta' utilità ieħor (eż. il-footprint) jew billi ma jintuża l-ebda parametru ta' utilità (tnaqqis ugwali jew mira ugwali għall-manifatturi kollha).

L-għażla ppreferuta għat-tqassim tal-miri għall-flotta kollha tal-UE mifruxa fuq manifatturi individwali mill-2025 'il quddiem, huwa li tintuża kurva ta' valuri limitu, fejn il-miri għall-manifatturi speċifiċi jiddependu fuq il-massa tat-test WLTP medja tal-vetturi, u fejn l-inklinazzjoni(jiet) tal-kurva tiżgura/jiżguraw sforzi ta' tnaqqis ekwivalenti fost il-manifatturi.

3) Inċentivi għaż-ZEV/LEV (definizzjonijiet u tipi ta' inċentivi)

Il-valutazzjoni tal-impatt, bl-użu ta' definizzjonijiet differenti għal vetturi b'emissjonijiet baxxi (LEV), qieset żewġ tipi differenti ta' inċentivi speċifiċi għal ZEV/LEV:

- *Mandat vinkolanti:* Il-manifatturi kollha jkunu marbuta bl-istess proporzjon ta' ZEV/LEV.
- *Sistema ta' kreditar:* Dan l-inċentiv ikun iqis il-proporzjon ta' ZEV/LEV li jkollu manifattur meta tkun qed tiġi stabbilita l-mira speċifika ta' CO₂ tiegħu. Jekk manifattur jeċċedi ċertu livell ta' referenza ta' ZEV/LEV, dan jiġi ppremjat billi jingħata mira ta' CO₂ inqas stretta.

Għal kull wieħed miż-żewġ tipi differenti tqiesu mandati/ livelli ta' referenza differenti.

L-għażla ppreferuta fir-rigward tal-mekkaniżmu ta' incentiv LEV/ZEV hija sistema ta' kreditar.

4) Elementi għal implimentazzjoni kosteffikaċi

Ġew ivvalutati elementi differenti li jippermettu l-implimentazzjoni kosteffikaċi. Dawn jinkludu miżuri diġà preżenti fir-Regolamenti attwali bħall-ekoinnovazzjoni, il-konsorzji u d-derogi. Barra minn hekk, tqiesu elementi godda bħalma huma l-kummerċ, kif ukoll it-tranzazzjonijiet bankarji u s-self.

L-għażla ppreferuta hija li jinżammu d-dispożizzjonijiet tal-ekoinnovazzjoni, filwaqt li l-ambitu jiġi estiż għas-sistemi tal-arja kkundizzjonata u tiġi prevista reviżjoni tal-limitu ta' 7g/km, li jinżammu d-dispożizzjonijiet dwar il-konsorzji, filwaqt li jiġi ċċarat kif il-manifatturi jistgħu jiffurmaw konsorzji miftuħa, li ma tiddaħhalx il-possibbiltà tal-kummerċ, u lanqas ta' tranzazzjonijiet bankarji jew self ta' krediti tas-CO₂ u li titneħħa l-possibbiltà li l-manifatturi tal-karozzi jingħataw deroga abbażi ta' "speċjalizzazzjoni".

5) Il-governanza

L-effikaċja tal-miri fit-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ fir-realtà tiddependi minn kemm il-proċedura tat-test hija rappreżentattiva tas-sewqan f'kundizzjonijiet reali medji, minn naħa waħda, u min-naħa l-oħra fuq kemm il-vetturi li jitqieghdu fis-suq huma konformi mal-vetturi ta' referenza ttestjati għall-approvazzjoni tat-tip. F'dan il-kuntest, ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew wara inkjesta dwar il-kejl tal-emissjonijiet fis-settur awtomobilistiku, enfasizzat li l-mekkaniżmi ta' sorveljanza tas-suq huma kruċjali biex tinżamm sistema affidabbli u li ta' min joqghod fuqha.

F'dan l-isfond u f'konformità mar-Rakkomandazzjonijiet tal-Mekkaniżmi għall-Parir Xjentifiku (SAM), tqiesu diversi għażliet. L-ewwel waħda kienet tinvolvi l-ġbir, il-pubblikazzjoni u l-monitoraġġ tad-data dwar il-konsum tal-fjuwil fl-użu reali abbażi ta' obbligu biex il-manifatturi jinstallaw "apparati standardizzati għall-kejl tal-konsum tal-fjuwil" f'vetturi godda permezz tal-legiżlazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip. It-tieni waħda kienet marbuta ma' kif il-miżuri ta' sorveljanza tas-suq titqies fir-rigward tal-konformità mal-produzzjoni u f'kontrolli ta' konformità fis-servizz.

L-għażla ppreferuta hija li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa biex tippermetti (i) il-ġbir, il-pubblikazzjoni u l-monitoraġġ ta' data dwar il-konsum tal-fjuwil fl-użu reali u jinholoq l-obbligu li jiġu rrapportati devjazzjonijiet marbuta mal-mekkaniżmu ta' korrezzjoni u (ii) il-korrezzjoni tal-valuri rrapportati tal-emissjonijiet tas-CO₂ fil-każ li jiġu identifikati devjazzjonijiet permezz tas-sorveljanza mtejba tas-suq.

Referenza tas-Sommarju Eżekuttiv tal-Valutazzjoni tal-Impatt: SWD(2017)650

Referenza tal-opinjoni tal-Bord tal-Iskrutinju Regolatorju: SEG(2017)476

• Idoneità u simplifikazzjoni regolatorja

B'konformità mal-impenn tal-Kummissjoni għal Regolamentazzjoni Ahjar, il-proposta thejjiet b'mod inkluziv, abbażi tat-trasparenza u l-involvement kontinwu mal-partijiet ikkonċernati.

Il-Valutazzjoni tal-Impatt analizzat ukoll kif tista' tiġi ssimplifikata l-legiżlazzjoni u jitnaqqsu l-kostijiet amministrattivi mhux meħtieġa.

Il-manifatturi ta' inqas minn 1 000 vettura b'registrazzjoni ġdida fis-sena, f'hafta kazi SMEs, jibqgħu eżenti milli jissodisfaw miri tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂. L-eżenzjonijiet *de minimis* inaqqsu l-kostijiet ta' konformità u kostijiet amministrattivi għall-manifatturi żgħar. Jiffaċilitaw ukoll id-dhul fis-suq minn manifatturi ġodda filwaqt li ma jkollhomx impatti sinifikanti fuq it-tnaqqis kumplessiv ta' CO₂ tal-flotta kumplessiva tal-vetturi fl-UE kollha.

Barra minn hekk, il-proposta żżomm diversi elementi għall-implimentazzjoni kosteffikaċi bħall-holqien ta' konsorzji li jnaqqsu l-kostijiet tal-konformità għall-manifatturi.

Is-sistema ta' kreditar għall-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero ma tohloqx piż amministrattiv addizzjonali. It-thassir tad-deroga għall-manifatturi speċjalizzati se tnaqqas il-piż amministrattiv.

Mhuwix previst tibdil fir-regim ta' konformità u fil-livell ta' penali. L-impatti tal-ghazliet marbuta mal-governanza se jiddependu fuq il-miżuri ta' implimentazzjoni konkreti.

- **Drittijiet fundamentali**

Il-proposta tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

4. IMPLIKAZZJONIJIET BAĠITARJI

Il-proposta ma tehtiegħx riżorsi finanzjarji addizzjonali.

5. ELEMENTI OĦRAJN

- **Pjanijiet ta' implimentazzjoni u arrangamenti dwar il-monitoraġġ, l-evalwazzjoni u r-rappurtar**

Il-proposta tibni fuq il-proċedura ta' rappurtar annwali u ta' monitoraġġ li ġiet stabbilita skont ir-Regolamenti attwali. Biex tiġi vvalutata l-konformità tal-manifatturi mal-miri annwali tal-emissjonijiet speċifiċi tagħhom, kull sena, l-Istati Membri jirrapportaw id-data għall-karozzi u l-vannijiet ġodda kollha rreġistrati lill-Kummissjoni. Minbarra l-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-massa fl-approvazzjoni tat-tip, jiġu mmonitorjati wkoll għadd ta' entrati ta' data oħra rilevanti, fosthom it-tip ta' fjuwil u l-iffrankar ta' emissjonijiet tas-CO₂ mill-ekoinnovazzjonijiet.

Il-Kummissjoni, appoġġata mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent (EEA), kull sena tippubblika d-data tal-monitoraġġ tas-sena kalendarja preċedenti li tinkludi l-kalkoli tar-rendiment tal-manifatturi speċifiċi rigward is-CO₂. Il-manifatturi għandhom l-opportunità li jinnotifikaw l-iżbalji fid-data proviżorja, kif ippreżentata mill-Istati Membri. Din is-sistema ta' monitoraġġ matura tikkostitwixxi bażi importanti għall-monitoraġġ tal-impatti tal-leġislazzjoni.

Biex jissahħu l-aspetti tal-governanza tas-sistema ta' monitoraġġ, il-valutazzjoni tal-impatt qieset l-ghazla li jitqies, għall-kontroll tal-konformità mill-manifatturi, jekk l-emissjonijiet tal-vetturi fl-użu jikkonformawx mal-valuri tas-CO₂ fl-approvazzjoni tat-tip.

Flimkien mal-proċedura ta' valutazzjoni tal-konformità, il-valutazzjoni tal-impatt identifikat lista ta' indikaturi ewlenin għall-monitoraġġ tal-ghanijiet speċifiċi ta' politika li suppost jinkisbu b'din il-proposta. Dawn huma kkumplementati minn sett ta' ghanijiet u ta' indikaturi operazzjonali.

- **Spjegazzjoni dettaljata tad-dispożizzjonijiet speċifiċi tal-proposta**

Artikolu 1 - Suġġett u ghanijiet

Dan l-Artikolu jispjega l-miri tas-CO₂ għall-flotta kollha tal-UE, applikabbli għal karożzi godda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali godda mill-2020, l-2025 u l-2030. Ir-Regolament japplika mill-2020 biex jiżgura tranżizzjoni koerenti għal reġim ta' miri godda li jibda mill-2025. Għalhekk jinkludi l-miri tas-CO₂ għall-flotta kollha tal-UE li diġà gew stabbiliti għall-2020 ta' 95g/km (abbazi tan-NEDC) għall-karożzi tal-passiġġieri u 147g/km (abbazi tan-NEDC) għall-vetturi kummerċjali ħfief, kif ukoll miri godda għall-2025 u l-2030.

Mill-2021 'il quddiem, il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi se jkunu bbażati fuq il-proċedura l-għdida tat-testjar tal-emissjonijiet, il-proċedura ta' test armonizzata fuq livell dinji għall-vetturi ħfief (WLTP). Għalhekk il-miri għall-flotta kollha kemm hi għall-2025 u l-2030, li huma bbażati fuq id-WLTP, huma espressi bħala tnaqqis f'punti perċentwali meta mqabbla mal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2021, determinati għal kull manifattur skont it-taqsimha 4 tal-Anness I.

Artikolu 2 - Kamp ta' applikazzjoni

Dan l-Artikolu jiddefinixxi l-kategoriji ta' vetturi li għalihom japplika dan ir-Regolament billi jirreferi għal-leġiżlazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip. Jiċċara wkoll li l-eżenzjoni de minimis applikabbli għall-manifatturi responsabbli għal inqas minn 1 000 reġistrazzjoni għdida fis-sena ma tapplikax jekk manifattur eliġibbli għal din l-eżenzjoni madankollu japplika u jinghata deroga.

Artikolu 3 - Definizzjonijiet

Iddahhlu definizzjonijiet godda għal “miri għall-flotta kollha tal-UE”, “vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero” u “massa tat-test”.

Artikolu 4 - Miri tal-emissjonijiet speċifiċi

Dan l-Artikolu jistabbilixxi obbligu ġenerali biex il-manifattur jiżgura li l-emissjonijiet medji ta' CO₂ tal-flotta ta' vetturi godda reġistrati f'sena kalendarja ma jaqbzux il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi annwali tiegħu. Il-mira hija speċifika għall-manifattur u tigi kkalkulata bħala funzjoni tal-mira applikabbli għall-flotta kollha tal-UE, tal-kurva ta' valuri ta' limitu, tal-massa medja tal-flotta tal-manifattur u tal-massa ta' referenza (M_0 jew TM_0). Il-kalkolu tal-massa huwa bbażat fuq il-massa fi stat ta' thaddim sal-2024, inkluż. Mill-2025 'il quddiem, jenhtieg li minflok tintuża minflok, il-massa tat-test tal-vettura, li hija eqreb għall-massa reali tal-vettura kompluta. Il-formuli għall-kalkoli tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-perjodu mill-2020 sal-2030 huma stabbiliti fil-Partijiet A u B tal-Anness I. Il-kalkoli għall-miri applikabbli fl-2020 sal-2024 huma dawk li jinsabu fil-leġiżlazzjoni eżistenti.

Mill-2025 'il quddiem, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifatturi jenhtieg li tigi kkalkulata fid-dawl tal-proporzjon ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero fil-flotta tal-manifattur. Għall-kalkolu ta' dak is-sehem, il-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero jenhtieg li jinghaddu abbażi tal-emissjonijiet differenzjati ta' kull vettura. Jekk dak is-sehem jeċċedi l-punt ta' riferiment għall-flotta kollha tal-UE, il-manifattur jibbenefika minn mira oghla tal-emissjonijiet speċifiċi.

Fil-każ ta' vetturi kummerċjali ħfief, issir distinzjoni fid-distribuzzjoni tal-isforzi bejn il-manifatturi ta' vetturi kummerċjali ħfief b'massa medja tat-test li tiżboq il-massa medja ta' referenza (TM_0) u dawk b'massa tat-test medja inqas minn TM_0 . Għall-ewwel grupp, l-inklinazzjoni tal-kurva ta' valuri ta' limitu tinzamm kostanti maż-żmien, filwaqt li fil-każ tal-

ahhar jintuża l-istess approċċ bħal fil-każ tal-karozzi tal-passiġġieri, jiġifieri l-inklinazzjoni tiġi mmodifikata skont il-mira għall-flotta kollha tal-UE.

Artikolu 5 - Super krediti għall-mira ta' 95 g CO₂/km għall-karozzi

Din id-dispożizzjoni ma tinbidilx u tapplika sal-2022, inkluża.

Artikolu 6 - Konsorzji

Id-dispożizzjonijiet dwar il-konsorzji għal impriżi konnessi u manifatturi indipendenti ma jinbidlux. Madankollu, iddaħħlet awtorizzazzjoni għall-Kummissjoni biex jiġu ċċarati l-kundizzjonijiet għall-arrangamenti tal-konsorzji bejn il-manifatturi indipendenti, b'mod partikolari fir-rigward tar-regoli tal-kompetizzjoni.

Artikolu 7 - Monitoraġġ u rappurtar

Id-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-monitoraġġ tad-data dwar is-CO₂ mill-Istati Membri jibqgħu l-istess. Madankollu, issaħħaħ l-obbligu fuq l-Istati Membri biex jiżguraw data ta' kwalità għolja u biex dawn jikkooperaw mal-Kummissjoni.

Żdied mekkaniżmu biex, għall-finijiet tal-monitoraġġ, jitqiesu d-devjazzjonijiet fl-emissjonijiet ta' CO₂ mill-vetturi waqt l-użu, meta mqabbla mal-valuri fl-approvazzjoni tat-tip. Dan il-mekkanizmu jibni fuq il-proposta li tiddaħħal proċedura għall-kontrolli ta' konformità fis-servizz mal-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ fil-legiżlazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip jenħtieġ li jirrappurtaw kwalunkwe devjazzjoni misjuba u l-Kummissjoni jenħtieġ li tqishom hija u tivverifika l-konformità tal-manifatturi mal-miri tagħhom. Id-dispożizzjoni tinkludi awtorizzazzjoni biex il-Kummissjoni ttipprovdi d-dettalji għal tali proċedura permezz ta' att ta' implimentazzjoni.

Artikolu 8 - Primjum għall-emissjonijiet eċċessivi

Dan l-Artikolu jistabbilixxi l-formula għall-kalkolu tal-penali finanzjarji jekk manifattur jeċċedi l-mira tiegħu. Il-primjum għall-emissjonijiet eċċessivi jinżamm mir-Regolamenti eżistenti, jiġifieri 95 euro/g CO₂/km.

Artikolu 9 - Il-pubblikazzjoni tar-rendiment tal-manifatturi

L-Artikolu jelenka l-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha tippubblika fir-rigward tal-konformità annwali fil-mira tal-manifatturi (jiġifieri d-deċiżjoni ta' monitoraġġ annwali). Il-massa tat-test iddaħħlet bħala parametru ta' data li jrid jiġi ppubblikat, peress li se jintuża bħala parametru ta' utilità mill-2025 'il quddiem.

Artikolu 10 - Deroga speċjali għal ċerti manifatturi

Tinżamm il-possibbiltà li ċerti manifatturi ta' volumi żgħar (jiġifieri daww responsabbli għal bejn 1 000 u 10 000 reġistrazzjoni ġdida għall-karozzi u 1 000 sa 22 000 reġistrazzjoni għall-vannijiet) japplikaw għal deroga mill-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tagħhom.

Madankollu, għall-manifatturi speċjalizzati tal-karozzi, jiġifieri daww responsabbli għal bejn 10,000 u 300,000 vettura ġdida rreġistrata, il-possibbiltà li jibbenefikaw minn deroga mill-mira ta' 95g CO₂/km, tinżamm. Għaldaqstant, mill-2025, dan il-grupp ta' manifatturi jkollu jissodisfa miri tal-emissjonijiet speċifiċi kkalkulati skont l-Anness I.

Artikolu 11 - Ekoinnovazzjoni

Il-manifatturi jistgħu jibqgħu jibbenefikaw minn emissjonijiet medji aktar baxxi billi jattrezzaw il-vetturi tagħhom b'ekoinnovazzjonijiet approvati skont dan l-Artikolu. Biex jitqies it-tibdil fl-iffrankar mill-ekoinnovazzjoni li jista' jokkorri b'rizultat ta' tibdil fil-proċedura tat-test regolatorju, iddaħħlet awtorizzazzjoni għall-Kummissjoni biex din taġġusta

l-limitu massimu ta' 7 g CO₂/km fuq l-iffrankar tas-CO₂ li manifattur jista' jqis biex inaqqas l-emissjonijiet medji tiegħu. Din l-awtorizzazzjoni jenhtieg li tapplika mill-2025 'il quddiem.

Il-kriterji ta' eligibbiltà għall-inkluzjoni bħala ekoinnovazzjoni jibqgħu ma jinbidlux sal-2024, inkluża. Mill-2025 'il quddiem, it-tnehhija tar-referenza għall-approċċ integrat tippermetti li tagħmir mobbli għall-arja kkundizzjonata jkun eligibbli bħala ekoinnovazzjoni.

Artikolu 12 - Emissjonijiet tas-CO₂ u konsum tal-enerġija fl-użu reali

Dan l-Artikolu jagħti s-setgħa lill-Kummissjoni biex timmonitorja u tivvaluta kemm hija rappreżentattiva tal-użu reali l-proċedura tat-test tal-WLTP u biex tiżgura li l-pubbliku jkun infurmat dwar kif din tevolvi maż-żmien.

Għalhekk, il-Kummissjoni jenhtieg li jkollha s-setgħa li titlob data tal-użu reali tingabar u tigi rrapurtata mill-Istati Membri u l-manifatturi.

Artikolu 13 - Aġġustamenti ta' M₀ u TM₀

L-isforz tat-tnaqqis tas- CO₂ huwa mqassam fost il-manifatturi abbażi tal-massa medja tal-flotta tal-vetturi matul ċertu perjodu. Dak il-valur ta' referenza huwa espress bħala M₀ jew TM₀ skont jekk tintużax il-massa fi stat ta' thaddim (M) inkella l-massa tat-test tal-vettura (TM). Id-dispożizzjoni tiċċara l-proċess biex jiġi aġġustat il-valur tal-massa ta' referenza biex jiġi żgurat li l-miri tal-emissjonijiet speċifiċi jibqgħu jirriflettu l-mira tal-flotta kollha tal-UE. Mill-2025, il-frekwenza ta' dawk l-aġġustamenti jenhtieg li tiżdied minn kull tliet snin għal kull sentejn. L-aġġustament aktar frekwenti jippermetti tibdilet fil-massa medja tat-test u li jitqiesu aktar kmieni l-effetti tagħhom fuq il-pożizzjonament tal-manifatturi rigward il-kurva ta' valuri ta' limitu.

Artikolu 14 - Reviżjoni u Rapport

Dan l-Artikolu jinkludi rekwiżit biex il-Kummissjoni tipprovdi rapport fuq l-effikaċja ta' dan ir-Regolament, flimkien ma' proposta, fejn xieraq. Huwa propost li r-rapport jitressaq fl-2024 biex ikun allinjat mad-dispożizzjonijiet ta' reviżjoni u rappurtar proposti skont ir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi u d-Direttiva dwar l-Iskambju tal-Kwoti tal-Emissjonijiet.

L-Artikolu jzomm ukoll dispożizzjonijiet dwar ir-rieżami tal-proċedura tat-test tal-approvazzjoni tat-tip kif ukoll l-ghoti tas-setgħat biex jitqies it-tibdil fil-proċedura tat-test regolatorju.

Artikoli 15 u 16 - Il-Komitologija u d-delega tas-setgħat

Dawn huma dispożizzjonijiet standard dwar il-proċedura tal-kumitat u d-delega tas-setgħat.

Artikolu 17 - Emenda għar-Regolament (KE) Nru 715/2007

Din l-emenda hija mmirata lejn l-introduzzjoni ta' bażi ġuridika fir-Regolament (KE) Nru 715/2007 (Regolament dwar l-approvazzjoni tat-tip rigward l-emissjonijiet Euro 5/6) biex il-Kummissjoni tistabbilixxi proċedura għall-verifika tal-konformità tal-emissjonijiet tas-CO₂ waqt it-thaddim. Din il-proċedura hija indispensabbli għal sorveljanza effikaċi tas-suq tas-sistema tal-approvazzjoni tat-tip u l-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ li jintużaw għall-finijiet ta' konformità mal-valuri fil-mira.

Artikoli 18 u 19 - Thassir u dhul fis-sehh

Ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 jithassru b'effett mill-1 ta' Jannar 2020. Id-dhul fis-sehh jenhtieg li jsehh fi żmien 20 jum mill-pubblikazzjoni tal-att.

Annessi I sa V

L-Anness I: jistabbilixxi l-formuli għall-kalkolu tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi li jenħtieġ li jintlaḥqu mill-emissjonijiet medji tal-flotot tal-manifatturi ta' vetturi godda rreġistrati. Il-Parti A tkopri l-karozzi tal-passiġġieri, filwaqt li Parti B tkopri vetturi kummerċjali ħfief.

L-Annessi II u III: Dawn l-Annessi jistabbilixxu l-parametri tad-data tal-monitoraġġ li huma meħtieġa għall-kalkolu tal-miri u għall-kontroll tal-konformità mal-miri. L-Anness III, li jkopri l-vetturi kummerċjali ħfief, jagħmel ukoll referenza għall-ħtieġa li jitqiesu l-ispeċifikitajiet ta' vetturi li jingħataw l-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji.

L-Anness IV: Dan l-Anness jelenka l-atti ġuridiċi koperti mir-riformulazzjoni, jiġifieri ż-żewġ Regolamenti bażiċi (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 bl-atti emendatorji rispettivi tagħhom.

L-Anness V: It-tabella ta' korrelazzjoni

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-karozzi godda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief godda bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ minn vetturi hfief u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 (riformulazzjoni)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 192(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat tar-Regjuni,

Waqf li jaġixxu skont il-proċedura ordinarja legiżlattiva ,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁴ u r-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁵ ġew emendati sostanzjalment diversi drabi. Peress li se jkun hemm aktar emendi, jenhtieg li daw k ir-Regolamenti jiġu riformulati għal iktar ċarezza.
- (2) Dan ir-Regolament jenhtieg li japplika mill-1 ta' Jannar 2020 biex jipprovdi tranżizzjoni koerenti u effiċjenti wara r-riformulazzjoni u t-tħassir tar-Regolamenti

¹⁴ Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi godda tal-passiġġieri bħala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi hfief (ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1).

¹⁵ Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2011 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi godda tal-passiġġieri bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi hfief (GU L 145, 31.5.2011, p. 1).

(KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011. Madankollu huwa xieraq li l-istandards tar-rendiment tas-CO₂ u l-modalitajiet biex jintlahqu kif stabbilit f'dawk ir-Regolamenti jinżammu minghajr tibdil sal-2024.

443/2009 premessa 1

~~L-ghan ta' dan ir-Regolament huwa li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karożzi godda tal-passiġġieri registrati fil-Komunità, għan li jifforma parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi ħfief filwaqt li jiġi żgurat il-funzjonament korrett tas-suq intern.~~

510/2011 premessa 1 (adattat)

~~Il-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima, li giet approvata f'isem il-Komunità Ewropea bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/69/KE¹⁶, tfitx li tistabbilizza l-konċentrazzjonijiet tal-gassijiet b'effett serra fl-atmosfera għal livell li jipprevjeni l-interferenza antropogenika perikoluza fis-sistema tal-klima. Sabiex jintlahaq dan l-ghan, iż-żieda globali annwali fit-temperatura medja tal-wieċ m'għandhiex taqbeż il-livelli pre-industrijali b'aktar minn 2 ° Celsius. Ir-raba' Rapport ta' Valutazzjoni tal-Grupp ta' Esperti Intergovernattiv dwar it-Tibdil fil-Klima (IPCC) juri li sabiex jintlahaq dan l-ghan, l-emissjonijiet globali tal-gassijiet serra għandhom jilhq u oghla livelli tagħhom sas-sena 2020. Waqt il-laqgħa tiegħu tat-8-9 ta' Marzu 2007, il-Kunsill Ewropew impenja ruhu bis-shih li jnaqqas l-emissjonijiet ġenerali tal-gassijiet b'effett serra fil-Komunità b'mill-inqas 20 % sas-sena 2020 meta mqabbla mal-emissjonijiet tal-1990 u bi 30 % dejjem jekk ikun hemm pajjiżi żviluppati oħrajn li jimpenjaw ruhhom fit-tnaqqis tal-emissjonijiet komparabbli u sakemm il-pajjiżi li ekonomikament huma l-aktar avvanzati fost dawk li qegħdin jiżviluppaw jimpenjaw ruhhom li jikkontribwixxu b'mod adegwat skont il-hiliet rispettivi tagħhom.~~

gdid

- (3) L-Istrateġija Ewropea għall-Mobbiltà b'Emissjonijiet baxxi¹⁷ tistabbilixxi ambizzjoni ċara: sa nofs is-seklu, l-emissjonijiet tal-gassijiet serra mit-trasport jehtieg li jonqsu b'60 % mil-livelli tal-1990 u jkunu fit-triq it-tajba biex jinzlu għal zero. L-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu l-arja prodotti mit-trasport li huma ta' dannu għas-saħħa tagħna jenhtieg li jitnaqqsu b'mod drastiku bla dewmien. L-emissjonijiet mill-magni tal-kombustjoni konvenzjonali jehtieg li jkomplu jitnaqqsu wara l-2020. Il-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero jehtieg li jidhru u jżidu s-sehem tagħhom fis-suq sal-2030.
- (4) Il-Komunikazzjonijiet tal-Kummissjoni “L-Ewropa Attiva”¹⁸ u “Inwettqu politika tal-mobbiltà b'emissjonijiet baxxi – Unjoni Ewropea li tipprotegi l-pjaneta, taghti s-setgħa

¹⁶ ~~GUL 33, 7.2.1994, p. 11.~~

¹⁷ Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni, Strateġija Ewropea għal mobbiltà b'emissjonijiet baxxi, (COM(2016) 501 final).

¹⁸ Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni L-Ewropa Attiva Agenda għal tranżizzjoni soċjalment ġusta

lill-konsumaturi u tiddefendi l-industrija tagħha u tal-ħaddiema”¹⁹ jenfasizzaw li l-istandards tal-emissjonijiet tas-CO₂ għall-karozzi tal-passiġġieri u għall-vetturi kummerċjali ħfief huma impetu qawwi għall-innovazzjoni u l-effiċjenza u jikkontribwixxu għat-tishih tal-kompetittività tal-industrija awtomobilistika u jwittu t-triq għall-vetturi b’livell ta’ emissjonijiet baxxi jew zero b’mod teknoloġikament newtrali.

- (5) Dan ir-Regolament jipprovdi mogħdija ċara lejn it-tnaqqis sal-2030 tal-emissjonijiet tas-CO₂ mis-settur tat-trasport bit-triq u jikkontribwixxi għall-mira vinkolanti ta’ tnaqqis domestiku fl-emissjonijiet ta’ gassijiet serra fl-ekonomija kollha ta’ mhux inqas minn 40 % meta mqabbla mal-1990, kif kien gie appoġġat fil-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew tat-23-24 ta’ Ottubru 2014 u approvat bhala l-Kontribuzzjoni Mahsuba tal-Unjoni Determinata fil-Livell Nazzjonali skont il-Ftehim ta’ Pariġi fil-laqgħa tal-Kunsill tal-Ambjent fis-6 ta’ Marzu 2015.
- (6) Il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta’ Ottubru 2014 appoġġaw tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra bi 30 % sal-2030 meta mqabbla mal-2005 għas-setturi li mhumiex parti mis-sistema tal-Unjoni Ewropea għall-iskambju ta’ kwoti tal-emissjonijiet. It-trasport bit-triq jipprovdi kontribut kbir għall-emissjonijiet f’dawk is-setturi u l-emissjonijiet tiegħu għadhom ferm oghla mil-livelli tal-1990. Jekk l-emissjonijiet mit-trasport bit-triq jibqgħu jiżdiedu, se jipattu għat-tnaqqis li jagħmlu setturi oħra biex jiġġieldu t-tibdil fil-klima.
- (7) Il-Konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta’ Ottubru 2014 enfasizzaw l-importanza li jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-gassijiet serra u r-riskji marbuta mad-dipendenza fuq il-fjuwils fossili fis-settur tat-trasport permezz ta’ approċċ komprensiv u teknoloġikament newtrali għall-promozzjoni tat-tnaqqis tal-emissjonijiet u l-effiċjenza fl-użu tal-enerġija fit-trasport, għat-trasport elettriku u għas-sorsi ta’ enerġija rinnovabbli fit-trasport anke wara l-2020.
- (8) Il-kontribut tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija għall-moderazzjoni tad-domanda huwa wahda mill-ħames dimensjonijiet relatati mill-qrib u li jsahhu lil xulxin tal-Istrateġija tal-Unjoni tal-Enerġija, adottata fil-25 ta’ Frar 2015, biex il-konsumaturi fl-Unjoni jingħataw enerġija sikura, sostenibbli, kompetittiva u għall-but ta’ kulhadd. L-Istrateġija tal-Unjoni tal-Enerġija tghid li, filwaqt li s-setturi ekonomiċi kollha jridu jieħdu passi biex iżidu l-effiċjenza tal-konsum tagħhom tal-enerġija, it-trasport għandu potenzjal kbir tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, li jista’ jintlaħaq ukoll permezz ta’ ffokar kontinwu fuq l-issikkar tal-istandards tal-emissjonijiet tas-CO₂ għall-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali ħfief fil-perspettiva tal-2030.
- (9) Evalwazzjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 fl-2015 ikkonkludiet li dawk ir-Regolamenti kienu rilevanti, ġeneralment koerenti u gġeneraw iffrankar sinifikanti fl-emissjonijiet, filwaqt li kienu aktar kosteffikaċi milli kien antiċipat oriġinarjament. Igġeneraw ukoll valur miżjud sinifikanti għall-Unjoni li ma setax jinkiseb daqstant permezz ta’ miżuri nazzjonali.
- (10) Għalhekk huwa xieraq li l-għanijiet ta’ dawk ir-Regolamenti jkomplu jissewew bl-istabbiliment ta’ miri ġodda għat-tnaqqis tas-CO₂ għall-flotta kollha ta’ karozzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief għall-UE kollha sal-2030. Fid-definizzjoni tal-livelli ta’ tnaqqis, tqieset l-effikaċja tagħhom fit-twassil ta’ kontribut kosteffikaċi

lejn mobilità kompetittiva, konnessa u mingħajr ħsara għall-ambjent għal kulhadd (COM(2017)283 final).

¹⁹ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni [...]

ghat-tnaqqis tal-emissjonijiet fis-setturi koperti mir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi [...] sal-2030, il-kostijiet u l-iffirankar li jirriżultaw għas-soċjetà, għall-manifatturi u għall-utenti tal-vetturi, kif ukoll l-implikazzjonijiet diretti u indiretti tagħhom għall-impjiegi, għall-kompetittività u l-innovazzjoni u l-kobenefiċċji ġġenerati f'termini ta' tnaqqis fit-tniġġis tal-arja u sigurtà tal-enerġija.

- (11) Proċedura ġdida tat-test għall-kejl tal-emissjonijiet tas-CO₂ mill-vetturi hief kif ukoll tal-konsum tal-fjuwil tagħhom, il-Proċedura tat-Testjar Armonizzata fuq Livell Dinji għall-Vetturi Hief (WLTP), stabbilita fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151²⁰, dahlet fis-seħh fl-2017. Din il-proċedura tat-test il-ġdida se tipprovdi valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil li jkunu aktar rappreżentattivi tal-kundizzjonijiet fl-użu reali. Huwa għalhekk xieraq li l-miri l-ġodda tal-emissjonijiet tas-CO₂ jkunu bbażati fuq l-emissjonijiet tas-CO₂ ddeterminati abbażi tal-proċedura tat-test. Jekk madankollu jitqies li l-emissjonijiet tas-CO₂ abbażi tal-WLTP se jkunu disponibbli għall-finijiet tal-konformità mal-miri mill-2021 'il quddiem, huwa xieraq li l-istandards ta' rendiment ġodda għall-emissjonijiet jiġu definiti bħala livelli ta' tnaqqis stabbiliti f'paragun mal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, li jkunu applikabbli f'dik is-sena.

443/2009 premessa 2 (adattat)

~~Il-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima, li giet approvata fisem il-Komunità bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/69/KE tal-15 ta' Diċembru 1993²¹, tesigi li l-partijiet kollha jiffirmulaw u jimplimentaw programmi nazzjonali, u fejn xieraq regionali, li fihom miżuri li jimmitigaw it-tibdil tal-klima. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni f'Jannar 2007 pproponiet li, fil-kuntest tan-negożjati internazzjonali, l-Unjoni Ewropea għandha ssegwi l-ghan ta' tnaqqis ta' 30 % fl-emissjonijiet tal-gassijiet b'effett ta' serra mill-pajjiżi żviluppati sal-2020 (meta mqabbel mal-livelli tal-1990) u li l-Unjoni stess għandha tiehu impenn indipendenti sod-biex tilhaq tnaqqis ta' mhux inqas minn 20 % fl-emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra sal-2020 (meta mqabbel mal-livelli tal-1990), irrispettivament mit-tnaqqis miksub minn pajjiżi żviluppati oħra. Dan l-ghan kien approvat mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill.~~

443/2009 premessa 3

~~Wahda mill-implikazzjoni ta' dawk l-impenji hija li l-Istati Membri kollha se jkollhom inaqqsu b'mod sinifikanti l-emissjonijiet mill-karozzi tal-passiġġieri. Għandhom jiġu implimentati politiki u miżuri fil-livell tal-Istati Membri u fil-livell tal-Komunità fis-setturi kollha tal-ekonomija Komunitarja, u mhux biss fis-setturi tal-industrija u tal-enerġija, sabiex jiġi ġġenerat it-tnaqqis sostanzjali meħtieġ fl-emissjonijiet. It-trasport bit-triq huwa t-tieni l-akbar settur f'termini ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett ta' serra fl-Unjoni, u l-emissjonijiet~~

²⁰ ⇒ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswiġa u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 (GU L 175, 7.7.2017, p. 1). ⇐

²¹ GÜ L 33, 7.2.1994, p. 11.

~~minn dan is settur qed ikompli jizdiedu. Jekk l-impatt tat trasport bit triq fuq it tiddil tal-klima jkompli jizdied, se jhedded b'mod sinifikanti it tnaqqis li jagħmlu setturi ohra biex jiggieldu t tiddil fil klima.~~

510/2011 premessa 3

~~Il politika u l miżuri għandhom jiġu implimentati fil livell tal-Istati Membri u tal-Komunità fis-setturi kollha tal-ekonomija tal-Unjoni, u mhux biss fis-setturi tal-industrija u l-enerġija, bil-ghan li jinkiseb it tnaqqis mehtieg fl-emissjonijiet. Id-Deċizjoni Nru 406/2009/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat 23 ta' April 2009 dwar l-isforz tal-Istati Membri biex inaqqsu l-emissjonijiet tagħhom tal-gassijiet serra biex jonoraw l-impenji tal-Komunità għat tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra sal-2020 (²²) tipprevedi għal tnaqqis medju ta' 10 % meta mqabbel mal-livelli tal-2005 fis-setturi li mhumiex koperti mill-Iskema ta' Negożjar għall-Emissjonijiet tal-UE, stabbilita mid-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat 13 ta' Ottubru 2003 li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità (²³), inkluż it trasport bit triq. It trasport bit triq huwa t-tieni l-akbar settur f'termini ta' emissjonijiet ta' gassijiet b'effett serra fl-Unjoni, u l-emissjonijiet minn dan, inklużi dawh minn vetturi kummerċjali hfief, qegħdin ikompli jizdiedu. Jekk l-emissjonijiet tat trasport bit triq ikompli jizdiedu, dawn se jrin jheddu b'mod sinifikanti t tnaqqis li jagħmlu setturi ohra biex jiggieldu t tiddil fil klima.~~

443/2009 premessa 4

~~Il-miri Komunitarji għall-karozzi tal-passiġġieri jipprovdu lill-manifatturi b'aktar ċertezza fl-ippjanar u aktar flessibbiltà biex jilhqg r-rekwiżiti għat tnaqqis ta' CO₂ milli kieku permezz ta' miri nazzjonali separati tat tnaqqis. Fl-istabbiliment ta' standards ta' prestazzjoni għall-emissjonijiet huwa importanti li jitqiesu l-implikazzjonijiet għas-swieq u l-kompetittività tal-manifatturi, l-ispejjeż diretti u indiretti imposti fuq in-negożju u l-benefiċċji li jakkumulaw f'dak li jirrigwarda l-istimulazzjoni tal-innovazzjoni u t tnaqqis fil-konsum tal-enerġija.~~

443/2009 premessa 5 (adattat)

(12) ~~Dan ir-Regolament jibni fuq il-proċess stabbilit ferm ta' tkejjil u monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' CO₂ mill-vetturi registrati fil-Komunità taht id-Deċizjoni Nru 1753/2000/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat 22 ta' Ġunju 2000 li tistabbilixxi skema biex timmonitorja l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ minn karozzi tal-passiġġieri godda²⁴. Huwa importanti li d-determinazzjoni ta' rekwiżiti għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ tibqa' tipprovdi prevedibbiltà u sigurtà tal-ippjanar fil-Komunità fl-Unjoni kollha għall-manifatturi tal-vetturi fil-flotot/flotta kollha tal-karozzi u tal-vetturi kummerċjali hfief godda tagħhom fil-Komunità fl-Unjoni.~~

²² ~~ĠUL 140, 5.6.2009, p. 136.~~

²³ ~~ĠUL 275, 25.10.2003, p. 32.~~

²⁴ ~~ĠUL 202, 10.8.2000, p. 1.~~

~~Sabiex tittejjeb il-kompetittività tal-industrija tal-karozzi Ewropea, skemi ta' inċentivi b'hal-kumpens għall-innovazzjonijiet ekoloġiċi u l-ghoti ta' superkrediti għandhom jintużaw.~~

- (13) Il-livelli ta' tnaqqis għall-flotot tal-karozzi godda tal-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali ħfief fl-Unjoni kollha għalhekk jenhtieg li jigu stabbiliti għall-2025 u l-2030, filwaqt li jitqies il-perjodu ta' żmien biex tiġġedded il-flotta tal-vettura u l-htieġa biex is-settur tat-trasport bit-triq jikkontribwixxi għall-miri tal-klima u tal-enerġija tal-2030. Dan l-approċċ fi stadji jipprovdi wkoll sinjal ċar u bikri għall-industrija awtomobilistika biex ma tittardjax fl-introduzzjoni fis-suq ta' teknoloġiji għall-enerġija effiċjenti u vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero.
- (14) Filwaqt li l-Unjoni hija fost l-akbar manifatturi ewlenin ta' vetturi motorizzati fid-dinja u qieghda minn ta' quddiem fit-tmexxija teknoloġika f'dan is-settur, il-kompetizzjoni qieghda tiżdied u s-settur awtomobilistiku globali qieghed jinbidel malajr permezz ta' innovazzjonijiet godda f'sistemi ta' motopropulsjoni elettrifikati kif ukoll fil-mobbiltà kooperattiva, konnessa u awtomatizzata. Biex iżomm il-kompetittività globali tagħha kif ukoll l-aċċess għas-swieq, l-Unjoni tehtieg qafas regolatorju li jinkludi inċentiv partikolari fil-qasam ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero, li johlq suq domestiku kbir u li jappoġġa l-iżvilupp teknoloġiku u l-innovazzjoni.
- (15) Jenhtieg li jiddaħħal mekkaniżmu ta' inċentiv dedikat biex jiffaċilita tranżizzjoni bla intoppi lejn mobiltà b'emissjonijiet zero. Dan il-mekkanizmu ta' kreditu jenhtieg li jiġi ddizinjat b'tali mod li jippromwovi l-iżvilupp tal-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero fis-suq tal-Unjoni.
- (16) L-istabbiliment ta' punt ta' riferiment għas-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero fil-flotta tal-UE, flimkien ma' mekkaniżmu ddizinjat tajjeb għall-aġġustament tal-mira tas-CO₂ speċifika għall-manifattur, abbażi tas-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero li jkollu manifattur fil-flotta tiegħu, huma maħsuba li jipprovdu sinjal b'saħħtu u kredibbli għall-iżvilupp u l-introduzzjoni ta' vetturi b'hal dawn filwaqt li jippermetti t-titjib tal-effiċjenza tal-magni b'kombusjoni interna konvenzjonali.
- (17) Fid-determinazzjoni tal-krediti għall-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero, huwa xieraq li titqies id-differenza fl-emissjonijiet tas-CO₂ bejn il-vetturi. Il-mekkanizmu ta' aġġustament jenhtieg li jiżgura li manifattur li jaqbez il-livell ta' referenza jkun jibbenefika minn mira speċifika oghla ta' emissjonijiet tas-CO₂. Biex jiġi żgurat approċċ ibbilanċjat, jenhtieg li jigu stabbiliti limiti għall-livell ta' aġġustament possibbli fi hdan dak il-mekkanizmu. Dan ikun jipprevedi ċerti inċentivi u b'hekk ihegġegħ l-introduzzjoni f'waqtha tal-infrastruttura għaċ-ċarġjar u tal-fjuwil u jrendi benefiċċji kbar għall-konsumaturi, għall-kompetittività u għall-ambjent.

443/2009 premessa 6 (adattat)

~~Il-Kummissjoni adottat Strategija Komunitarja biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karozzi fl-1995. L-istrategija kienet ibbazata fuq tliet prinċipji: impenji volontarji mill-industrija tal-karozzi biex jitnaqqsu l-emissjonijiet, titjib fl-informazzjoni lill-konsumaturi u t-trawwim ta' karozzi effiċjenti mil-lat tal-karburant permezz ta' miżuri fiskali.~~

443/2009 premessa 7 (adattat)

~~Fl-1998, l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Manifatturi tal-Karozzi (ACEA) dahlet f'impenji għattnaqqis fil-medja tal-emissjonijiet mill-karozzi l-godda mibjugha għal 140 g ta' CO₂/km sal-2008 u, fl-1999, l-Assoċjazzjoni ta' Manifatturi tal-Karozzi Ġappunizi (JAMA) u l-Assoċjazzjoni tal-Manifatturi tal-Karozzi Koreani (KAMA) dahlu f'impenji li jnaqqsu l-medja tal-emissjonijiet mill-karozzi l-godda mibjugha għal 140 g CO₂/km sal-2009. Dawn l-impenji ġew rikonexxuti mir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 1999/125/KE tal-5 ta' Frar 1999 dwar ittnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karozzi tal-passiġġieri²⁵ (ACEA), ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2000/303/KE tat-13 ta' April 2000 dwar ittnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karozzi tal-passiġġieri (KAMA)²⁶ u r-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2000/304/KE tat-13 ta' April 2000 dwar ittnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karozzi tal-passiġġieri (JAMA)²⁷.~~

443/2009 premessa 8 (adattat)

~~Fis-7 ta' Frar 2007, il-Kummissjoni adottat żewġ Komunikazzjonijiet paralleli: komunikazzjoni dwar ir-rizultati tar-revizjoni tal-Istrategija Komunitarja sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ mill-karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali hfief u Komunikazzjoni dwar Qafas Regolatorju Kompetittiv tal-Karozzi għas-Seklu 21 (CARS21). Il-Komunikazzjonijiet enfasizzaw li filwaqt li sar progress lejn il-ksib tal-mira ta' 140 g CO₂/km sal-2008/2009, il-mira Komunitarja ta' medja ta' 120 g emissjonijiet ta' CO₂/km ma kenitx se tintlaħaq sal-2012 jekk ma jittindux miżuri addizzjonali.~~

510/2011 premessa 8 (adattat)

~~Id-dispożizzjonijiet li jimplimentaw l-għan li jikkonċerna emissjonijiet minn vetturi kummerċjali hfief għandhom ikunu konsistenti mal-qafas leġislattiv għall-implimentazzjoni tal-għanijiet li jikkonċernaw emissjonijiet mill-flotta ta' karozzi godda tal-passiġġieri stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi godda tal-passiġġieri bħala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ minn vetturi hfief⁽²⁸⁾.~~

²⁵ ĠU L 40, 13.2.1999, p. 49.

²⁶ ĠU L 100, 20.4.2000, p. 55.

²⁷ ĠU L 100, 20.4.2000, p. 57.

²⁸ ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1.

443/2009 premessa 9 (adattat)

~~Il-Komunikazzjonijiet ipproponew approċċ integrat sabiex tintlaħaq il-mira Komunitarja ta' 120g CO₂/km sal-2012 u habbru li l-Kummissjoni kienet se tipproponi qafas leġislativ biex tilhaq l-ghan Komunitarju billi tiffoka fuq it-tnaqqis-mandatorju tal-emissjonijiet ta' CO₂. B'hekk tintlaħaq il-mira ta' 130 g CO₂/km għall-medja tal-flotta ta' karożzi ġodda permezz ta' titjib fit-teknoloġija ta' vetturi motorizzati. B'konsistenza mal-approċċ taht l-impenji volontarji adottati mill-manifatturi, dan ikopri dawk l-elementi li jittqiesu fil-kejl tal-emissjonijiet ta' CO₂ tal-karożzi tal-passiġġieri taht ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2007 dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi²⁹. Tnaqqis ulterjuri ta' 10 g CO₂/km, jew ekwivalenti jekk teknikament meħtieġ, se jirriżulta minn titjib teknoloġiku ieħor u minn użu akbar tal-bijokarburanti sostenibbli.~~

443/2009 premessa 10 (adattat)

- (18) Il-qafas leġislativ għall-implimentazzjoni tal-mira għall-medja tal-flotta ta' karożzi u ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda jenħtieġ li jassigura miri ta' tnaqqis sostenibbli li huma kompetittivament newtrali u soċjalment ġusti li jkunu ġusti għad-diversità tal-manifatturi tal-karożzi Ewropej u jevitaw kwalunkwe distorzjoni mhux ġustifikata tal-kompetizzjoni bejniethom. ~~Il-qafas leġislativ għandu jkun kompatibbli mal-ghan globali, jiġifieri li jintlaħqu l-miri Komunitarji rigward Kġoto, u għandu jiġi appoġġat minn strumenti oħra aktar relatati mal-użu bħad-differenzjazzjoni tat-taxxi fuq il-karożzi u fuq l-enerġija.~~

443/2009 premessa 11

~~Għandu jiġi żgurat finanzjament adegwat fil-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea sabiex jiġi promoss l-iżvilupp ta' teknoloġiji maħsuba għat-tnaqqis b'mod radikali tal-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi tat-triq.~~

443/2009 premessa 12 (adattat)
gdid

- (19) Sabiex tinzamm id-diversità tas-suq tal-karożzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief u l-kapaċità tiegħu li jindirizza htigijiet ta' konsumaturi diversi, il-miri ta' CO₂ ~~għall-karożzi tal-passiġġieri~~ jenħtieġ li jkunu ddefiniti abbażi tal-utilità tal-karożzi vetturi fuq bażi lineari. Iz-żamma tal-massa bħala parametru ta' utilità titqies bħala koerenti mar-regim eżistenti. Biex il-massa tal-vetturi kif jintużaw fit-triq tiġi riflessa b'mod aħjar, il-parametru jenħtieġ li jinbidel minn massa fi stat ta' thaddim għall-massa tat-test tal-vettura kif speċifikat fir-Regolament (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017, b'effett mill-2025. ~~Barra minn hekk, id-data dwar il-massa hija~~

²⁹ GUL 171, 29.6.2007, p. 1.

aktar faċilment disponibbli. Id-data dwar parametri ta' utilità alternattivi bħad "daqs tal-footprint" (wisa' bejn rota u oħra mmultiplikata bejn it-tul bejn rota u oħra) għandha tingħabar sabiex jiġi faċilitati evalwazzjonijiet aktar fit-tul tal-approċċ ibbażat fuq l-utilità. Sal 2014, il-Kummissjoni għandha tirrivedi d-disponibbiltà tad-data u, jekk ikun xieraq, tippreżenta proposta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sabiex tadatta l-parametru tal-utilità.

gdid

- (20) Jenhtieg li jiġi evitat li l-miri għall-flotta kollha tal-UE jinbidlu minhabba tibdiliet fil-massa medja tal-flotta. It-tibdil fil-massa medja għalhekk jenhtieg li jiġi rifless mingħajr dewmien fil-kalkoli tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi, u li l-aġġustamenti li jintużaw għall-valur tal-massa medja għal dan l-għan għalhekk jenhtieg li jsiru kull sentejn mill-2025 'il quddiem.
- (21) Biex l-isforz fit-tnaqqis tal-emissjonijiet jitqassam b'mod li huwa kompetittivament newtrali u ġust u li jirrifletti d-diversità tas-suq għall-karozzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief, u fid-dawl tal-bidla fil-miri tal-emissjonijiet speċifiċi abbażi tal-WLTP fl-2021, huwa xieraq li tiġi determinata l-inklinazzjoni tal-kurva tal-valuri ta' limitu abbażi tal-emissjonijiet speċifiċi tal-vetturi ġodda rreġistrati kollha f'dik is-sena, u li titqies il-bidla fil-miri għall-flotta kollha tal-UE bejn l-2021, l-2025 u l-2030 bil-għan li jiġi żgurat sforz ta' tnaqqis ugwali għall-manifatturi kollha. Fir-rigward ta' vetturi kummerċjali ħfief, għall-manifatturi tal-vannijiet eħfef, idderivati mill-karozzi, jenhtieg li japplika l-istess approċċ bħal fil-każ tal-manifatturi tal-karozzi, filwaqt li għall-manifatturi ta' vetturi f'oqsma itqal, jenhtieg li tiġi stabbilita inklinazzjoni oghla u fissa għall-perjodu ta' mira kollu.

443/2009 premessa 13 (adattat)

gdid

- (22) L-għan ta' dan ir-Regolament huwa li jinholqu inċentivi biex l-industrija tal-karozzi awtomobilistika tinvesti f'teknoloġiji ġodda. Dan ir-Regolament jippromwovi attivament l-eko-innovazzjoni u jipprovdi mekkaniżmu li huwa għandu jkun kapaċi jagħraf jien inkunsiderazzjoni l-iżviluppi teknoloġiċi tal-gejjieni. L-iżvilupp ta' teknoloġiji ta' propulsjoni innovattiva għandu jithegġeġ b'mod partikolari, billi dawn jirriżultaw f'emissjonijiet aktar baxxi b'mod sinifikanti, meta mqabbla mal-karozzi tradizzjonali tal-passiġġieri. B'dan il-mod, il-kompetittività fuq żmien twil tal-Industrija Ewropea tithegġeġ u jinholqu aktar impjiegi ta' kwalità għolja. Il-Kummissjoni għandha tqis il-possibbiltà li tinkludi miżuri ta' eko-innovazzjoni fir-reviżjoni tal-proċeduri tal-ittestjar konformement mal-Artikolu 14(3) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007, filwaqt li tqis l-impatti tekniċi u ekonomiċi ta' tali inklużjoni. L-esperjenza wriet li l-eko-innovazzjoni tal-kontribut b'suċċess għall-kosteffikaċja tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 u għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ fl-użu reali. Din il-modalità għalhekk jenhtieg li tinżamm u l-kamp ta' applikazzjoni jenhtieg li jiġi estiż bħala inċentiv għat-titjib fl-effiċjenza tas-sistemi tal-arja kundizzjonata.

~~Id-Direttiva 1999/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 relatata mad-disponibilità ta' tagħrif għall-konsumatur dwar l-ekonomija tal-karburanti u emissjonijiet tas- CO_2 rigward il-marketing ta' karożzi tal-passiġġieri godda (³⁰) diġà jeżiġi li l-letteratura promozzjonali għall-karożzi tipprovdi lill-utent finali bid-data uffċjali tal-emissjonijiet tas- CO_2 u l-konsum uffċjali tal-karburant tal-vettura. Il-Kummissjoni, fir-Rakkomandazzjoni 2003/217/KE tas-26 ta' Marzu 2003 dwar l-applikazzjoni għal-mezzi oħra tax-xandir tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 1999/94/KE dwar il-letteratura promozzjonali (³¹), interpretat dan bħala l-inkluzjoni tar-reklamar. Il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 1999/94/KE għandu għalhekk jitwessa' għall-vetturi kummerċjali hfiyf, biex jiġi rikjest li r-reklamar għal kull vettura kummerċjali hafifa jagħti lill-utenti aħharin id-data uffċjali dwar l-emissjonijiet ta' CO_2 u l-konsum uffċjali tal-karburant tal-vettura meta tkun żvelata informazzjoni dwar l-enerġija jew il-prezzijiet, sa mhux aktar tard mill-2014.~~

- (23) Madankollu, jenhtieg li jiġi żgurat bilanċ bejn l-inċentivi li jingħataw għall-ekoinnovazzjonijiet u dawk it-teknoloġiji li għalihom intwera effett ta' tnaqqis ta' emissjonijiet fil-proċedura tat-test uffċjali. B'konsegwenza, huwa xieraq li jinżamm limitu fuq l-iffrankar mill-ekoinnovazzjonijiet li manifattur jista' jqis għall-finijiet ta' konformità mal-miri. Il-Kummissjoni jenhtieg li jkollha l-possibbiltà tirrevedi l-livell ta' limitu, biex b'mod partikolari, tqis l-effetti tal-bidla fil-proċedura tat-test uffċjali. Huwa wkoll xieraq li jiġi ċċarat kif jenhtieg li jiġi kkalkulat l-iffrankar għall-finijiet tal-konformità mal-miri.

~~Bl-għarfien tal-ispejjeż għoljin hafna għar-riċerka u l-iżvilupp u għall-produzzjoni għal kull unità ta' generazzjonijiet bikrija ta' teknoloġiji tal-vetturi b'emissjonijiet baxxi hafna tal-karbonju biex jiġu introdotti fis-suq wara d-dhul fis-seħh tiegħu, dan ir-Regolament jimmira li jaccelera u jiffaċilita, fuq bażi interim, il-proċess tal-introduzzjoni fis-suq Komunitarju ta' vetturi b'emissjonijiet tal-karbonju baxxi ferm fl-istadji bikrija tal-kummerċjalizzazzjoni.~~

~~L-użu ta' ċerti karburanti alternattivi jista' joffri tnaqqis sinifikanti ta' CO_2 mill-estrazzjoni sal-użu. Għalhekk dan ir-Regolament jinkludi dispożizzjonijiet speċifiċi bil-ghan li jippromwovu t-tqegħid ta' ċerti vetturi b'karburant alternattiv fis-suq Komunitarju.~~

³⁰ ~~GUL 12, 18.1.2000, p. 16.~~

³¹ ~~GUL 82, 29.3.2003, p. 33.~~

510/2011 premessa 15

~~Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2012 u bl-ghan li jittejjeb il-gbir ta' data dwar u l-kejl tal-konsum tal-karburant, il-Kummissjoni ghandha tikkunsidra jekk temendax il-legislazzjoni rilevanti sabiex jiġi inkluz obbligu għall-manifatturi li jitolbu l-approvazzjoni tat-tip għal vetturi tal-kategorija N 1 kif definit fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (³²) li jinkludu f'kull vettura strument li juri l-konsum tal-karburant.~~

443/2009 premessa 16

~~Għall-konsistenza mal-approċċ adottat fil-kuntest tal-istrategija tal-Kummissjoni rigward is-
CO₂ u l-karozzi, b'mod partikolari fir-rigward tal-impenji li għamlu l-assocjazzjonijiet tal-manifatturi, il-mira għandha tiġi applikata għal karozzi godda tal-passiġġieri reġistrati fil-Komunità għall-ewwel darba u li qatt ma kienu reġistrati barra l-Komunità, hliet għal perijodu limitat sabiex jiġu evitati l-abbużi.~~

510/2011 premessa 16

~~Sabiex tiġi żgurata konsistenza mar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u jiġu evitati l-abbużi, il-mira għandha tiġi applikata għal vetturi kummerċjali hliet godda li jiġu reġistrati fl-Unjoni għall-ewwel darba u li ma jkunux ġew irreġistrati qabel barra mill-Unjoni għajr għal perijodu limitat.~~

510/2011 premessa 17

- (24) Id-Direttiva 2007/46/KE tistabbilixxi qafas armonizzat li fih id-dispożizzjonijiet amministrattivi u rekwiżiti tekniċi ġenerali għall-approvazzjoni tal-vetturi godda kollha fil-kamp ta' applikazzjoni tagħha. L-entità responsabbli għall-konformità ma' dan ir-Regolament għandha tkun l-istess bhall-entità responsabbli għall-aspetti kollha tal-proċess tal-approvazzjoni tat-tip skont id-Direttiva 2007/46/KE u sabiex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni.

443/2009 premessa 18

- (25) Għall-finijiet tal-approvazzjoni tat-tip, japplikaw rekwiżiti speċifiċi għal vetturi għal użi speċjali, kif ġie definit fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE, u għalhekk huma għandhom jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. ~~Il-vetturi li huma klassifikati bħala kategorija M1 qabel id-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament u li huma mibnija speċifikament għal għanijiet kummerċjali biex jakkomodaw l-użu tas-sigġu tar-roti għal vettura u li jikkonformaw mad-definizzjoni ta' vetturi għal għanijiet speċjali fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE għandhom ukoll jiġu esklużi mill-kamp~~

³² ~~GU L 263, 9.10.2007, p. 1.~~

~~ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament konformement mal-politika tal-Komunità favur l-ghajnuha lill-persuni b'dizabbiltà.~~

510/2011 premessa 18 (adattat)

~~Il-manifatturi għandu jkollhom il-flessibbiltà biex jiddeċiedu kif ser jilhqgħu l-miri tagħhom skont dan ir-Regolament u għandhom jithallew iqassmu l-emissjonijiet fuq il-flotta ġdida ta' vetturi tagħhom aktar milli jkollhom jirrispettaw il-miri tal-emissjonijiet tas-CO₂ għal kull vettura individwali. Il-manifatturi għalhekk għandhom ikunu mehtieġa jiżguraw li l-emissjoni speċifika medja għall-vetturi kummerċjali hfiyf ġodda kollha li jiġu rreġistrati fl-Unjoni, li huma responsabbli għalihom ma teēēedix il-medja tal-miri tal-emissjonijiet għal dawg il-vetturi. Dan ir-rekwizit għandu jiddahhal gradwalment bejn l-2014 u l-2017 sabiex jiffaċilita l-introduzzjoni tiegħu. Dan huwa konsistenti maż-żmien għall-introduzzjoni gradwali mehtieġ u mat-tal-taž-żmien għall-introduzzjoni gradwali stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 443/2009.~~

443/2009 premessa 19 (adattat)

~~Il-manifatturi għandhom ikollhom il-flessibbiltà biex jiddeċiedu kif se jilhqgħu l-miri tagħhom taht dan ir-Regolament, u għandhom jithallew iqassmu l-emissjonijiet fuq il-flotta tal-karozzi l-ġodda aktar milli jkollhom jirrispettaw il-miri ta' CO₂ għal kull karozza individwali. Il-manifatturi għalhekk għandhom ikunu mehtieġa jiżguraw li l-emissjoni speċifika medja għall-karozzi l-ġodda kollha rreġistrati fil-Komunità li huma responsabbli għalihom ma teēēedix il-medja tal-miri tal-emissjonijiet għal dawg il-karozzi. Dan ir-rekwizit għandu jiddahhal gradwalment bejn l-2012 u l-2015 sabiex jiffaċilita t-tranzizzjoni.~~

510/2011 premessa 19 (adattat)

~~Sabiex jiġi żgurat li l-miri jirriflettu l-karatteristiċi tal-manifatturi żgħar u speċjalizzati u li huma konsistenti mal-potenzjal ta' tnaqqis tal-manifattur, għandhom jiġu stabbiliti miri ta' tnaqqis ta' emissjonijiet alternattivi li jqisu l-potenzjal teknoloġiku tal-vetturi ta' manifattur partikolari biex inaqqsu l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ u li jkunu konsistenti mal-karatteristiċi tal-oqmsa tas-suq ikkonċernati. Din id-deroga għandha tkun koperta mir-reviżjoni tal-miri speċifiċi tal-emissjonijiet fl-Anness I, li għandha titlesta sa mhux aktar tard mill-bidu tal-2013.~~

443/2009 premessa 20 (adattat)
ġdid

- (26) Mhuwiex xieraq li wiehed juża l-istess metodu biex jiddetermina l-miri tat-tnaqqis tal-emissjonijiet għal manifatturi ta' volumi kbar u għal manifatturi ta' volum żgħir meqjusa bħala indipendenti fuq il-bażi tal-kriterji stipulati f'dan ir-Regolament. Dawn il-manifatturi ta' volumi żgħar jenhtieġ li jkollhom il-possibbiltà li japplikaw għal miri alternattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet marbuta mal-potenzjal teknoloġiku tal-vetturi ta' manifattur partikolari biex inaqqsu l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ u li jkunu konsistenti mal-karatteristiċi tal-oqmsa tas-suq ikkonċernati. ~~Din id-deroga~~

~~għandha tkun koperta mir-revizjoni tal-miri għall-emissjonijiet speċifiċi fl-Anness I li għandha ttlesta sa mhux aktar tard mill-bidu tal-2013.~~

333/2014 premessa 7 (adattat)
gdid

- (27) B'rikonoxximent tal-impatt sproporzjonat fuq l-iżghar manifatturi li jirriżulta minn konformità ma' miri tal-emissjonijiet speċifiċi ddefiniti abbażi tal-utilità tal-vettura, mill-piż amministrattiv kbir tal-proċedura tad-deroga u vantaġġ li huwa biss marginali f'termini ta' tnaqqis ta' emissjonijiet ta' CO₂ mill-vetturi li jinbiegħu minn daww il-manifatturi, il-manifatturi responsabbli għal inqas minn 1 000 karożza għada tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali h'fief irregistrati annwalment fl-UE jenhtieg li jkunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi u l-primjum għal emissjonijiet eċċessivi. Madankollu, jekk maniffattur li jkun kopert minn eżenzjoni xorta japplika għal deroga, li sussegwentement tinghatalu, ikun xieraq li l-maniffattur ikun mehtieg jikkonforma ma' dik il-mira tad-deroga. ~~Sabiex tiġi żgurata è-èertezza legali mill-istadju l-aktar bikri għal daww il-maniffatturi, huwa essenzjali li dik id-deroga tapplika mill-1 ta' Jannar 2012.~~

333/2014 premessa 9 (adattat)
gdid

- (28) Il-proċedura biex jinghataw derogi mill-mira ta' 95 g CO₂/km għall-flotta kollha għal maniffatturi tal-karożzi speċjalizzati ~~għandha tkompli lil hinn mill-2020. Madankollu, sabiex ikun żgurat li l-isforz ta' tnaqqis mehtieg mill-maniffatturi speċjalizzati huwa konsistenti ma' dak ta' volum kbir ta' maniffatturi fir-rigward ta' dik il-mira. ,mira ta' 45 % anqas mill-emmissjonijiet speċifiċi medji tal-maniffatturi speċjalizzati fl-2007 għandha għalhekk tapplika mill-2020.~~ Madankollu l-esperjenza turi, li l-maniffatturi speċjalizzati għandhom l-istess potenzjal bħal dak tal-maniffatturi l-kbar biex jilhq u miri ta' CO₂ u fir-rigward tal-miri stabbiliti mill-2025 'il quddiem mhuwix ikkunsidrat xieraq li jkun hemm distinzjoni bejn daww iż-żewġ kategoriji ta' maniffatturi.

510/2011 premessa 20

~~L-Istrategija tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ mill-karożzi tal-passiġġieri u minn vetturi kummerċjali h'fief stabbiliet approċċ integrat bil-ghan li tintlaħaq il-mira tal-Unjoni ta' 120 g CO₂/km sas-sena 2012, filwaqt li ppreżentat ukoll vizjoni fuq perijodu itwal ta' żmien ta' tnaqqis ulterjuri tal-emissjonijiet. Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 jissostanzja din l-opinjoni fuq perijodu itwal ta' żmien billi jistabbilixxi mira ta' 95 g CO₂/km bħala emissjonijiet medji għall-flotta ta' karożzi godda. Sabiex tiġi żgurata l-konsistenza ma' dak l-approċċ u biex tinghata è-èertezza fl-ippjanar għall-industrija, għandha tiġi stabbilita mira fit-tul għall-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ minn vetturi kummerċjali h'fief fl-2020.~~

443/2009 premessa 21 (adattat)

~~Il-manifatturi li jipproduċu għal suq ristrett għandhom ikunu permessi jibbenefikaw minn mira alternattiva li tkun ta' 25 % anqas mill-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ tagħhom fl-2007. Għandha tiġi determinata mira ekwivalenti fejn ma tkunx teżisti informazzjoni dwar il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tal-produttur għall-2007. Din id deroga għandha tkun koperta mir-revizjoni tal-miri għall-emissjonijiet speċifiċi fl-Anness I li għandha titlesta sa mhux aktar tard mill-bidu tal-2013.~~

443/2009 premessa 22 (adattat)

- (29) Fid-determinazzjoni tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂ għall-karozzi l-godda u vetturi kummerċjali ħfief godda kollha registrati fil-Komunità fl-Unjoni li għalihom il-manifatturi huma responsabbli, jenhtieg li jitqiesu l-karozzi u vetturi kummerċjali ħfief kollha irrispettivament mill-massa tagħhom jew minn kwalunkwe karatteristika oħra. Għalkemm ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 ma jkoprix karozzi al-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief b'referenza ta' massa li teċċedi l-2 610 kg u li għalihom l-approvazzjoni tat-tip ma gietx estiża taht l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007, l-emissjonijiet għal dawn il-karozzi il-vetturi għandhom jitkejlu konformement mal-istess proċedura ta' kejl speċifikata għall-karozzi tal-passiġġieri vetturi ħfief fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008³³, u r-Regolamenti (UE) 2017/1151, u fir-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1152³⁴ u (UE) 2017/1153³⁵. Il-valuri ta' emissjonijiet ta' CO₂ li jirriżultaw minn dan il-kejl jenhtieg li jiddaħhlu fiċ-ċertifikat ta' konformità tal-vetturi sabiex ikun possibbli li dawn jiġu inkluzi fl-iskema tal-monitoraġġ.
-

510/2011 premessa 22 (adattat)

- (30) L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' vetturi kummerċjali ħfief ikkompletati jenhtieg li jiġu allokat li lill-manifattur tal-vettura ta' bażi.

³³ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tal-18 ta' Lulju 2008 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward ta' l-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura (ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1).

³⁴ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1152 tat-2 ta' Ġunju 2017 li jistabbilixxi metodoloġija biex jiġu ddeterminati l-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa biex tiġi riflessa l-bidla fil-proċedura tat-test regolatorju fir-rigward ta' vetturi kummerċjali ħfief u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 293/2012 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 644).

³⁵ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/1153 tat-2 ta' Ġunju 2017 li jistabbilixxi metodoloġija biex jiġu determinati l-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa biex tiġi riflessa l-bidla fil-proċedura tat-test regolatorju u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1014/2010 (ĠU L 175, 7.7.2017, p. 679).

510/2011 premessa 23

~~Sabiex jiġi żgurat li l-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u l-effiċjenza tal-karburant tal-vetturi kkompletati jkunu rappreżentattivi, il-Kummissjoni għandha tippromovi proċedura speċifika u tikkunsidra, fejn ikun xieraq, revizzjoni tal-legislazzjoni dwar l-approvazzjoni tat-tip.~~

gdid

- (31) Jenhtieg li titqies is-sitwazzjoni speċifika tal-manifatturi ta' vetturi kummerċjali hfiel li jipproduċu vetturi mhux kompluti li jirċievu l-approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji. Filwaqt li daww il-manifatturi huma responsabbli li jilhq l-miri tal-emissjonijiet tas-CO₂, jenhtieg li jkollhom il-possibbiltà jpassu b'ċertezza raġonevoli l-emissjonijiet tas-CO₂ tal-vetturi kompluti. Jenhtieg li l-Kummissjoni tiżgura li daww il-htigijiet jiġu riflessi kif xieraq fir-Regolament (UE) 2017/1151.
-

443/2009 premessa 23 (adattat)

- (32) Sabiex ikollhom il-flessibbiltà, il-manifatturi jistgħu, sabiex jilhq flimkien il-miri tagħhom taht dan ir-Regolament, jaqblu bejniethom biex jingħaqdu f'konsorzju miftuħ, trasparenti u mhux diskriminatorju. Il-ftehim biex jiġi fformat konsorzju m'għandux jaqbez il-hames snin, izda jista' jiġgedded. Fejn il-manifatturi jiffurmaw konsorzju, jenhtieg li jitqiesu li jkunu laħqu l-mira tagħhom skont dan ir-Regolament dejjem jekk il-medja tal-emissjonijiet mill-konsorzju komplessivament li jiffurmaw ma taqbiżx l-emissjonijiet speċifiċi emmissjonijiet fil-mira għall-konsorzju.
-

gdid

- (33) Il-possibbiltà li manifatturi jiffurmaw konsorzji wriet li dan huwa mod kosteffikaċi biex tinkiseb il-konformità mal-miri tal-emissjonijiet tas-CO₂, b'mod partikolari peress li tiffacilita l-konformità għal daww il-manifatturi li jipproduċu varjetà ta' vetturi limitata. Biex tittejjeb in-newtralità kompetittiva, il-Kummissjoni jenhtieg li jkollha s-setgħat li tiċċara l-kundizzjonijiet li fihom il-manifatturi indipendenti jistgħu jiffurmaw konsorzju u b'hekk jitqieghdu f'pożizzjoni ekwivalenti għal imprizi konnessi.
-

443/2009 premessa 24

- (34) Huwa mehtieg mekkaniżmu robust ta' konformità sabiex jiġi żgurat li l-miri f'dan ir-Regolament jintlaħqu.
-

gdid

- (35) Biex jinkiseb it-tnaqqis ta' CO₂ mehtieg skont dan ir-Regolament, huwa essenzjali wkoll li l-emissjonijiet tal-vetturi li jkunu qegħdin jintużaw ikunu konformi mal-valuri

tas-CO₂ determinati fl-approvazzjoni tat-tip. Ghalhekk jenhtieg li jkun possibbli li fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' manifattur, il-Kummissjoni tqis kwalunkwe nuqqas ta' konformità sistemiku misjub mill-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip fir-rigward tal-emissjonijiet tas-CO₂ tal-vetturi li jkunu qeghdin jintużaw.

- (36) Biex tkun f'pożizzjoni li tiegħu miżuri bħal dawn, il-Kummissjoni jenhtieg li jkollha s-setgħat li theggi u timplimenta proċedura biex tiġi vverifikata l-konformità fis-servizz tal-emissjonijiet tas-CO₂ ta' vetturi hief li jitqieghdu fis-suq. Ghalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 jenhtieg li jiġi emendat.

443/2009 premessa 25 (adattat)
gdid

- (37) L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ minn karożzi godda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali hief jitkejlu fuq bażi armonizzata fil-Komunità fl-Unjoni konformement mal-metodoloġija stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 715/2007. Sabiex il-piż amministrattiv taht dan ir-Regolament jitnaqqas kemm jista' jkun, il-konformità miegħu jenhtieg li titkejjel permezz ta' referenza għad-data dwar ir-reġistrazzjoni ta' karożzi godda u vetturi kummerċjali hief fil-Komunità fl-Unjoni miġbura mill-Istati Membri u rrapurtata lill-Kummissjoni. Biex tiġi żgurata l-konsistenza tad-data li tintuża għall-valutazzjoni tal-konformità, ir-regoli għall-gbir u r-rappurtar ta' din id-data jenhtieg li jiġu armonizzati kemm jista' jkun. Ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti li tipprovdi data korretta u shiha ghalhekk jenhtieg li tiġi ddikjarata b'mod ċar, flimkien mal-htieġa għal kooperazzjoni effikaċi bejn dawk l-awtoritajiet u l-Kummissjoni fl-indirizzar ta' kwistjonijiet ta' kwalità tad-data.

443/2009 premessa 26 (adattat)

~~Id-Direttiva 2007/46/KE tipprevedi li l-manifatturi għandhom joħorġu ċertifikat tal-konformità li għandu jakkumpanja kull karożza tal-passiġġieri għida u li l-Istati Membri għandhom jippermettu r-reġistrazzjoni u d-dhul fis-servizz ta' karożza tal-passiġġieri għida biss jekk din ikollha magħha ċertifikat validu tal-konformità. Id-data miġbura mill-Istati Membri għandha tkun konsistenti ma' ċertifikat tal-konformità mahruġ mill-manifattur għall-karożza tal-passiġġieri u għandha tkun ibbażata biss fuq din ir-referenza. Jekk l-Istati Membri, għal raġunijiet ġustifikati, ma jużawx iċ-ċertifikat ta' konformità sabiex itemmu l-proċess ta' reġistrazzjoni u d-dhul fis-servizz ta' karożza tal-passiġġieri għida, huma għandhom jimplimentaw il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw il-preċiżjoni li tixraq fil-proċedura ta' monitoraġġ. Għandu jkun hemm database standard Komunitarja għaċ-ċertifikazzjoni tal-konformità tad-data. Din għandha tintuża bħala referenza unika li tippermetti li l-Istati Membri jżommu d-data ta' reġistrazzjoni b'mod aktar faċli meta vetturi godda jiġu reġistrati.~~

510/2011 premessa 27 (adattat)

- (38) Il-konformità tal-manifatturi mal-miri skont dan ir-Regolament jenhtieg li tiġi vvalutata fil-livell tal-Unjoni. Il-manifatturi li l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂ tagħhom jaqbz u dawk l-emissjonijiet permessi skont dan ir-Regolament, jenhtieg li jhallsu primjum għall-emissjonijiet eċċessivi fir-rigward ta' kull sena kalendarja minn Jannar 2014. Il-primjum għandu jiġi mmodulat bħala funzjoni tal-firxa safejn il-

~~manifatturi jonqsu milli jkunu konformi mal mira tagħhom. Sabiex ikun żgurat li hemm konsistenza, il-mekkanizmu tal-primjum għandu jkun simili għal dak stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 443/2009. L-ammonti tal-primjum għall-emissjonijiet eċċessivi għandhom jitqiesu bħala dhul għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.~~

510/2011 premessa 28

- (39) Kwalunkwe miżura nazzjonali li l-Istati Membri jistgħu jżommu jew jintroduċu skont l-Artikolu 193 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) m'għandhiex, b'konsiderazzjoni tal-għan ta' u l-proċeduri stabbiliti f'dan ir-Regolament, timponi pjeni addizzjonali jew aktar stretti fuq il-manifatturi li jonqsu milli jilhqqu l-miri tagħhom skont dan ir-Regolament.

510/2011 premessa 29

- (40) Dan ir-Regolament jenhtieg li jkun minghajr preġudizzju għall-applikazzjoni shiha tar-regoli ta' kompetizzjoni tal-Unjoni.

443/2009 premessa 30 (adattat)

~~Il-Kummissjoni għandha tqis modalitajiet godda biex tinkiseb il mira fuq żmien twil, b'mod partikolari l-grad ta' nżul tal-kurva, il-parametru ta' utilità u l-iskema tal-premium għall-eċċess ta' emissjonijiet.~~

510/2011 premessa 31

~~Il-veloċità tal-vetturi tat triq għandha influwenza qawwija fuq il-konsum tal-karburant u l-emissjonijiet tas- CO_2 tagħhom. Barra minn hekk, fin-nuqqas ta' limitazzjoni tal-veloċità li hija applikabbli għal vetturi kummerċjali hfief, huwa possibbli li jkun hemm element ta' kompetizzjoni fir-rigward tal-ogħla veloċità li tista' twassal sabiex ikun hemm powertrains ta' daqs eċċessiv fil-vetturi u ineffiċjenzi assoċjati f'kondizzjonijiet li joperaw aktar bil-mod. Għalhekk, huwa xieraq li tiġi investigata l-fattibbiltà tal-estensjoni tal-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 92/6/KEE tal-10 ta' Frar 1992 dwar l-istallazzjoni u l-użu ta' apparat li jillimita l-veloċità għal ċerti kategoriji ta' vetturi tal-mutur fil-Komunità³⁶, bil-għan li jiġu inklużi vetturi kummerċjali hfief koperti f'dan ir-Regolament.~~

443/2009 premessa 31 (adattat)

~~Il-miżuri neċessarji għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu addottati skond id-Deċizzjoni tal-Kunsill Nru 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi il-proċeduri għall-eżerċizzju ta' poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni³⁷.~~

³⁶
³⁷

~~GUL 57, 2.3.1992, p. 27.~~

~~GUL 184, 17.7.1999, p. 23.~~

- (41) L-effikaċja tal-miri stabbiliti f'dan ir-Regolament biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ fil-fatt tistrieħ hafna fuq kemm il-proċedura tat-test uffiċjali tkun rappreżentattiva. Skont l-Opinjoni tal-Mekkanizmu għall-Pariri Xjentifiċi (SAM)³⁸ u r-rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew, wara l-inkjesta tiegħu dwar il-kejl tal-emissjonijiet fis-settur awtomobilistiku³⁹, jenħtieg li jiġi stabbilit mekkanizmu għall-valutazzjoni ta' kemm il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ tal-vetturi u l-konsum tal-enerġija mill-vetturi determinati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151 huma fil-fatt rappreżentattivi tal-użu reali. Jenħtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħat li tiżgura li data bħal din tkun pubblikament disponibbli, u, fejn meħtieg, tiżviluppa l-proċeduri meħtieġa għall-identifikazzjoni u l-ġbir tad-data meħtieġa għat-twettiq ta' valutazzjonijiet bħal dawn.
- (42) Huwa previst li fl-2024 jiġi eżaminat il-progress li sar skont [ir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi u d-Direttiva dwar l-Iskambju tal-Kwoti tal-Emissjonijiet]. Għalhekk huwa xieraq li tiġi vvalutata l-effikaċja ta' dan ir-Regolament fl-istess sena biex ikun jista' jkun hemm valutazzjoni koordinata u koerenti tal-miżuri implimentati skont dawn l-istrumenti kollha.
- (43) Ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 jenħtieg li jiġu mħassra mill-1 ta' Jannar 2020.

- (44) Sabiex jiġu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament ~~(KE) Nru 443/2009~~, il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni. ~~Jenħtieg li dawn is-setgħat ikunu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴⁰.~~

- (45) Is-setgħat ta' implimentazzjoni marbuta mal-Artikoli 6(8), 7(7) u (8), 8(3), 11(2), 12(3) u 14(3) jenħtieg li jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴¹.

³⁸ Opinjoni Xjentifika 1/2016 tal-Grupp ta' Livell Għoli ta' Konsulenti Xjentifiċi, "Closing the gap between light-duty vehicle real-world CO₂ emissions and laboratory testing"

³⁹ Ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' April 2017 lill-Kunsill u lill-Kummissjoni wara l-inkjesta dwar il-kejl tal-emissjonijiet fis-settur awtomobilistiku (2016/2908 (RSP))

⁴⁰ ~~Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).~~

⁴¹ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

~~B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li temenda r-rekwiżiti ta' monitoraġġ u rappurtar fid-dawl tal-esperjenza tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, sabiex tistabbilixxi metodi għall-għbir ta' premiums fuq l-eċċessi ta' emissjonijiet u biex tadotta dispożizzjonijiet dettaljati dwar id-deroga speċjali għal ċerti manifatturi indipendenti ta' volumi żgħir, u biex tadatta l-Anness I biex iqis l-evoluzzjoni tal-massa ta' karożzi godda registrati fil-Komunità u biex jirriflettu kwalunkwe bidla fil-proċedura tat-test regolatorju għall-kejl ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂. Ladarba daww il-miżuri huma ta' kamp ta' applikazzjoni ġenerali u huma mfassla biex jemendaw elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, *inter alia* billi jissupplimentawh b'elementi godda mhux essenzjali, dawn għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fl-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.~~

- (46) Sabiex jiġu emendati jew supplementati l-elementi mhux essenzjali tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ~~is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti taħt l-Artikolu 290 tat-TFUE~~ it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jenhtieg li tigi ddelegata lill-Kummissjoni ~~sabiex~~ fir-rigward ta' ~~jiġi emendat~~ għall-emendar tal-Annessi II u III ~~tar-Regolament (KE) Nru 443/2009~~ fir-rigward tar-rekwiżiti tad-data u l-parametri tad-data, ~~u is-supplementar~~ li jissupplimentaw ir-regoli dwar l-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eliġibiltà għal derogi minn miri tal-emissjonijiet speċifiċi, dwar il-kontenut tal-applikazzjonijiet għal deroga u dwar il-kontenut u l-valutazzjoni ta' programmi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂. ~~L-aġġustar~~ l-aġġustament taċ-ċifra ta' M₀ u TM₀, imsemmija fl-Artikolu 13 ~~fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 443/2009~~, il-limitu ta' 7 g CO₂/km imsemmi fl-Artikolu 11, u l-aġġustament tal-formuli fl-Anness I imsemmija fl-Artikolu 14(3) ~~għall-massa medja tal-karożzi tal-passiġġieri godda fit-tliet snin kalendarji preċedenti, u l-adattar tal-formuli fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 443/2009~~. Huwa importanti hafna li l-Kummissjoni tagħmel il-konsultazzjonijiet xierqa matul il-fażi tal-hidma ta' thejjija, inkluż fil-livell ta' esperti u li daww il-konsultazzjonijiet isiru f'konformità mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet⁴². ~~Il-Kummissjoni, meta ttipprepara jew tfassal~~ B'mod partikolari biex tigi żgurata l-partecipazzjoni ugwali fit-thejjija tal-atti delegati, ~~il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jenhtieg li jirċievu d-dokumenti rilevanti kollha fl-istess hin li jirċevuhom ukoll l-esperti tal-Istati Membri u l-esperti tagħhom jenhtieg li jkollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija tal-atti delegati~~.

~~Id-Deċiżjoni Nru 1753/2000/KE għandha tithassar għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni u ċarezza legali.~~

⁴² ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1.

510/2011 premessa 34 (adattat)

- (47) Ladarba l-ghan ta' dan ir-Regolament, jgħifieri l-istabbiliment ta' rekwiżiti tar-rendiment tal-emissjonijiet ta' CO₂ għal karożzi godda tal-passiġġieri u għal vetturi kummerċjali hief godda, ma jistax jinkiseb suffiċjentement mill-Istati Membri u jista' għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tal-azzjoni proposta, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu mehtieġ sabiex jinkiseb dak il-ghan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

443/2009 (adattat)

Artikolu 1

Suġġett u għanijiet

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti ta' rendiment tal-emissjonijiet ta' CO₂ għall-karożzi godda tal-passiġġieri u għal vetturi kummerċjali hief godda sabiex jiġi żgurat il-funzjonament korrett tas-suq intern u sabiex ~~tintlaħaq il-mira ġenerali tal-Komunità Ewropea ta' 120 g CO₂/km bhala emissjonijiet medji għall-flotta ta' karożzi godda. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-emissjonijiet medji ta' CO₂ għal karożzi godda tal-passiġġieri fil-livell ta' 130 g CO₂/km, permezz ta' titjib fit-teknoloġija tal-vetturi motorizzati, kif imkejla konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 u mal-miżuri implimentattivi tiegħu, u permezz ta' teknoloġiji innovattivi.~~

510/2011 (adattat)

Artikolu 1

Suġġett u għanijiet

~~1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti tar-rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO₂ għal vetturi kummerċjali hief godda. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-emissjonijiet medji ta' CO₂ għal vetturi kummerċjali hief godda għal 175 g CO₂/km, permezz ta' titjib fit-teknoloġija tal-vetturi, kif imkejla skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 u l-miżuri implimentattivi tiegħu, u t-teknoloġiji innovattivi.~~

333/2014 Art. 1.1 (adattat)

~~Mill-2020 'il quddiem, dan ir-Regolament jistabbilixxi mira ta' 95 g CO₂/km bhala emissjonijiet medji tal-flotta tal-karożzi godda kif imkejla skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 u l-Anness XII tar-Regolament (KE) Nru 692/2008 u l-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu, u t-teknoloġiji innovattivi.~~

253/2014 Art. 1.1 (adattat)
gdid

2. Mill-1 ta' Jannar tas-sena 2020, dan ir-Regolament jistabbilixxi mira ~~għall-~~ flotta kollha tal-UE ta' 95 g CO₂/km għall-emissjonijiet medji ta' karożzi godda tal-passiġġieri u mira għall-flotta kollha tal-UE ta' 147 g CO₂/km għall-emissjonijiet medji ta' vetturi kummerċjali ħfief godda rreġistrati fl-Unjoni, kif imkejla sal-31 ta' Diċembru 2020 f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 692/2008 flimkien mar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152 u (UE) 2017/1153, u, mill-1 ta' Jannar 2021, imkejla skont ir-Regolament (UE) 2017/1151 ~~715/2007 u l-miżuri ta' implimentazzjoni u t-teknoloġiji innovattivi~~.

443/2009 (adattat)
gdid

3. Dan ir-Regolament ser jiġi komplementat sal-31 ta' Diċembru 2024 minn miżuri addizzjonali li jikkorrispondu għal tnaqqis ta' 10g CO₂/km bħala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità tal-Unjoni msemmi fil-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew tal-2007⁴³.

gdid

4. Mill-1 ta' Jannar 2025 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin għall-flotta kollha tal-UE:
- (a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karożzi godda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 15 % tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.1 tal-Parti A tal-Anness I;
 - (b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 15 % tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.1 tal-Parti B tal-Anness I;
5. Mill-1 ta' Jannar 2030 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin:
- (a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karożzi godda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 30 % tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.2 tal-Parti A tal-Anness I;
 - (b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 30 % tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.2 tal-Parti B tal-Anness I.

⁴³ Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew tas-7 ta' Frar 2007 Ir-riżultati tar-reviżjoni ta' l-Istrateġija Komunitarja sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ minn karożzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief (COM(2007) 19 final).

*Artikolu 2***Kamp ta' applikazzjoni**

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-vetturi bil-mutur ~~li ġejjin~~:
 - (a) tal-kategorija M₁ kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE (“karożzi tal-passiġġieri”) li huma registrati ~~fil-Komunità~~ fl-Unjoni għall-ewwel darba u li qatt ma kienu registrati barra ~~l-Komunità~~ l-Unjoni (“karożzi godda tal-passiġġieri”);
- ~~2. Ir-registrazzjoni preċedenti li ssir barra mill-Komunità ta' inqas minn tliet xhur qabel ir-registrazzjoni fil-Komunità m'għandhiex titqies.~~
- ~~3. Dan ir-Regolament ma japplikax għal vetturi bi skopijiet speċjali kif definiti fil-punt 5 tal-Parti A tal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE.~~

- ~~4. B'effett mill-1 ta' Jannar 2012, l-Artikolu 4, l-Artikolu 8(4)(b) u (e), l-Artikolu 9 u l-Artikolu 10(1)(a) u (e) ma għandhomx japplikaw għal manifattur li jkun responsabbli, flimkien mal-imprezi konnessi kollha tiegħu, għal inqas minn 1 000 karożza għda tal-passiġġieri rreġistrata fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti.~~

~~*Artikolu 2*~~~~**Kamp ta' applikazzjoni**~~

- ~~1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-vetturi bil-mutur ~~li ġejjin~~(b) tal-kategorija N₁ kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE b'massa ta' referenza li ma teċċedix 1-2 610 kg u għal vetturi tal-kategorija N₁ li għalihom l-approvazzjoni tat-tip hija estiza f'konformità mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 (“vetturi kummerċjali ħfief”) li jiġu registrati fl-Unjoni għall-ewwel darba u li ma ġewx irregistrati qabel barra l-Unjoni (“vetturi kummerċjali ħfief godda”).~~
2. Registrazzjoni preċedenti barra l-Unjoni li tkun saret inqas minn tliet xhur qabel ir-registrazzjoni fl-Unjoni m'għandhiex tiġi kkunsidrata.
3. Dan ir-Regolament m'għandux japplika għal vetturi bi skopijiet speċjali kif definiti fil-punt 5 tal-Parti A tal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE.

4. L-Artikolu 4, l-Artikolu ~~87~~ (4)(b) u (c), l-Artikolu ~~98~~ u l-Artikolu ~~94~~(1)(a) u (c) ma ghandhomx japplikaw ghal manifattur li, flimkien mal-imprizi kollha assoċjati miegħu, huwa responsabbli għal inqas minn 1 000 karozza għdida tal-passiġġieri jew għal inqas minn 1 000 vettura kummerċjali hafifa għdida rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti, sakemm dak il-manifattur ma japplikax għal deroga, li sussegwentament tingħatalu, skont l-Artikolu 10.

~~Artikolu 3~~

~~Definizzjonijiet~~

- ~~1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet li ġejjin:~~

- ~~(a) "emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂" tfisser, relattivament għal manifattur, il-medja ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ mill-karozzi għdida kollha tal-passiġġieri, prodotti minn dak il-manifattur;~~
- ~~(b) "ċertifikat tal-konformità" tfisser iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2007/46/KE;~~
- ~~(c) "manifattur" tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli lejn l-awtorità ta' approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE taht id-Direttiva 2007/46/KE u biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni;~~
- ~~(d) "massa" tfisser il-massa tal-karozza bil-karrozzerija, fl-kundizzjoni li taħdem, kif dikjarata fiċ-ċertifikat tal-konformità u kif definita fis-Sezzjoni 2.6 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;~~
- ~~(e) "footprint" tfisser il-wisa' bejn ir-roti (track width) mmultiplikata bit-tul bejn il-fusien (wheelbase), kif mistqarr fiċ-ċertifikat ta' konformità u ddefinit fit-taqsimiet 2.1 u 2.3 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;~~
- ~~(g) "mira ta' emissjonijiet speċifiċi" tfisser, fir-rigward ta' manifattur, il-medja ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ permessi taht l-Anness I fir-rigward ta' kull karozza għdida tal-passiġġieri, prodotta minn dak il-manifattur, jew fejn il-manifattur ngħata deroga taht l-Artikolu 11, il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi determinata taht dik id-deroga.~~

- ~~2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament "grupp ta' manifatturi konnessi" tfisser manifattur u l-imprizi konnessi tiegħu. Fir-rigward ta' manifattur, "grupp ta' manifatturi konnessi" tfisser:~~

- ~~(a) imprizi li fihom il-manifattur ikollu, direttament jew indirettament:~~

- ~~– is-setgħa li jeżerċita aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot; jew~~

- ~~is-setgħa li jahtar aktar minn nofs il-membri tal-bord supervizzorju, tal-bord ta' ġestjoni jew tal-korpi li jirrappreżentaw lill-impriza ġuridikament, jew~~
- ~~id-dritt ta' ġestjoni tal-affarijiet tal-impriza;~~
- (b) ~~imprizi li direttament jew indirettament ikollhom id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a) fuq il-manifattur;~~
- (c) ~~imprizi li fihom impriza msemmija fil-punt (b) ikollha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a);~~
- (d) ~~imprizi li fihom il-manifattur flimkien ma' impriza waħda jew aktar imsemmija fil-punti (a), (b) jew (c), jew li fihom tnejn jew aktar mill-imprizi tal-aħhar, konguntament ikollhom id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a);~~
- (e) ~~imprizi li fihom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) ikunu miżmuma konguntament mill-manifattur jew waħda jew aktar mill-imprizi konnessi tiegħu msemmija fil-punti (a) sa (d) u parti terza waħda jew aktar.~~

Artikolu 3

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂” tfisser, fir-rigward ta' manifattur, l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂ tal-karozzi kollha ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha, prodotti minn dak il-manifattur;
- (b) “ċertifikat tal-konformità” tfisser iċ-ċertifikat imsemmi fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (c) “vettura kompletata” tfisser vettura kummerċjali ħafifa li tkun ingħatatilha l-approvazzjoni tat-tip wara li dan il-proċess jitwettaq f'aktar minn fażi waħda skont id-Direttiva 2007/46/KE;
- (d) “vettura kompluta” tfisser kwalunkwe vettura kummerċjali ħafifa li m'għandhiex bżonn tiġi kkompletata biex tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi rilevanti tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (e) “vettura bażi” tfisser kwalunkwe vettura kummerċjali ħafifa użata fl-istadju inizjali ta' proċess ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji;
- (f) “manifattur” tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli lejn l-awtorità ta' approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE taht id-Direttiva 2007/46/KE u biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni;

(g) “massa fi stat ta’ thaddim” tfisser il-massa tal-karrozza tal-passiġġieri jew tal-vettura kummerċjali hafifa bil-karrozzierja fi stat tajjeb ta’ thaddim kif iddikjarat fiċ-ċertifikat ta’ konformità u kif definit fit-Taqsima 2.6 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;

~~(h) “emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂” tfisser l-emissjonijiet minn vettura kummerċjali hafifa mkejla skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 u speċifikati bħala l-massa tal-emissjonijiet ta’ CO₂ (ikkombinati) fiċ-ċertifikat ta’ konformità tal-vettura kompluta jew ikkompletata;~~

443/2009 (adattat)

gdid

~~(h)~~ “emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂” tfisser l-emissjonijiet CO₂ minn karozza tal-passiġġieri jew minn vettura kummerċjali hafifa mkejla konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 u r-Regolamenti ta’ implimentazzjoni tiegħu u speċifikati bħala l-massa ta’ emissjonijiet (kombinati) ta’ CO₂ fiċ-ċertifikat ta’ konformità tal-vettura. Għal karozzi tal-passiġġieri jew għal vetturi kummerċjali hief li m’għandhomx approvazzjoni tat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007, “emissjonijiet speċifiċi ta’ CO₂” tfisser li l-emissjonijiet ta’ CO₂ mkejla konformement mal-istess proċedura ta’ kejl kif speċifikata għall-karozzi tal-passiġġieri fir-Regolament (KE) Nru 692/2008 sal-31 ta’ Diċembru 2020, u mill-1 ta’ Jannar 2021, fir-Regolament (UE) 2017/1151, jew konformement mal-proċeduri adottati mill-Kummissjoni biex jiġu stabbiliti l-emissjonijiet ta’ CO₂ għal dawn il-karozzi tal-passiġġieri il-vetturi;

510/2011

gdid

~~(i)~~ “footprint” tfisser il-wisa’ medja bejn rota u oħra mmultiplikata bid-distanza bejn il-fusijiet ta’ quddiem u ta’ wara, skont iċ-ċertifikat ta’ konformità u kif iddefinit fit-Taqsimiet 2.1 u 2.3 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;

~~(j)~~ “mira ta’ emissjonijiet speċifiċi” tfisser, fir-rigward ta’ manifattur, il-medja ta’ emissjonijiet speċifiċi indikattivi tal-mira annwali ta’ CO₂ stabbiliti skont l-Anness I fir-rigward ta’ kull vettura kummerċjali hafifa għida prodotta minn dak il-manifattur, jew, jekk il-manifattur jingħata deroga skont l-Artikolu 1044, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ddeterminata skont dik id-deroga;

gdid

(k) “mira għall-flotta kollha tal-UE” tfisser l-emissjonijiet medji ta’ CO₂ għall-karozzi l-godda kollha tal-passiġġieri jew għall-vetturi kummerċjali hief godda kollha li jridu jintlaħqu f’perjodu partikolari;

(l) “massa tat-test” tfisser il-massa tat-test ta’ karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali hafifa kif stabbilit fiċ-ċertifikat tal-konformità u kif definit fil-punt 3.2.25 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151;

(m) “vetturi b’emissjonijiet ta’ livell żero jew baxxi” tfisser karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali hafifa b’emissjonijiet mill-pajp tal-egżost minn żero sa 50 g CO₂/km, kif determinati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151.

510/2011

~~(l)~~(n) “piż tat-tagħbija” tfisser id-differenza bejn il-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli f’konformità mal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE u l-massa tal-vettura.

2. Għall-finijiet ta’ dan ir-Regolament “grupp ta’ manifatturi konnessi” tfisser manifattur u l-impriża konnessi tiegħu. Fir-rigward ta’ manifattur, “grupp ta’ manifatturi konnessi” tfisser:

- (a) impriża li fihom il-manifattur ikollu, direttament jew indirettament:
 - (i) is-setgħa li jeżerċita aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot; jew
 - (ii) is-setgħa li jahtar aktar minn nofs il-membri tal-bord superviżorju, tal-bord ta’ ġestjoni jew tal-korpi li jirrappreżentaw lill-impriża ġuridikament; jew
 - (iii) id-dritt ta’ ġestjoni tal-affarijiet tal-impriża;
- (b) impriża li direttament jew indirettament ikollhom id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a) fuq il-manifattur;
- (c) impriża li fihom impriża msemmija fil-punt (b) ikollha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a);
- (d) impriża li fihom il-manifattur flimkien ma’ impriża waħda jew aktar imsemmija fil-punti (a), (b) jew (c), jew li fihom tnejn jew aktar mill-impriži tal-aħħar, konguntament ikollhom id-drittijiet jew setgħat elenkati fil-punt (a);
- (e) impriża li fihom id-drittijiet jew is-setgħat elenkati fil-punt (a) huma miżmumin flimkien mill-manifattur jew minn waħda jew aktar mill-impriži relatati miegħu msemmija fil-punti (a) sa (d) u parti terza waħda jew aktar.

Artikolu 4

Miri tal-emissjonijiet speċifiċi

gdid

1. Il-manifattur għandu jiżgura li l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂ tiegħu ma jaqbzux il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi i ġejjin:

- (a) għas-sena kalendarja 2020, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi determinata skont il-punti 1 u 2 tal-Parti A tal-Anness I fil-każ tal-karozzi tal-passiġġieri, jew il-punti 1 u 2 tal-Parti B tal-Anness I fil-każ ta’ vetturi kummerċjali ħfief, inkella

fil-każ li manifattur jinghata deroga skont l-Artikolu 10, f'konformità ma' dik id-deroga;

510/2011 (adattat)
gdid

- (b) ~~Għas-sena kalendarja li tibda fl-1 Jannar 2014 u kull sena kalendarja sussegwenti mill-2021 sal-2024, kull manifattur ta' vetturi kummerċjali h'fief għandu jiżgura li l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ tiegħu ma jaqbzux il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu determinata konformement mal-punti 3 u 4 tal-Partijiet A jew B tal-Anness I kif xieraq jew, meta manifattur jinghata deroga skont l-Artikolu 11, konformement ma' dik id-deroga u l-punt 5 tal-Partijiet A jew B tal-Anness I;~~

gdid

- (c) għall-kull sena kalendarja, mill-2025 'il quddiem, il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi determinati skont il-punt 6.3 tal-Partijiet A jew B tal-Anness I.

510/2011 (adattat)

2. Fil-każ ta' vetturi kummerċjali h'fief, ~~M~~meta l-emissjonijiet speċifiċi tal-vettura kompletata ma jkunux disponibbli, il-manifattur tal-vettura bażi għandu juża l-emissjonijiet speċifiċi tal-vettura bażi biex jistabbilixxi l-emissjonijiet speċifiċi medji tagħha ta' CO₂.

~~Sabiex jiġu stabbiliti l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂, ta' kull manifattur, għandhom jitqiesu l-perċentwali li ġejjin tal-vetturi kummerċjali h'fief godda ta' kull manifattur irregistrati fis-sena rilevanti:~~

- ~~– 70 % fl-2014,~~
- ~~– 75 % fl-2015,~~
- ~~– 80 % fl-2016,~~
- ~~– 100 % mill-2017 'il quddiem.~~

443/2009 (adattat)

~~Artikolu 4~~

~~Miri tal-emissjonijiet speċifiċi~~

~~Għas-sena kalendarja li tibda mill-1 ta' Jannar 2012 u kull sena kalendarja sussegwenti, kull manifattur tal-karozzi tal-passiġġieri għandu jassigura li l-emissjonijiet speċifiċi medji tiegħu ta' CO₂ ma jeċċedux il-mira tiegħu ta' emissjonijiet speċifiċi determinata taht l-Anness I jew, fejn manifattur ngħata deroga taht l-Artikolu 11, taht dik id-deroga.~~

3. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ ta' kull manifattur, għandu jittiehed kont tal-perċentwali, li ġejjin, għall-karozzi tal-passiġġieri godda, ta' kull manifattur, li jiġu reġistrati fis-sena rilevanti:

- ~~65 % fl-2012,~~
- ~~75 % fl-2013,~~
- ~~80 % fl-2014,~~
- ~~100 % mill-2015 sal-2019,~~
- 95 % fl-2020,
- 100 % ~~sal-aħhar tal-2020~~ mill-2021 'il-quddiem.

~~Artikolu 5~~

~~Super-kredit~~

~~Meta jiġu kkalkulati l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂, kull vettura ġdida tal-passiġġieri b'livell ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ inqas minn 50 g CO₂/km għandha titqies bħala:~~

- ~~3,5 karozzi fl-2012,~~
- ~~3,5 karozzi fl-2013,~~
- ~~2,5 karozzi fl-2014,~~
- ~~1,5 karozzi fl-2015,~~
- ~~karozza waħda mill-2016 'il quddiem.~~

~~Artikolu 5~~

~~Super-kredit~~

~~Meta jiġu kkalkulati l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂, kull vettura kummerċjali hafifa ġdida b'livell ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ inqas minn 50 g CO₂/km għandha titqies bħala:~~

- ~~3,5 vetturi kummerċjali hfief fl-2014,~~
- ~~3,5 vetturi kummerċjali hfief fl-2015,~~
- ~~2,5 vetturi kummerċjali hfief fl-2016,~~
- ~~1,5 vetturi kummerċjali hfief fl-2017,~~
- ~~vettura kummerċjali hafifa fl-2018.~~

~~Għat-tul kollu tal-iskema tas-super-kredit, l-għadd massimu ta' vetturi kummerċjali hief għodda, b'emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' anqas minn 50 g CO₂/km, li għanddu jitqies fl-applikazzjoni tal-multiplikaturi stabbiliti fl-ewwel paragrafu m'għandux jaqbeż il-25 000 vettura kummerċjali hafifa għal kull manifattur.~~

333/2014 Art. 1.5

għdid

Artikolu 5~~għ~~

Super krediti għall-mira ta' 95 g CO₂/km

Meta jiġu kkalkulati l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂, kull vettura għdida tal-passiġġieri b'livell ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ inqas minn 50 g CO₂/km għandha titqies bħala:

- 2 karożzi tal-passiġġieri fl-2020,
- 1,67 karożzi tal-passiġġieri fl-2021,
- 1,33 karożzi tal-passiġġieri fl-2022,
- karożza waħda tal-passiġġieri mill-2023,

għas-sena li fiha tigi rreġistrata fil-perjodu mill-2020 sal-2022, soġġett għal limitu massimu ta' 7,5 g CO₂/km matul dak il-perjodu għal kull manifattur u soġġett għall-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153 .

443/2009 (adattat)

Artikolu 6

~~Mira ta' emissjonijiet speċifiċi għal vetturi li jaħdmu b'karburant alternattiv~~

~~Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-konformità, min-naha ta' manifattur, mal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi msemmija fl-Artikolu 4, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' kull vettura maħsuba biex taħdem fuq tahlita ta' petrol b'85 % etanol ('E85') li tissodisfa l-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti jew l-istandards tekniċi Ewropej, għandhom jitnaqqsu b'5 % sal-31 ta' Diċembru 2015 b'riconoxximent tal-kapaċità teknoloġika akbar u taż-żieda fit-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-bijokarburanti. Dan it-tnaqqis għandu japplika biss fejn tal-anqas 30 % tal-pompi tal-karburant fl-Istat Membru li fih tkun rreġistrata l-vettura jipprovdu dan it-tip ta' karburant alternattiv u jikkonformaw mal-kriterji ta' sostenibbiltà għall-bijokarburanti stipulati fil-leġislazzjoni Komunitarja rilevanti.~~

510/2011 (adattat)

Artikolu 6

~~Mira speċifika ta' emissjonijiet għal vetturi kummerċjali hief li jaħdmu b'karburant alternattiv~~

~~Sabiex tigi ddeterminata l-konformità ta' manifattur mal-mira speċifika ta' emissjonijiet tiegħu msemmija fl-Artikolu 4, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' kull vettura kummerċjali hafifa li hija mfassla sabiex tkun tista' taħdem b'taħlita ta' petrol b'85 % b'bioetanol ("E85"), u li tkun konformi mal-legislazzjoni rilevanti tal-Unjoni jew l-istandards tekniċi Ewropej, għandhom jitnaqqsu b'5 % sal-31 ta' Diċembru 2015 b'rikonoxximent tal-kapaċità teknoloġika akbar u taż-żieda fit-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-bijokarburanti. Dan it-tnaqqis għandu japplika biss fejn mill-inqas 30 % tal-pompi tal-karburant fl-Istat Membru li fih il-vettura kummerċjali hafifa tkun irregistrata jipprovdu dan it-tip ta' karburant alternattiv li jikkonforma mal-kriterji ta' sostenibbiltà għall-bijokarburanti stabbiliti fil-legislazzjoni rilevanti tal-Unjoni.~~

Artikolu 76

Konsorzji

1. ~~Il-manifatturi ta' vetturi kummerċjali hief godda~~, minbarra l-manifatturi li ngħataw deroga taħt l-Artikolu ~~44~~10, jistgħu jiffurmaw konsorzju bl-għan li jissodisfaw l-obbligi tagħhom taħt l-Artikolu 4.
2. Il-ftehim dwar l-iffurmar ta' konsorzju jista' jirrigwarda sena kalendarja waħda jew aktar bil-kundizzjoni li l-perjodu kumplessiv ta' kull ftehim ma jaqbiżx il-hames snin kalendarji u għandu jibda' fi jew qabel il-31 ta' Diċembru fl-ewwel sena kalendarja li fiha jkun se jingħaqdu l-emissjonijiet. Il-manifatturi li jiffurmaw konsorzju għandhom jirreġistraw mal-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) il-manifatturi li ser ikunu inklużi fil-konsorzju;
 - (b) il-manifattur li gie nnominat bħala l-amministratur tal-konsorzju li ser ikun il-punt ta' kuntatt għall-konsorzju u li ser ikun responsabbli għall-hlas ta' kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq l-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 98;
 - (c) evidenza li l-amministratur tal-konsorzju ser ikun kapaċi jissodisfa l-obbligi msemmijin fil-punt (b);

gdid

(d) il-kategorija ta' vetturi rreġistrati bħala M₁ jew N₁, li għalihom japplika l-konsorzju.

510/2011

3. Meta l-amministratur propost tal-konsorzju jonqos milli jissodisfa r-rekwizit li jhallas kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq l-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 98, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-manifatturi.
4. Il-manifatturi inklużi f'konsorzju għandhom jinfurmaw flimkien lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla li ssir tal-amministratur tal-konsorzju jew tal-istatus finanzjarju tagħha, sal-punt li dan jaffettwa l-kapaċità tagħha li tissodisfa r-rekwizit li tħallas kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq l-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 89 u bi kwalunkwe bidliet fis-shubija tal-konsorzju jew ix-xoljiment tal-konsorzju.

5. Il-manifatturi jistgħu jidhlu għal arrangamenti ta' konsorzju bil-kundizzjoni li l-ftehimiet jikkonformaw mal-Artikoli 101 u 102 TFUE u li jippermettu l-partecipazzjoni miftuħa, trasparenti u mhux diskriminatorja f'termini kummerċjalment raġonevoli minn kwalunkwe manifattur li jitlob li jsir membru tal-konsorzju. Mingħajr preġudizzju għall-applikabbiltà ġenerali tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni għal konsorzji bħal dawn, il-membri kollha ta' konsorzju għandhom jiżguraw b'mod partikolari li ma jsir l-ebda skambju ta' data u lanqas ta' informazzjoni fil-kuntest tal-arrangament tal-konsorzju tagħhom, għajr fir-rigward tal-informazzjoni li ġejja:
- (a) l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂;
 - (b) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi;
 - (c) l-għadd totali ta' vetturi rreġistrati.
6. Il-paragrafu 5 m'għandux japplika fejn il-manifatturi kollha inklużi fil-konsorzju ikunu parti mill-istess grupp ta' manifatturi konnessi.
7. Hlief fejn tingħata notifika taħt il-paragrafu 3, il-manifatturi f'konsorzju li fir-rigward tiegħu tiġi rreġistrata l-informazzjoni mal-Kummissjoni għandhom jitqiesu bħala manifattur wiehed għall-finijiet tat-twettiq minnhom tal-obbligi tagħhom taħt l-Artikolu 4. L-informazzjoni dwar il-monitoraġġ u r-rappurtaġġ fir-rigward ta' manifatturi individwali kif ukoll ta' kwalunkwe konsorzju ser tiġi rreġistrata, irrappurtata u ssir disponibbli fir-reġistru ċentrali msemmi fl-Artikolu ~~8~~7(4).

gdid

8. Il-Kummissjoni tista' tispeċifika l-kundizzjonijiet dettaljati li għandhom japplikaw għal arrangamenti ta' konsorzji stabbiliti skont il-paragrafu 5 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni li jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2).

443/2009 (adattat)

~~Artikolu 7~~

~~Konsorzji~~

- ~~1. Il-manifatturi, minbarra dawk il-manifatturi li ngħataw deroga taħt l-Artikolu 11, jistgħu jiffurmaw konsorzju bil-ghan li jillhqu l-obbligi tagħhom taħt l-Artikolu 4.~~
- ~~2. Il-ftehim dwar l-iffurmar ta' konsorzju jista' jirrigwarda sena kalendarja waħda jew aktar bil-kundizzjoni li l-perjodu kumplessiv ta' kull ftehim ma jaqbiż il-hames snin kalendarji u għandu jibda' fi jew qabel il-31 ta' Diċembru fl-ewwel sena kalendarja li fiha jkun se jingħaqdu l-emissjonijiet. Il-manifatturi li jiffurmaw konsorzju għandhom jirreġistraw mal-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja:~~
- ~~(a) il-manifatturi li ser ikunu inklużi fil-konsorzju;~~
 - ~~(b) il-manifattur li gie nnominat bħala l-amministratur tal-konsorzju li ser ikun il-punt ta' kuntatt għall-konsorzju u li ser ikun responsabbli għall-hlas ta' kwalunkwe~~

~~prinjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq il-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 9; u~~

~~(e) evidenza li l-amministratur tal-konsorzju ser ikun kapaċi jissodisfa l-obbligi msemmijin fil-punt (b).~~

~~3. Fejn l-amministratur proposit tal-konsorzju jonqos milli jissodisfa r-rekwiżit li jhallas kull premium għall-eċċessi ta' emissjonijiet li jkun impost fuq il-konsorzju taht l-Artikolu 9, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-manifatturi.~~

~~4. Il-manifatturi inklużi f'konsorzju għandhom konguntemment jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla tal-amministratur tal-konsorzju jew tal-istatus finanzjarju tiegħu sa fejn dan jista' jaffettwa l-kapaċità tiegħu li jissodisfa r-rekwiżit li jhallas kull premium għall-eċċessi ta' emissjonijiet li jkun impost fuq il-konsorzju taht l-Artikolu 9, u dwar kwalunkwe bidla fil-membri tal-konsorzju jew ix-xoljiment tal-konsorzju.~~

~~5. Il-manifatturi jistghu jidhlu f'arrangamenti ta' konsorzju bil-kundizzjoni li kull ftehim tagħhom ikun konformi mal-Artikolu 81 u 82 tat-Trattat u jippermetti l-partecipazzjoni miftuħa, trasparenti u mhux diskriminatorja f'termini kummerċjalment raġonevoli minn kwalunkwe manifattur li jitlob li jsir membru tal-konsorzju. Mingħajr preġudizzju għall-applikabbiltà generali tar-regoli Komunitarji tal-kompetizzjoni għal konsorzji bħal dawn, il-membri kollha ta' konsorzju għandhom partikolarment jiżguraw li l-ebda kondivizzjoni ta' data jew skambju ta' informazzjoni ma jista' jsir fil-kuntest tal-arrangement tagħhom ta' konsorzju, hliet għal dan li ġej:~~

~~(a) l-emissjonijiet speċifiċi medji tas- CO_2 ;~~

~~(b) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi;~~

~~(e) l-ghadd totali ta' vetturi rreġistrati.~~

~~6. Il-paragrafu 5 m'għandux japplika fejn il-manifatturi kollha inklużi fil-konsorzju ikunu parti mill-istess grupp ta' manifatturi konnessi.~~

~~7. Hliet fejn tingħata notifika taht il-paragrafu 3, il-manifatturi f'konsorzju li fir-rigward tiegħu tiġi rreġistrata l-informazzjoni mal-Kummissjoni għandhom jitqiesu bħala manifattur wieħed għall-finijiet tat-twettiq minnhom tal-obbligi tagħhom taht l-Artikolu 4. L-informazzjoni dwar monitoraġġ u rappurtaġġ fir-rigward kemm ta' manifatturi individwali kif ukoll ta' konsorzji għandha tiġi rreġistrata, rappurtata u disponibbli fir-reġistru ċentrali msemmi fl-Artikolu 8(4).~~

Artikolu 87

Monitoraġġ u rappurtar tal-emissjonijiet medji

1. Għas-sena kalendarja li tibda mill-1 ta' Jannar 2010 u kull sena kalendarja sussegwenti, kull Stat Membru għandu jirreġistra informazzjoni għal kull karozza tal-passiġġieri ġdida u kull vettura kummerċjali hafifa ġdida li tiġi rreġistrata fit-territorju tiegħu skont il-Partijiet A tal-Annessi II u III. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli għall-manifatturi u l-importaturi jew ir-rappreżentanti nominati tagħhom f'kull Stat Membru. L-Istati Membri għandhom jagħmlu kull sforz biex jiżguraw li l-korpi tar-rappurtaġġ jahdmu b'mod trasparenti. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 tal-karozzi tal-passiġġieri li ma jkollhomx l-approvazzjoni tat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 jitkejlu u jiġu rreġistrati fiċ-ċertifikat tal-konformità.

2. Sat-28 ta' Frar ta' kull sena, ~~li tledda fl-2011~~, kull Stat Membru ghandu jiddetermina u jittrasmetti lill-Kummissjoni l-informazzjoni elenkata fil-Partijiet ~~AB~~ tal-Annessi II u III fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti. Id-data ghandha tintbaghat taht il-format speċifikat fil-Parti ~~BC~~ tal-Anness II u l-Parti C tal-Anness III .
 3. Fuq talba mill-Kummissjoni, l-Istati Membri ghandhom ukoll jibgħatu s-sett shih ta' data miġbura taht il-paragrafu 1.
 4. Il-Kummissjoni ghandha żżomm reġistru ċentrali tad-data rrapurtata mill-Istati Membri taht dan l-Artikolu, u sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, ~~mill-2011~~, 'il quddiem, ghandha tikkalkula għal kull manifattur fuq bażi proviżorja:
 - (a) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti;
 - (b) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja preċedenti; ~~u~~
 - (c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira tiegħu tal-emissjonijiet speċifiċi għal dik is-sena.

Il-Kummissjoni ghandha tinnotifika kull manifattur bil-kalkolu proviżorju għal dak il-manifattur. In-notifika ghandha tinkludi data għal kull Istat Membru dwar l-għadd ta' karożzi tal-passiġġieri godda u ta' vetturi kummerċjali ħfief godda reġistrati u l-emissjonijiet speċifiċi ta'CO₂ tagħhom.

Ir-reġistru ghandu jkun disponibbli pubblikament.
 5. Il-manifatturi jistgħu, fi żmien tliet xhur minn meta jiġu nnotifikati dwar il-kalkolu proviżorju taht il-paragrafu 4, jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe żbalji fid-data, fejn jispeċifikaw l-Istat Membru li fih iqisu li jkun seħh l-iżball.
- Il-Kummissjoni ghandha tikkunsidra kwalunkwe notifiċi mill-manifatturi u ghandha, sal-31 ta' Ottubru, tikkonferma jew temenda l-kalkoli proviżorji taht il-paragrafu 4.
- ~~6. Fejn, fuq il-bażi tal-kalkoli taht il-paragrafu 5, fir-rigward tas-sena kalendarja 2010 jew 2011, il-Kummissjoni jidhrilha li l-medja ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' manifattur f'dik is-sena jkun qabzu l-mira ta' emissjonijiet speċifiċi għal dik is-sena, il-Kummissjoni ghandha tinnotifika lill-manifattur.~~

443/2009 (adattat)

- ~~76. L-Istati Membri ghandhom jinnominaw awtorità kompetenti għall-għbir u l-komunikazzjoni tad-data ta' monitoraġġ taht dan ir-Regolament u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-awtorità kompetenti nominata ~~sa mhux aktar tard minn 8 ta' Diċembru 2009. Il-Kummissjoni sussegwentement ghandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'dan.~~~~

510/2011 (adattat)

- ~~8. F'kull Stat Membru, l-awtorità kompetenti għall-għbir u l-komunikazzjoni tad-data dwar il-monitoraġġ skont dan ir-Regolament ghandha tkun dik mahtura skont l-Artikolu 8(7) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.~~

gdid

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiżguraw il-korrettezza u l-kompletezza tad-data trażmessa lill-Kummissjoni, u għandhom jaħtru persuna ta' kuntatt li għandha tkun disponibbli biex twieġeb malajr għat-talbiet mill-Kummissjoni biex jiġu indirizzati żbalji u ommissjonijiet fid-datasets trażmessi.

443/2009 (adattat)

~~8. Għal kull sena kalendarja li fiha japplika l-Artikolu 6, l-Istati Membri għandhom jagħtu informazzjoni lill-Kummissjoni dwar il-proporzjon tal-pompi tal-petrol u l-kriterji ta' sostenibbiltà fir-rigward tal-karburant E85 imsemmija f'dak l-Artikolu.~~

333/2014 Art. 1.6 (adattat)

9.7. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli dettaljati dwar il-proċeduri għall-monitoraġġ u r-rappurtar ta' data taht ~~dan l-Artikolu~~ il-paragrafi 1 sa 7 u dwar l-applikazzjoni tal-Anness II permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu ~~14(2)~~ 15(2).

Il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa biex tadotta atti delegati skont l-Artikolu ~~14a~~ 16 sabiex temenda r-rekwiziti tad-data u l-parametri tad-data stabbiliti fl-Anness II u III .

gdid

8. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jirrappurtaw mingħjar dewmien lill-Kummissjoni devjazzjonijiet misjuba fl-emissjonijiet tas-CO₂ ta' vetturi fis-servizz meta mqabbla ma' dawk il-valuri indikati fiċ-ċertifikati tal-konformità b'riżultat ta' verifiki mwettqa skont il-proċedura msemmija fl-[Artikolu 11a] tar-Regolament (KE) Nru 715/2007.

Il-Kummissjoni għandha tqis dawk id-devjazzjonijiet biex tikkalkula l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' manifattur.

Il-Kummissjoni tista' tadotta regoli dettaljati dwar il-proċeduri għar-rappurtar ta' devjazzjonijiet bħal dawn u biex dawn jitqiesu fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji. Dawk il-proċeduri għandhom jiġu adottati permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2).

510/2011 (adattat)

~~Artikolu 8~~

~~Monitoraġġ u rappurtar tal-emissjonijiet medji~~

~~1. Għas-sena kalendarja li tibda mill-1 ta' Jannar 2012 u kull sena kalendarja sussegwenti, kull Stat Membru għandu jirreġistra informazzjoni għal kull vettura kummerċjali hafifa ġdida li tiġi rreġistrata fit-territorju tiegħu skont il-Parti A tal-Anness II. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli għall-manifatturi u l-importaturi jew ir-rappreżentanti nominati tagħhom f'kull Stat Membru. L-Istati Membri għandhom jaqsmu kull sforz biex jiżguraw li l-korpi tar-rappurtagg jaqsmu b'mod trasparenti.~~

~~2. Sat-28 ta' Frar ta' kull sena, li tibda fl-2013, kull Stat Membru għandu jiddetermina u jittrasmetti lill-Kummissjoni l-informazzjoni elenkata fil-Parti B tal-Anness II fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti. Id-data għandha tintbagħat taħt il-format speċifikat fil-Parti C tal-Anness II.~~

~~3. Fuq talba mill-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom ukoll jibgħatu s-sett shih ta' data miġbura taħt il-paragrafu 1.~~

~~4. Il-Kummissjoni għandha żżomm reġistru ċentrali tad-data rrappurtata mill-Istati Membri taħt dan l-Artikolu u dan ir-reġistru għandu jkun disponibbli għall-pubbliku. Sat-30 ta' Ġunju 2013 u f'kull sena sussegwenti, il-Kummissjoni għandha tikkalkula għal kull manifattur fuq bażi proviżorja:~~

- ~~(a) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti;~~
- ~~(b) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja preċedenti;~~
- ~~(c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira tiegħu tal-emissjonijiet speċifiċi għal dik is-sena.~~

~~Il-Kummissjoni għandha tinnotifika kull manifattur bil-kalkolu proviżorju għal dak il-manifattur. In-notifika għandha tinkludi data għal kull Stat Membru dwar l-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati u l-emissjonijiet speċifiċi tagħhom ta' CO₂.~~

~~5. Il-manifatturi jistgħu, fi żmien tliet xhur minn meta jiġu nnotifikati dwar il-kalkolu proviżorju taħt il-paragrafu 4, jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe żbalji fid-data, fejn jispeċifikaw l-Istat Membru li fih iqisu li jkun seħħ l-iżball.~~

~~6. Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra kwalunkwe notifika mill-manifatturi u għandha, sal-31 ta' Ottubru, tikkonferma jew temenda l-kalkoli proviżorji taħt il-paragrafu 4.~~

~~7. Fir-rigward tas-snin kalendarji 2012 u 2013 u fuq il-bażi tal-kalkoli mwettqa skont għall-paragrafu 5, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lil-manifattur meta l-Kummissjoni jidhrilha li l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ tal-manifattur ikunu qaszu l-mira tagħha għall-emissjonijiet speċifiċi.~~

~~8. F'kull Stat Membru, l-awtorità kompetenti għall-ġbir u l-komunikazzjoni tad-data dwar il-monitoraġġ skont dan ir-Regolament għandha tkun dik mahtura skont l-Artikolu 8(7) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.~~

~~9. Il-Kummissjoni tista' tadotta regoli dettaljati dwar il-monitoraġġ u r-rappurtar ta' data taħt dan l-Artikolu u dwar l-applikazzjoni tal-Anness II. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati konformement mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 14(2). Sabiex titqies l-esperjenza miksuba bl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tista' temenda l-Anness II permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 15, u s-suġġett għall-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 16 u 17.~~

~~109. L-Istati Membri għandhom ukoll jiġbru u jirrappurtaw data, skont dan l-Artikolu dwar ir-registrazzjonijiet ta' vetturi fil-kategoriji M₂ u N₂ kif imfisser fl-Anness II tad-Direttiva Nru~~

510/2011 (adattat)

gdid

Artikolu 89

Primjum għal emissjonijiet eċċessivi

1. Fir-rigward tal-perijodu mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru 2014 u kullkull sena kalendarja sussegwenti, il-Kummissjoni għandha timponi primjum għal emissjonijiet eċċessivi fuq manifattur jew amministratur ta' konsorzju, skont il-każ, meta l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ ta' manifattur jeċċedu l-mira għall-emissjonijiet speċifiċi tagħha.
2. Il-primjum għall-emissjonijiet eċċessivi msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi kkalkulat bil-formula e li ġejja:

~~(a) mill-2014 sal-2018:~~

~~(i) għal emissjonijiet eċċessivi ta' aktar minn 3 g CO₂/km:~~

~~((Emissjonijiet eċċessivi - 3 g CO₂/km) × EUR 95 + EUR 45) × l-għadd ta' vetturi kummerċjali hfiyf godda;~~

~~(ii) għal emissjonijiet eċċessivi ta' aktar minn 2 g CO₂/km iżda mhux aktar minn 3 g CO₂/km:~~

~~((Emissjonijiet eċċessivi - 2 g CO₂/km) × EUR 25 + EUR 20) × l-għadd ta' vetturi kummerċjali hfiyf godda;~~

~~(iii) għal emissjonijiet eċċessivi ta' aktar minn 1 g CO₂/km iżda mhux aktar minn 2 g CO₂/km:~~

~~((Emissjonijiet eċċessivi - 1 g CO₂/km) × EUR 15 + EUR 5) × l-għadd ta' vetturi kummerċjali hfiyf godda;~~

~~(iv) għal emissjonijiet eċċessivi ta' mhux aktar minn 1 g CO₂/km:~~

~~(Emissjonijiet eċċessivi × EUR 5) × l-għadd ta' vetturi kummerċjali hfiyf godda;~~

~~(b) mill-2019:~~

~~(Emissjonijiet eċċessivi × EUR 95) × l-għadd ta' vetturi kummerċjali hfiyf godda b'registrazzjoni għida.~~

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw dawn id-definizzjonijiet li ġejjin:

- "emissjonijiet eċċessivi" tfisser il-valur pożittiv tan-numru ta' grammi kull kilometru li bih l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂ tal-manifattur - b'kunsiderazzjoni għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ minhabba teknoloġiji innovattivi approvati skont l-Artikolu ~~1211~~, ikunu qabżu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja jew f'parti minnha li għaliha japplika l-obbligu skont l-Artikolu 4, aġġustat għall-eqreb tliet punti deċimali; u

- “l-ghadd ta’ vetturi kummerċjali hief godda b’reġistrazzjoni ġdida ” tfisser l-ghadd ta’ karozzi godda tal-passiġġieri jew vetturi kummerċjali hief godda maghduda b’mod separat li huma prodotti mill-manifattur u li ġew irregistrati f’dak il-perjodu skont il-kriterji tad-dhul gradwali stipulati fl-Artikolu 4(3).

~~3. Il-Kummissjoni għandha tadotta arranġamenti dettaljati għall-ġbir tal-primjums għall-emissjonijiet eċċessivi msemmijin fil-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta’ implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta’ eżami msemmija fl-Artikolu 14(2).~~

~~4. L-ammonti tal-primjum għal emissjonijiet eċċessivi għandhom jitqiesu bħala dhul għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.~~

443/2009 (adattat)

Artikolu 9

Primjum għal emissjonijiet eċċessivi

~~1. Fir-rigward ta’ kull sena kalendarja mill-2012 ‘il quddiem li għaliha l-emissjonijiet speċifiċi medji ta’ CO₂ ta’ manifattur jeċċedu l-mira ta’ emissjonijiet speċifiċi f’dik is-sena, il-Kummissjoni għandha timponi premium għall-eċċess ta’ emissjonijiet fuq il-manifattur, jew fil-każ ta’ konsorzju, l-amministratur tal-konsorzju.~~

~~2. Il-premium għall-eċċess ta’ emissjonijiet taht il-paragrafu 1 għandu jiġi kkalkulat bil-formulae li ġejjin:~~

~~(a) Mill-2012 sal-2018:~~

~~(i) Fejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifattur ta’ CO₂ jeċċedu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu b’aktar minn 3 g CO₂/km:~~

~~$$((\text{Eċċess ta' emissjonijiet} - 3 \text{ g CO}_2/\text{km}) \times 95 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 25 \text{ EUR/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 15 \text{ €/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 5 \text{ €/g CO}_2/\text{km}) \times 1 \text{ ghadd ta' karozzi godda tal-passiġġieri.}$$~~

~~(ii) Fejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifattur ta’ CO₂ jeċċedu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu b’aktar minn 2 g CO₂/km iżda mhux b’aktar minn 3 g CO₂/km:~~

~~$$((\text{Eċċess ta' emissjonijiet} - 2 \text{ g CO}_2/\text{km}) \times 25 \text{ €/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 15 \text{ €/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 5 \text{ €/g CO}_2/\text{km}) \times 1 \text{ ghadd ta' karozzi godda tal-passiġġieri.}$$~~

~~(iii) Fejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifattur ta’ CO₂ jeċċedu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu b’aktar minn 1 iżda mhux b’aktar minn 2 g CO₂/km:~~

~~$$((\text{Eċċess ta' emissjonijiet} - 1 \text{ g CO}_2/\text{km}) \times 15 \text{ €/g CO}_2/\text{km} + 1 \text{ g CO}_2/\text{km} \times 5 \text{ €/g CO}_2/\text{km}) \times 1 \text{ ghadd ta' karozzi godda tal-passiġġieri.}$$~~

~~(iv) Fejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifattur ta’ CO₂ jeċċedu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu b’aktar minn 1 g CO₂/km:~~

~~$$(\text{Eċċess ta' emissjonijiet} \times 5 \text{ €/g CO}_2/\text{km}) \times 1 \text{ ghadd ta' karozzi godda tal-passiġġieri.}$$~~

(b) ~~Mill 2019 'il quddiem:~~

~~(Eċċess ta' emissjonijiet $\times 95 \text{ g CO}_2/\text{km}$) $\times$ l-ghadd ta' karoZZi godda tal-passiġġieri.~~

~~Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-eċċess ta' emissjonijiet, determinat kif stipulat fl-Artikolu 4, ifisser in-numru pożittiv ta' grammi kull kilometru li bih l-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifattur — b'kont meħud tat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ minhabba t-teknoloġiji innovattivi approvati — ikunu eċċedu l-mira tiegħu ta' emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja, arrotondat għall-eqreb tliet punti deċimali; u l-“ghadd ta' karoZZi godda tal-passiġġieri” ifisser l-ghadd ta' karoZZi godda tal-passiġġieri magħmula mill-manifattur u li ġew i-registrati dik is-sena konformement mal-kriterji tal-introduzzjoni gradwali stabbiliti fl-Artikolu 4.~~

333/2014 Art. 1.7

3. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-modi għall-ġbir ta' primjums għall-emissjonijiet eċċessivi taħt il-paragrafu 1 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 1514(2).

443/2009 (adattat)

4. L-ammonti tal-primjum għal emissjonijiet eċċessivi għandhom jitqiesu bħala dħul għall-baġit generali tal-Unjoni ~~Europea~~.

~~Artikolu 10~~

~~Il-pubblikazzjoni tar-rendiment tal-manifatturi~~

~~1. Sal 31 ta' Ottubru ta' kull sena, mill 2011, il-Kummissjoni għandha tippubblika lista fejn tindika għal kull manifattur:~~

- ~~(a) il-mira tiegħu tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja preċedenti;~~
- ~~(b) l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti;~~
- ~~(c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira speċifika tal-emissjonijiet tiegħu għal dik is-sena;~~
- ~~(d) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ għall-karoZZi godda kollha tal-passiġġieri fis-sena kalendarja preċedenti fil-Komunità; u~~
- ~~(e) il-massa medja għall-karoZZi godda kollha tal-passiġġieri fil-Komunità fis-sena kalendarja preċedenti.~~

~~2. Mill 31 ta' Ottubru 2013, il-lista ppubblikata taħt il-paragrafu 1 għandha tindika wkoll jekk il-manifattur ikunx ikkonforma mar-rekwiziti tal-Artikolu 4 fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti.~~

510/2011 (adattat)
gdid

Artikolu ~~109~~

Il-pubblikazzjoni tar-rendiment tal-manifatturi

1. Sal-31 ta' Ottubru ~~2013 u l-31 ta' Ottubru~~ ta' kull sena ~~sussegwenti~~, il-Kummissjoni ghandha tippubblika permezz ta' atti ta' implimentazzjoni lista li tindika, ~~ghal kull manifattur~~:
- (a) ghal kull manifattur, il-mira tieghu ghall-emissjonijiet speċifiċi ghas-sena kalendarja preċedenti;
 - (b) ghal kull manifattur, l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂ fis-sena kalendarja preċedenti;
 - (c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂ ~~tieghu~~ tal-manifattur fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tieghu ghal dik is-sena;
 - (d) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ ghall-vetturi tal-passiġġieri godda kollha u ghall-vetturi kummerċjali hfief godda kollha rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti;
 - (e) il-massa medja ~~fi stat ta' thaddim~~ ghall-vetturi tal-passiġġieri godda kollha u ghall-vetturi kummerċjali hfief godda kollha rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti ~~sal-31 ta' Diċembru 2020~~.

gdid

- (f) il-massa tat-test medja ghall-vetturi tal-passiġġieri godda kollha u ghall-vetturi kummerċjali hfief godda kollha rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti.

510/2011 (adattat)

2. ~~Mill-31 ta' Ottubru 2015, il~~-lista ppubblikata skont il-paragrafu 1 ghandha tindika wkoll jekk il-manifattur ikunx konformi mar-rekwiziti tal-Artikolu 4 fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti.

gdid

3. Il-lista msemmija fil-paragrafu 1 ghandha, ghall-pubblikazzjoni sal-31 ta' Ottubru 2022, tindika dan li ġej:
- (a) il-miri ghall-2025 u ghall-2030 ghall-flotta kollha tal-UE msemmija fl-Artikolu 1(4) u (5) kkalkulati mill-Kummissjoni f'konformità mal-punti 6.1.1 u 6.1.2 tal-Partijiet A u B tal-Anness I;

(b) il-valuri għal a₂₀₂₁, a₂₀₂₅ u a₂₀₃₀ ikkalkulati mill-Kummissjoni f'konformità mal-punt 6.2 tal-Partijiet A u B tal-Anness I.

510/2011 (adattat)

gdid

Artikolu ~~11~~10

Derogi għal ċerti manifatturi

1. Tista' ssir applikazzjoni għal deroga mill-mira għall-emissjonijiet speċifiċi kkalkulata f'konformità mal-Anness I minn manifattur ta' inqas minn 10 000 karozza għdida tal-passiġġieri jew 22 000 vettura kummerċjali hafifa għdida rreġistrata fl-Unjoni għal kull sena kalendarja fejn dak il-manifattur:
 - (a) ma jkunx parti minn grupp ta' manifatturi konnessi; jew
 - (b) jagħmel parti minn grupp ta' manifatturi relatati li b'kolloxx huwa responsabbli għal inqas minn 10 000 karozza għdida tal-passiġġieri jew 22 000 vettura kummerċjali hafifa għdida rreġistrata fl-Unjoni kull sena kalendarja; jew
 - (c) ikun parti minn grupp konness ma' manifattur ieħor izda jhaddem il-faċilitajiet ta' produzzjoni u ċ-ċentru ta' disinn tiegħu stess.
2. Deroga li ssir applikazzjoni għaliha skont il-paragrafu 1 tista' tingħata għal perijodu massimu ta' 5 snin kalendarji **li jiġgeddu**. Għandha ssir applikazzjoni lill-Kummissjoni u din għandha tinkludi:
 - (a) l-isem u l-persuna ta' kuntatt għall-manifattur;
 - (b) provi li l-manifattur ikun eliġibbli għal deroga konformement mal-paragrafu 1;
 - (c) dettalji tal- karożzi tal-passiġġieri jew vetturi kummerċjali hief li huwa jimmanifattura inkluż il-massa **tat-test** u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' dawk il-karożzi tal-passiġġieri jew il-vetturi kummerċjali hief; u
 - (d) mira tal-emissjonijiet speċifiċi konsistenti mal-potenzjal tat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal teknoloġiku u ekonomiku biex jitnaqqsu l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ u b'konsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali hafifa mmanifatturata.
3. Fejn il-Kummissjoni tqis li manifattur ikun eliġibbli għal deroga li għaliha saret applikazzjoni taht il-paragrafu 1 u tkun sodisfatta li l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi proposta mill-manifattur hija konsistenti mal-potenzjal għat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal ekonomiku u teknoloġiku għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tiegħu u b'konsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' vettura kummerċjali hafifa manifatturata, il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur. **L-applikazzjoni għandha titressaq sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tal-ewwel sena li fiha għandha tapplika d-deroga.**
- ~~4. Manifattur li jkun suġġett għal deroga taht dan l-Artikolu għandu jinnotifika lill-Kummissjoni immedjatament dwar kwalunkwe tibdil li jaffettwa jew li jista' jaffettwa l-eliġibbiltà tiegħu għal deroga.~~

~~5. Jekk, fuq il-bażi ta' notifika taht il-paragrafu 4 jew mod ieħor, il-Kummissjoni tqis li manifattur ma jkunx għadu eliġibbli għad-deroga, għandha tirrevoka d-deroga b'effett mill-1 ta' Jannar fis-sena kalendarja ta' wara u għandha tinnotifika b'dan lill-manifattur.~~

~~6. Fejn il-manifattur ma jilhaqx il-mira tiegħu għall-emissjonijiet speċifiċi, il-Kummissjoni għandha timponi l-premium għal-emissjonijiet eċċessivi fuq il-manifattur, kif stipulat fl-Artikolu 9.~~

~~7. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli biex jissupplementaw il-paragrafi mill-1 sas-6 ta' dan l-Artikolu, inter alia, dwar l-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eliġibbiltà għad-derogi, dwar il-kontenut tal-applikazzjonijiet, u dwar il-kontenut u l-valutazzjoni ta' programmi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂, permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 15, u soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 16 u 17.~~

~~8. L-applikazzjonijiet għal-deroga, inklużi l-informazzjoni ta' sostenn, in-notifiki skont il-paragrafu 4, ir-revoki skont il-paragrafu 5 u kwalunkwe impożizzjoni ta' primjum għall-emissjonijiet eċċessivi skont il-paragrafu 6 u l-atti adottati skont il-paragrafu 7, għandhom isiru disponibbli għall-pubbliku, soġġett għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tat-30 ta' Mejju 2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni⁴⁴.~~

443/2009 (adattat)

gdid

~~Artikolu 11~~

~~Derogi għal-ċerti-manifatturi~~

~~1. Tista' ssir applikazzjoni għal-deroga mill-mira ta' emissjonijiet speċifiċi kkalkulata taht l-Anness I minn-manifattur li jkun responsabbli għal-inqas minn 10 000 karożzi godda tal-passiġġieri reġistrati fil-Komunità kull-sena kalendarja u:~~

- ~~(a) ma jkunx parti minn-grupp ta' manifatturi konnessi; jew~~
- ~~(b) li jkun parti minn-grupp ta' impriżi konnessi ikun responsabbli in-toto għal-anqas minn 10 000 karożza għida tal-passiġġieri reġistrata fil-Komunità kull-sena kalendarja; jew~~
- ~~(c) ikun parti minn-grupp konness ma' manifattur ieħor iżda jhaddem il-faċilitajiet ta' produzzjoni u-ċentru ta' disinn-tiegħu-stess.~~

~~2. Deroga li għaliha ssir applikazzjoni taht il-paragrafu 1 tista' tingħata għal-massimu ta' hames-snin kalendarji. Għandha ssir applikazzjoni lill-Kummissjoni u din għandha tinkludi:~~

- ~~(a) l-isem u l-persuna ta' kuntatt għall-manifattur;~~
- ~~(b) provi li l-manifattur ikun eliġibbli għal-deroga konformement mal-paragrafu 1;~~
- ~~(c) dettalji tal-karożzi tal-passiġġieri li jimmanifattura, fosthom il-massa u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ ta' dawk il-karożzi tal-passiġġieri; u~~
- ~~(d) mira ta' emissjonijiet speċifiċi li tkun konsistenti mal-potenzjal tat-tnaqqis, inkluż il-potenzjal ekonomiku u teknoloġiku biex inaqas l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ u b'kont meħud tal-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karożza mmanifatturata.~~

⁴⁴ GÜ L 145, 31.5.2001, p. 43.

~~3. Fejn il-Kummissjoni tqis li manifattur ikun eligibbli għal deroga li għaliha saret applikazzjoni taht il-paragrafu 1 u tkun sodisfatta li l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi proposta mill-manifattur hija konsistenti mal-potenzjal għat tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal ekonomiku u teknoloġiku għat tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tiegħu u b'kunsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza manifatturata, il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur.~~

4. Tista' ssir applikazzjoni għal deroga mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi kkalkulata skont il-punti 1 sa 4 tal-Parti A tal-Anness I minn manifattur li jkun responsabbli flimkien mal-impriża kollha assoċjata tiegħu għal bejn 10 000 u 300 000 karozza tal-passiġġieri registrati kull sena kalendarja fil-Komunità fl-Unjoni .

Applikazzjoni bħal din tista' ssir minn manifattur għalih innifsu jew għalih flimkien ma' kwalunkwe impriża assoċjata miegħu. Għandha ssir applikazzjoni lill-Kummissjoni u din għandha tinkludi:

(a) l-informazzjoni kollha msemmija fil-paragrafi 2(a) u (c), inkluż, fejn rilevanti, l-informazzjoni dwar kull impriża konnessa;

333/2014 Art. 1.8(b) (adattat)

~~(b) jekk l-applikazzjoni hija fir-rigward tal-punti (a) u (b) tal-punt 1 tal-Anness I, mira li hija tnaqqis ta' 25 % fl-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fl-2007 jew, fejn issir applikazzjoni unika fir-rigward ta' għadd ta' impriži konnessi, tnaqqis ta' 25 % fuq il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ ta' dawk l-impriži fl-2007.~~

333/2014 Art. 1.8(c)

~~(be) jekk l-applikazzjoni hija fir-rigward tal-punt (e) tal-Anness I, il-punt 1, mira li hija tnaqqis ta' 45 % fl-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ fl-2007 jew, fejn issir applikazzjoni unika fir-rigward ta' għadd ta' impriži konnessi, tnaqqis ta' 45 % fuq il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ ta' dawk l-impriži fl-2007.~~

443/2009

Fejn ma teztix informazzjoni dwar l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO₂ ta' manifattur fl-2007, il-Kummissjoni għandha tiddetermina mira ta' tnaqqis ekwivalenti bbazata fuq l-aħjar teknoloġiji għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ disponibbli li jintużaw f'karożzi tal-passiġġieri ta' massa komparabbli u b'kunsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza mmanifatturata. Din il-mira għandha tintuża mill-applikant għall-finijiet tal-punt (b).

Il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur jekk dan juri li l-kriterji għall-ghoti ta' deroga msemmija f'dan il-paragrafu jkunu ġew issodisfati.

5. Manifattur li jkun sugġett għal deroga taht dan l-Artikolu għandu jinnotifika lill-Kummissjoni immedjatament dwar kwalunkwe tibdil li jaffettwa jew li jista' jaffettwa l-eligibbiltà tiegħu għal deroga.

6. Jekk, fuq il-bażi ta' notifika taht il-paragrafu 5 jew mod ieħor, il-Kummissjoni tqis li manifattur ma jkunx għadu eligibbli għad-deroga, għandha tirrevoka d-deroga

b'effett mill-1 ta' Jannar fis-sena kalendarja ta' wara u għandha tinnotifika b'dan lill-manifattur.

7. Fejn il-manifattur ma jilhaqx il-mira tiegħu għall-emissjonijiet speċifiċi, il-Kummissjoni għandha timponi l-primjum għal emissjonijiet eċċessivi fuq il-manifattur, kif stipulat fl-Artikolu ~~98~~.

333/2014 Art. 1.8(d)

8. Il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu ~~14a~~16 li jistabbilixxu regoli li jissupplimentaw il-paragrafi 1 sa 7 ta' dan l-Artikolu, fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eliġibbiltà għal derogi, tal-kontenut tal-applikazzjonijiet, u tal-kontenut u l-valutazzjoni tal-programmi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂.

443/2009

9. L-applikazzjonijiet għal deroga, inkluża l-informazzjoni li tappoġġaha, in-notifiki taht il-paragrafu 5, ir-revoki taht il-paragrafu 6 u kwalunkwe impożizzjoni ta' premium għal emissjonijiet eċċessivi taht il-paragrafu 7, u l-miżuri adottati konformement mal-paragrafu 8, għandhom ikunu disponibbli pubblikament, sugġett għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-~~30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għal dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni~~⁴⁵.

Artikolu ~~11~~2

Eko-innovazzjoni

333/2014 Art. 1.9(a)

gdid

1. Fuq applikazzjoni minn fornitur jew manifattur, għandu jiġi kkunsidrat l-iffrankar ta' CO₂ miksub permezz tal-użu ta' teknoloġiji innovattivi jew taħlita ta' teknoloġiji innovattivi ("pakkett ta' teknoloġija innovattiva").

Tali teknoloġiji għandhom jiġu kkunsidrati biss jekk il-metodoloġija uzata biex tivvalutahom tkun kapaċi tipproduċi riżultati verifikabbli, ripetibbli u komparabbli.

Il-kontribut totali ta' daww it-teknoloġiji għat-tnaqqis tal-~~mira~~ tal-emissjonijiet speċifiċi **medji** ta' manifattur jista' jkun sa 7 g CO₂/km.

⁴⁵ Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (GU L 145, 31.5.2001, p. 43).

gdid

Il-Kummissjoni tista' taġġusta l-limitu mill-2025 'il quddiem. Dawk l-aġġustamenti għandhom isiru permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 16.

443/2009 (adattat)
333/2014 Art. 1.9(b)
gdid

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, dispożizzjonijiet dettaljati għal proċedura biex jiġu approvati t-teknoloġiji innovattivi jew pakketti ta' teknoloġija innovattiva msemija fil-paragrafu 1. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu ~~15~~¹⁴(2) ta' dan ir-Regolament. Dawn id-dispożizzjonijiet dettaljati għandhom ikunu bbażati fuq il-kriterji, li ġejjin, għal teknoloġiji innovattivi:
- (a) il-fornitur jew manifattur għandu jkun responsabbli għall-iffrankar tas-CO₂ miksub permezz tal-użu ta' teknoloġiji innovattivi;
 - (b) it-teknoloġiji innovattivi għandhom jagħtu kontribut ivverifikat għat-tnaqqis ta' CO₂;
 - (c) it-teknoloġiji innovattivi m'għandhomx ikunu koperti miċ-ċiklu standard ta' testijiet għall-kejl ta' CO₂;
 - (d) gdid ~~jew~~ it-teknoloġiji innovattivi m'għandhomx ikunu koperti minn dispożizzjonijiet obbligatorji minhabba miżuri addizzjonali kumplimentari li jikkonformaw mat-tnaqqis ta' 10 g CO₂/km imsemmija fl-Artikolu 1 jew ikunu obbligatorji taħt dispożizzjonijiet oħra tal-liġi tal-Komunità Unjoni. Mill-1 ta' Jannar 2025, dan il-kriterju m'għandux japplika fir-rigward tat-titjib tal-effiċjenza tas-sistemi tal-arja kkundizzjonata.
-

333/2014 Art. 1.9(c)

3. Fornitur jew manifattur li japplika għall-approvazzjoni ta' xi miżura bħala teknoloġija innovattiva jew pakkett ta' teknoloġija innovattiva għandu jressaq rapport lill-Kummissjoni, li jinkludi rapport ta' verifika mwettaq minn entità indipendenti u ċertifikata. F'każ ta' interazzjoni possibbli tal-miżura ma' teknoloġija innovattiva oħra jew ma' pakkett ta' teknoloġija innovattiva diġà' approvat, ir-rapport għandu jsemmi dik l-interazzjoni u ur-rapport ta' verifika għand jivvaluta sa liema punt dik l-interazzjoni tbiddel it-tnaqqis miksub minn kull miżura.
-

443/2009

4. Il-Kummissjoni għanda tikkonferma t-tnaqqis miksub, fuq il-bażi tal-kriterji stipulati fil-paragrafu 2.

510/2011 (adattat)

~~Artikolu 12~~

~~Eko-innovazzjoni~~

253/2014 Art. 1.4(a) (adattat)

~~1. Fuq applikazzjoni minn fornitur jew manifattur, ghandu jiġi kkunsidrat l-iffrankar ta' CO₂-miskub permezz tal-użu ta' teknoloġiji innovattivi jew tahlita ta' teknoloġiji innovattivi ("pakkett ta' teknoloġija innovattiva").~~

~~Il-kontribut totali ta' dawk it-teknoloġiji biex titnaqqas il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' manifattur jista' jkun sa 7 g CO₂/km.~~

253/2014 Art. 1.4(b) (adattat)

~~2. Il-Kummissjoni ghandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, dispożizzjonijiet dettaljati għal proċedura ta' approvazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi jew pakketti ta' teknoloġija innovattiva msemmija fil-paragrafu 1, sal-31 ta' Diċembru 2012. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni ghandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 14(2) ta' dan ir-Regolament. Dawk id-dispożizzjonijiet dettaljati ghandhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet stabbiliti taħt l-Artikolu 12(2) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, u jkunu bbażati fuq il-kriterji li ġejjin għat-teknoloġiji innovattivi:~~

510/2011 (adattat)

~~(a) il-fornitur jew manifattur ghandu jkun responsabbli għall-iffrankar tas-CO₂ miskub permezz tal-użu ta' teknoloġiji innovattivi;~~

~~(b) it-teknoloġiji innovattivi ghandhom jagħtu kontribut ivverifikat għat-tnaqqis ta' CO₂;~~

~~(c) it-teknoloġiji innovattivi m'għandhomx ikunu koperti miċ-ċiklu standard ta' testijiet għall-kejl ta' CO₂ jew mid-dispożizzjonijiet obligatorji minhabba miżuri addizzjonali kumplementari konformi mat-tnaqqis ta' 10 g CO₂/km imsemmijin fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 jew ikunu obligatorji taħt id-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni.~~

~~3. Fornitur jew manifattur li japplika għall-approvazzjoni ta' xi miżura bħala teknoloġija innovattiva ghandu jressaq rapport lill-Kummissjoni, li jinkludi rapport ta' verifika mwettaq minn entità indipendenti u ċertifikata. Fil-każ ta' interazzjoni possibbli tal-miżura ma' teknoloġija innovattiva ohra li tkun diġà approvata, ir-rapport ghandu jirreferi għal dik l-interazzjoni u r-rapport ta' verifika ghandu jevalwa safejn dik l-interazzjoni timmodifika t-tnaqqis miskub minn kull miżura.~~

~~4. Il-Kummissjoni għanda tikkonferma t-tnaqqis miskub, fuq il-bażi tal-kriterji stipulati fil-paragrafu 2.~~

gdid

Artikolu 12

Emissjonijiet tas-CO₂ u konsum tal-enerġija fl-użu reali

1. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja u tivvaluta kemm il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ tal-vetturi u l-konsum tal-enerġija mill-vetturi determinati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151 huma fil-fatt rappreżentattivi tal-użu reali. Għandha tiżgura li l-pubbliku jkun infurmat dwar kif dan jevolvi maż-żmien.
2. Għalhekk, il-Kummissjoni għandha tiżgura d-disponibbiltà mill-manifatturi jew mill-awtoritajiet nazzjonali, skont il-każ, ta' data robusta mhux personali dwar l-emissjonijiet ta' CO₂ u dwar il-konsum tal-enerġija fl-użu reali ta' karożzi tal-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali ħfief.
3. Il-Kummissjoni tista' tadotta l-miżuri msemmija f'dan l-Artikolu permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2).

443/2009 (adattat)

Artikolu 13

~~Reviżjoni u rapportar~~ Agġustamenti ta' M₀ u TM₀

- ~~1. Fl-2010, il-Kummissjoni għandha tressaq rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-progress li jkun sar fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-approċċ integrat tal-Komunità għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO₂ mill-vetturi ħfief.~~

gdid

1. Il-figuri ta' M₀ u TM₀ imsemmija fil-Partijiet A u B tal-Anness I għandhom jiġu agġustati kif ġej:

443/2009 (adattat)

gdid

- ~~2.~~ (a) ~~Ssal-31 ta' Ottubru 2014 2020, u kull tliet snin minn hemm 'il quddiem, għandhom jiġu adottati miżuri għall-emendar tal-Anness I biex tiġi agġustata ċ-ċifra ta' M₀ imsemmija fih, fil-punti 1 sa 5 tal-Parti A tal-Anness I għandha tiġi agġustata għall-massa medja tal-karożzi tal-passiġġieri l-godda fi stat ta' thaddim fit-tliet snin kalendarji ta' qabel l-2017, l-2018 u l-2019. Dak il-valur il-gdid ta' M₀ għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2022 sal-31 ta' Diċembru 2024;~~

gdid

(b) sal-31 ta' Ottubru 2022, iċ-ċifra M_0 fil-punti 1 sa 5 tal-Parti B tal-Anness I għandha tiġi aġġustata għall-massa medja fi stat ta' thaddim ta' vetturi kummerċjali hief godda fit-tliet snin kalendarji preċedenti l-2019, l-2020 u l-2021. L- M_0 il-gdid għandu japplika fl-2024;

(c) sal-31 ta' Ottubru 2022, it- TM_0 indikattiv għall-2025 għandu jiġi determinat bħala l-massa medja tat-test rispettiv għal karozzi godda tal-passiġġieri u għal vetturi kummerċjali hief godda fl-2021;

(d) sal-31 ta' Ottubru 2024 u kull sentejn wara dan, il-figuri TM_0 fil-Partijiet A u B tal-Anness I għandhom jiġu aġġustati għall-massa rispettiva medja tat-test tal-karozzi l-godda tal-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali hief godda fis-sentejn kalendarji preċedenti mill-2022 u l-2023 'il quddiem. It- TM_0 rispettiv il-gdid għandu japplika mill-1 ta' Jannar tas-sena kalendarja wara d-data tal-aġġustament.

443/2009

~~Dawk il-miżuri għandhom ikollhom effett għall-ewwel darba fl-1 ta' Jannar 2016 u kull tliet snin wara dan.~~

333/2014 Art. 1.10(a) (adattat)

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti delegati, ~~il-dawk~~ il-miżuri msemminja fil-paragrafu 1 f'konformità mal-Artikolu 1614a.

510/2011

Artikolu ~~43~~14

Reviżjoni u Rapport

gdid

1. Fl-2024, l-Kummissjoni għandha tressaq rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar kemm hu effikaċi dan ir-Regolament, fejn xieraq, flimkien ma' proposta biex ir-Regolament jiġi emendat. Dan ir-rapport jikkunsidra, inter alia, kemm huma rappreżentattivi tal-użu reali l-valuri tal-emissjonijiet tas- CO_2 u tal-konsum tal-enerġija determinati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151, il-mobilizzazzjoni ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero fis-suq tal-Unjoni u l-introduzzjoni tal-infrastruttura tal-iċċargjar u tal-forniment tal-fjuwil irrapurtati skont id-Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁴⁶.

⁴⁶ Id-Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar l-installazzjoni ta' infrastruttura tal-karburanti alternattivi (ĠU L 307, 28.10.2014, p. 1)

~~1. Sal 31 ta' Diċembru 2015, il Kummissjoni għandha tirrivedi l-miri għall-emissjonijiet speċifiċi u l-modalitajiet stabbiliti fih, kif ukoll l-aspetti oħra ta' dan ir-Regolament sabiex tistabbilixxi l-miri għall-emissjonijiet ta' CO₂ għal vetturi kummerċjali hfief godda għall-perijodu lil hinn mill 2020. F'dak ir-rigward, il valutazzjoni tar-rata ta' tnaqqis meħtieġa għandha tikkonforma mal-miri tal-Unjoni fit-tul rigward il-klima u l-implikazzjonijiet għall-iżvilupp ta' teknoloġija kosteffettiva li tnaqqas is-CO₂ għal vetturi kummerċjali hfief. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bir-risultat ta' dik l-analiżi. Dak ir-rapport għandu jinkludi kwalunkwe proposta adatta biex dan ir-Regolament jiġi emendat, inkluż l-iffissar, possibbilment, ta' mira realistika u li tista' tinkiseb, ibbażata fuq valutazzjoni komprensiva tal-impatt li ser tikkunsidra l-kompetittività kontinwa tal-industrija tal-vetturi kummerċjali hfief u l-industriji li jiddipendu minnha. Meta tfassal dawn il-proposti, il-Kummissjoni għandha tiżgura li dawn ikunu kemm jista' jkun newtrali mil-lat tal-kompetizzjoni u li jkunu soċjalment ġusti u sostenibbli.~~

~~2. Il-Kummissjoni għandha, jekk ikun xieraq, tressaq proposta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal 2014, biex tinkludi f'dan ir-Regolament vetturi fil-kategorija N₂ u M₂ kif imfisser fl-Anness II tad-Direttiva Nru 2007/46/KE b'massa ta' referenza li ma taqbiżx l-2610 kg u vetturi li l-approvazzjoni tat-tip għalihom tiġi estża skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007, bil-ghan li l-oġettiv fit-tul jintlaħaq mill 2020.~~

~~3. Il-Kummissjoni għandha, sal 2014, wara valutazzjoni tal-impatt, tippubblika rapport dwar id-disponibbiltà tad-data dwar il-footprint u l-piż tat-tagħbija u l-użu tagħhom bħala parametri ta' utilità sabiex jiġu stabbiliti l-miri għall-emissjonijiet speċifiċi u, jekk ikun meħtieġ, tibghat proposta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex jemendaw l-Anness I f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja.~~

~~5. Sal 31 ta' Ottubru 2016, u kull 3 snin wara dan, il-Kummissjoni għandha temenda l-Anness I permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikoli 15, u soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 16 u 17, biex tiġi aġġustata l-eċċiż ta' M₀, imsemmija hemmhekk, għall-massa medja tal-vetturi kummerċjali hfief godda fit-3 snin kalendarji preċedenti.~~

~~Dawk l-aġġustamenti għandhom isiru effettivi għall-ewwel darba fl-1 ta' Jannar 2018 u kull tliet snin wara dan.~~

~~4. Sal 31 ta' Diċembru 2011 il-Kummissjoni għandha twaqqaf proċedura biex jinkisbu valuri rappreżentattivi tal-emissjonijiet ta' CO₂, tal-effiċjenza tal-karburant u tal-massa ta' vetturi kkompletati filwaqt li tiżgura li l-manifattur tal-vettura ta' bazi jkollu aċċess f'waqtu għall-massa u għall-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ tal-vettura kkompletata.~~

~~6. Il-Kummissjoni għandha tinkludi vetturi kummerċjali hfief fir-reviżjoni tal-proċeduri biex jitkejlu l-emissjonijiet tas-CO₂ skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.~~

~~Il-Kummissjoni għandha tinkludi l-vetturi kummerċjali hfief fir-reviżjoni tad-Direttiva 2007/46/KE f'konformità mal-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.~~

443/2009 (adattat)
gdid

~~32. Mill 2012, il-Kummissjoni għandha tqis il-valutazzjonijiet imwettqa skont l-Artikolu 12 u tista', fejn xieraq, għandha twettaq valutazzjoni tal-impatt sabiex tirrevedi sal 2014, hekk kif previst fl-Artikolu 14(3) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007, il-proċeduri għall-kejl tal-emissjonijiet ta' CO₂ hekk kif stabbilit taht f-dak ir-Regolament (KE) Nru 715/2007. Il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari tagħmel proposti xierqa biex tadatta l-proċeduri biex jirriflettu b'mod adegwat ir-rendiment reali tal-emissjonijiet komportament ta' CO₂ tal-karozzi u vetturi kummerċjali h'fief li jinkludu t-teknoloġiji innovattivi approvati kif definit fl-Artikolu 12 li jistgħu jkunu riflessi fiċ-ċiklu tal-ożam. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li sussegwentement dawk il-proċeduri jiġu riveduti b'mod regolari.~~

443/2009 (adattat)

~~4. Sal 2010, il-Kummissjoni għandha tirrevedi d-Direttiva 2007/46/KE sabiex kull tip/varjant/verżjoni ikunu jikkorrispondu għal sett uniku ta' teknoloġiji innovattivi.~~

333/2014 Art. 1.10(c) (adattat)

~~5. Sal 31 ta' Diċembru 2015, il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-miri għall-emissjonijiet speċifiċi, il-modalitajiet u aspetti oħra ta' dan ir-Regolament, inkluż jekk parametru ta' utilità jkunx għadu meħtieġ u jekk il-massa jew il-marka tal-karbonju hijiex l-aktar parametru ta' utilità sostenibbli, sabiex tistabbilixxi l-miri għall-emissjonijiet ta' CO₂ għal karozzi godda tal-passiġġieri għall-perijodu ta' wara l-2020. Il-valutazzjoni tar-rata meħtieġa ta' tnaqqis għandha tkun konformi mal-miri tal-Unjoni fit-tul relatati mal-klima u l-implikazzjonijiet għall-iżvilupp ta' teknoloġija kosteffettiva li tnaqqas is-CO₂ għal karozzi. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill bir-riżultat ta' dik l-analiżi. Dak ir-rapport għandu jinkludi kwalunkwe proposta li temenda dan ir-Regolament, inkluż l-istabbiliment possibbli ta' mira realistika u li tista' tinkiseb, abbażi ta' valutazzjoni komprensiva tal-impatt li ser tikkunsidra l-kompetittività kontinwa tal-industrija tal-karozzi u l-industriji li jiddipendu minnha. Meta tfassal dawn il-proposti, il-Kummissjoni għandha tiżgura li dawn ikunu kemm jista' jkun newtrali mil-lat tal-kompetizzjoni u li jkunu soċjalment ġusti u sostenibbli.~~

443/2009 (adattat)

~~6. Sal 2014, u wara stima tal-impatt, il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport dwar id-disponibbiltà ta' data tal-footprint u l-użu tagħha bħala parametru tal-utilità biex ikunu stabbiliti miri ta' emissjonijiet speċifiċi u, jekk xieraq, għandha tressaq rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill biex ikun emendat l-Anness I.~~

333/2014 Art. 1.10(d) (adattat)
gdid

~~73.~~ Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiddetermina l-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa sabiex tkun riflessa kwalunkwe bidla fil-proċedura tat-test regolatorju għall-kejl tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 715/2007 u r-Regolament (KE) Nru 692/2008 u, fejn applikabbli, fir-Regolament (UE) 2017/1151⁴⁷. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu ~~14~~15(2) ta' dan ir-Regolament.

Il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa biex tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu ~~14a~~ 16 sabiex tadatta l-formoli li jinsabu fl-Anness I, billi tuża l-metodoloġija adottata skont l-ewwel subparagrafu, filwaqt li tiżgura li r-rekwiziti għat-tnaqqis ta' restrizzjoni komparabbli għall-manifatturi u vetturi ta' utilità differenti jkunu meħtieġa taħt il-proċeduri tat-test il-qodma u l-godda.

253/2014 Art. 1.5(b)

~~Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiddetermina l-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa sabiex kwalunkwe bidla tiġi riflessa fil-proċedura regolatorja tal-ittestjar għall-kejl ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO₂ imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 715/2007 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008⁴⁷. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 14(2) ta' dan ir-Regolament.~~

~~Is-setgħa għall-adozzjoni ta' atti delegati tingħata lill-Kummissjoni f'konformità mal-Artikolu 15, u soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 16 u 17 biex tadatta l-formoli stabbiliti fl-Anness I permezz tal-użu tal-metodoloġija adottata skont l-ewwel subparagrafu, filwaqt li tiżgura li, taħt il-proċedura tal-ittestjar għida u dik preċedenti, ikunu meħtieġa rekwiżiti ta' tnaqqis b'restrizzjonijiet komparabbli għall-manifatturi u vetturi ta' utilitajiet differenti.~~

333/2014 Art. 1.11 (adattat)
gdid

Artikolu ~~15~~14

Proċedura tal-kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita ~~mill-Kumitat~~ dwar it-Tibdil fil-Klima tal-Unjoni tal-Energija stabbilit bl-Artikolu ~~937~~ tad-~~Deċiżjoni Nru 280/2004/KE~~ [Regolament

⁴⁷

~~Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tal-18 ta' Lulju 2008 li jimplimenta u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward ta' l-emissjonijiet ta' vetturi ħfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vettura (ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1).~~

(UE) [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.^{48 49} Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵⁰.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Meta l-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

510/2011 (adattat)

~~Artikolu 14~~

~~Proċedura tal-kumitat~~

~~1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar il-Bdil tal-Klima stabbilit bl-Artikolu 9 tad-Deċiżjoni Nru 280/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 li tikkonċerna l-mekkaniżmu għall-monitoraġġ l-emissjonijiet ta' gass serra tal-Komunità u biex jiġi implimentat il-Protokoll ta' Kyoto⁴⁸. Dak il-kumitat huwa kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.~~

~~2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.~~

253/2014 Art. 1.6 (adattat)

~~2a. Fejn il-Kumitat imsemmi fil-paragrafu 1 ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.~~

333/2014 Art. 1.12 (adattat)
gdid

~~Artikolu 14a~~ 16

Eżerċizzju tad-delega

~~1. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati soġġetti għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu~~

⁴⁸ Id-Deċiżjoni Nru 280/2004/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Frar 2004 li tikkonċerna l-mekkaniżmu għall-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra tal-Komunità u biex jiġi implimentat il-Protokoll ta' Kyoto (ĠU L 49, 19.2.2004, p. 1).

⁴⁹ Ir-Regolament (UE) Nru [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Governanza tal-Unjoni tal-Energija (ĠU L ..., ...).

⁵⁰ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (GU L 55, 28.2.2011, p. 13).

⁵¹ ĠU L 49, 19.2.2004, p. 1.

- ~~21.~~ Il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa biex tadotta atti delegati msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu ~~7(7)8(9)~~, l-Artikolu ~~10(8)11~~, ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), ~~it-tielet subparagrafu tal-~~ Artikolu 13(2) u tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu ~~14(3)13(7)~~ għal perjodu ta' hames snin mit-8 ta' April 2014 għal perjodu ta' żmien indefinit minn [data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament]. ~~Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identici, blief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.~~
- ~~32.~~ Id-delega tas-setgħa msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu ~~7(7)8(9)~~, l-Artikolu ~~10(8)11~~, ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), ~~it-tielet subparagrafu tal-~~ Artikolu 13(2) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu ~~14(3)13(7)~~ tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħat speċifikati f'dik id-deċiżjoni. Din għandha tidhol fis-seħħ fil-jum ta' wara l-pubblikazzjoni tad-Deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar 'il quddiem speċifikata fiha. Hija ma għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati diġà fis-seħħ.
- ~~43.~~ Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- ~~54.~~ Att delegat adottat skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu ~~7(7)8(9)~~, l-Artikolu ~~10(8)11~~, ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), ~~it-tielet subparagrafu tal-~~ Artikolu 13(2) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu ~~14(3)13(7)~~ għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma jkunx hemm oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill f'perjodu ta' xahrejn ta' notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhux se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

510/2011 (adattat)

~~1. Is-setgħa biex jiġu adottati l-atti delegati msemmijin fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(9), fl-Artikolu 11(7), fl-Artikolu 13(5) u fir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 13(6), għandhom jingħataw lill-Kummissjoni għal perijodu ta' 5 snin minn 3 ta' Ġunju 2011. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tas-setgħa delegata mhux aktar tard minn 6 xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' 5 snin. Id-delega tas-setgħat għandha tiġi għedded awtomatikament għal perijodi ta' żmien identici, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jirrevokahom f'konformità mal-Artikolu 16.~~

~~2. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.~~

~~3. Is-setgħa għall-adozzjoni ta' atti delegati tingħata lill-Kummissjoni soġġett għall-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 16 u 17.~~

~~Artikolu 16~~

Revoka tad-delega

~~1. Id-delega tas-setgha msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(9), fl-Artikolu 11(7), fl-Artikolu 13(5) u fir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 13(6) tista' tigi revokata fi kwalunkwe zmien mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.~~

~~2. L-istituzzjoni li tkun bdiet proċedura interna sabiex tiddeċiedi jekk tirrevokax delega tas-setgha għandha tagħmel hiliha biex tgħarraf lill-istituzzjoni l-oħra u lill-Kummissjoni fi zmien raġonevoli qabel ma tittiehed id-deċizzjoni finali, u tindika s-setgha delegata li tista' tkun sugġetta għal revoka u r-raġunijiet possibbli għal revoka.~~

~~3. Id-deċizzjoni ta' revoka għandha ttemm id-delegat tas-setghat speċifikati f'dik id-deċizzjoni. Hija għandha tiegħu effett minnufih jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat diġà fis-seħh. Għandha tigi ppubblikata f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.~~

~~Artikolu 17~~

~~Ogġezzjonijiet għal atti delegati~~

~~1. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonu għal att delegat f'perijodu ta' xahrejn mid-data tan-notifika.~~

~~Fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, dan il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn.~~

~~2. Jekk, kif jintemm il-perjodu msemmi fil-paragrafu 1, la l-Parlament Ewropew u lanqas il-Kunsill ma jkunu oġġezzjonaw għall-att delegat, l-att għandu jiġi ppubblikat f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandu jidhol fis-seħh fid-data ddikjarata fih.~~

~~L-att delegat jista' jiġi ppubblikat f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u jidhol fis-seħh qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu jekk il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn għarrfu lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li ma jressqux oġġezzjonijiet.~~

~~3. Jekk jew il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonu għall-att delegat fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 1, dan m'għandux jidhol fis-seħh. L-istituzzjoni li tesprimi oġġezzjonijiet għall-att delegat għandha tispjega r-raġunijiet għall-oġġezzjoni.~~

gdid

~~Artikolu 17~~

Emendi għar-Regolament (KE) Nru 715/2007

L-Artikolu 11a li ġej għandu jiddaħhal fir-Regolament (KE) Nru 715/2007:

"Artikolu 11a

Konformità fis-servizz tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil

1. Soġġett għall-adozzjoni u d-dhul fis-seħh tal-proċeduri msemmija fil-paragrafu 2, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom, abbażi ta' kampjuni xierqa u rappreżentattivi, jivverifikaw li l-vetturi li jkunu ddaħħlu fis-servizz u li jkunu tawhom approvazzjoni tat-tip ikunu jikkonformaw mal-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil irregistrati fiċ-ċertifikati tal-konformità.

2. Il-Kummissjoni ghandha tadotta l-atti ta' implimentazzjoni skont l-Artikolu 15 biex tiddetermina l-proċedura għall-verifika tal-konformità fis-servizz tal-vetturi hief fir-rigward tal-valuri ċertifikati tas-CO₂ u tal-konsum tal-fjuwil.”

443/2009 (adattat)

Artikolu ~~15~~18

Thassir

~~Id-Deċiżjoni Nru 1753/2000/KE hija b'dan imhassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2010.~~

~~Madankollu, l-Artikoli 4, 9 u 10 ta' dik id-Deċiżjoni għandhom jibqgħu japplikaw sa meta l-Kummissjoni tkun ressqet quddiem il-Parlament Ewropew rapport dwar id data ta' monitoraġġ għas-sena kalendarja 2009.~~

gdid

Ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 jithassru b'effett mill-1 ta' Jannar 2020.

Ir-referenzi għar-Regolamenti mhassra għandhom jinftehmha bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw b'konformità mat-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

443/2009 (adattat)

gdid

Artikolu ~~16~~19

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh ~~fit-tielet~~ fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2020.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Parlament Ewropew
Il-President*

*Għall-Kunsill
Il-President*

DIKJARAZZJONI FINANZJARJA LEĠIŻLATTIVA GHAL PROPOSTI LI
GHANDHOM IMPATT BAĠITARJU ESKLUSSIVAMENT LIMITAT GHALL-
INTROJTU

1. ISEM TAL-PROPOSTA:

Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO₂ minn vetturi ħfief (riformulazzjoni).

2. LINJI BAĠITARJI:

Kapitolu u Artikolu: Kapitolu tal-Baġit 71 — Multi u Penali, Partita 7 1 9 1 — Pagamenti ta' multi u penali oħrajn mhux assenjati

Ammont ibbaġitjat għas-sena konċernata: p.m. (ara t-taqsima 5)

3. IMPATT FINANZJARJU

- ☐ Il-proposta ma għandha l-ebda implikazzjoni finanzjarja
- ☒ Il-proposta ma għandha l-ebda impatt finanzjarju fuq in-nefqa iżda għandha impatt finanzjarju fuq id-dħul – l-effett huwa kif ġej:

(f' miljuni ta' EUR sa ċifra waħda wara l-punt deċimali)

Linja baġitarja	Dħul ⁵²
Kapitolu tal-Baġit 71 — Multi u Penali, Partita 7 1 9 1 — Pagamenti ta' multi u penali oħrajn mhux assenjati	p.m. (ara t-taqsima 5)

4. MIŻURI KONTRA L-FRODI

Minbarra l-applikazzjoni tar-Regolament Finanzjarju għall-prevenzjoni tal-frodi u tal-irregolaritajiet, bħala parti mill-proċedura ta' monitoraġġ u ta' rappurtar annwali, se jsiru kontrolli tal-kwalità u verifiki tad-data pprezentata.

⁵² Għar-riżorsi proprji tradizzjonali (id-dazji agrikoli, l-imposti fuq iz-zokkor, id-dazji doganali), l-ammonti indikati jridu jkunu ammonti netti, jiġifieri l-ammonti grossi wara li minnhom jitnaqqsu 20 % mill-kostijiet tal-ġbir

5. KUMMENTI OHRAJN

F'konformità mal-Artikolu 8 tal-proposta, il-Kummissjoni għandha timponi primjum għal emissjonijiet eċċessivi fuq il-manifattur, jew fil-każ ta' konsorzju, l-amministratur tal-konsorzju jekk l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO₂ ta' manifattur jeċċedu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu. Din il-proċedura hija konformi mal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009⁵³ u mal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (UE) Nru 510/2011⁵⁴, attwalment fis-sehħ u li se jiġu integrati flimkien u sostitwiti mil-leġislazzjoni l-ġdida. Il-metodi għall-ġbir tal-primjums għal emissjonijiet eċċessivi huma stabbiliti fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2012/100/UE⁵⁵ u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2012/99/UE⁵⁶.

Peress li d-dhul jokkorri biss jekk manifattur jeċċedi l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu, mhux possibbli li jiġi antiċipat jekk huwiex se jkun hemm dhul u, jekk ikun hemm, li jiġi ddeterminat l-ammont tiegħu.

⁵³ <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX:02009R0443-20150127>

⁵⁴ <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX:02011R0510-20140514>

⁵⁵ <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?qid=1508754149851&uri=CELEX:32012D0100>

⁵⁶ <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?qid=1508754231760&uri=CELEX:32012D0099>